

JVC



Deutsch

Français

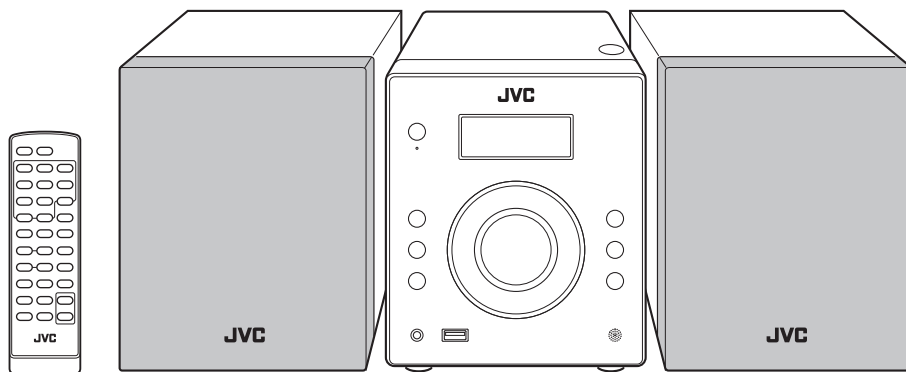
Nederlands

Italiano

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS
MICROCOMPONENTENSISTEEM
MICROSISTEMA DE COMPONENTES

UX-G210

- Besteht aus CA-UXG210 und SP-UXG210
- Composée du CA-UXG210 et du SP-UXG210
- Bestaande uit de CA-UXG210 en de SP-UXG210
- Composto dalle unità CA-UXG210 e SP-UXG210



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

MP3/WMA Radio Data System

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEbruikSAANWIJZING
INSTRUÇÕES

LVT2071-002A

[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise

Mises en garde, précautions et indications diverses

Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

Avvertenze e precauzioni da osservare

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.

1. Non toglieate viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

ACHTUNG

Die  Taste kann in keiner Stellung zur Unterbrechung der Stromversorgung verwendet werden. Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (die STANDBY-Anzeige schaltet ab). Der Netzstecker oder ein Gerätestecker wird zum Abtrennen des Geräts verwendet, das abgetrennte Gerät bleibt ständig betriebsbereit.

- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die Anzeigeleuchte STANDBY rot.
 - Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY Leuchte.
- Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

ATTENTION

La touche , quelle que soit sa position, ne coupe pas la ligne principale.

Débrancher la fiche principale pour couper complètement l'alimentation du secteur (le témoin STANDBY s'éteint).

La fiche secteur ou un coupleur est utilisé comme dispositif de déconnexion de l'appareil, et l'appareil déconnecté doit être prêt à être utilisé.

- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation peut être commandée à distance.

VOORZICHTIG

In beide standen van de  toets is de speler niet volledig losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (het STANDBY-lampje gaat uit).

De hoofdspanningsstekker, spanning-uitschakelaar of een adapter wordt voor het ontkoppelen gebruikt en deze moet altijd gemakkelijk bedienbaar zijn.

- Met het toestel standby geschakeld, licht het STANDBY lampje rood op.
- Met het toestel ingeschakeld, is het STANDBY lampje gedoofd.

U kunt de stroom standby en inschakelen met de afstandsbediening.

ATTENZIONE

Il tasto  non scollega in nessun caso la linea principale.

Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (la spia STANDBY si spegne).

Se per disconnettere l'apparecchio dalla rete si sfilà la spina del cavo di alimentazione o dall'accoppiatore elettrico cui è collegata, l'apparecchio stesso rimarrà disponibile per l'uso.

- Quando l'unità è in standby, la spia STANDBY si accende in rosso.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.
(Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.
(Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR PRODUITS LASER / BELANGRIJK VOOR LASERPRODUCTEN / AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen und nicht das Gehäuse öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.

4. **ANBRINGEN DES ETIKETTS:** WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

1. PRODOTTO LASER CLASSE 1

2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur ni le coffret de l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.

3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1M une fois ouvert. Ne pas regarder directement dans le faisceau avec des instruments optiques.

4. **REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE:** ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT

2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking of de behuizing niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.

3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en/of onzichtbare klasse 1M laserstralen indien geopend. Kijk met optische instrumenten niet rechtstreeks in de straal.

4. **REPRODUCTIE VAN LABEL:** WAARSCHUWINGSLABEL IN TOESTEL AANGEBRACHT.

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore o la scatola. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.

3. **ATTENZIONE:** Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.

4. **RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA:** ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE INTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学装置で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) LV44603-003A
---	---	--	--	---	--

Vorsicht: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

1. Vorderseite: Hindernisfrei und gut zugänglich.
2. Seiten- und Rückwände: Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3. Unterseite: Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

Attention: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

1. Avant: Bien dégagé de tout objet.
2. Côtés/dessus/dessous: Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3. Dessous: Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

Voorzichtig: Goede ventilatie vereist

Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

1. Voorkant: Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2. Zijkanten/boven-/onderkant: Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3. Onderkant: Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Attenzione: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

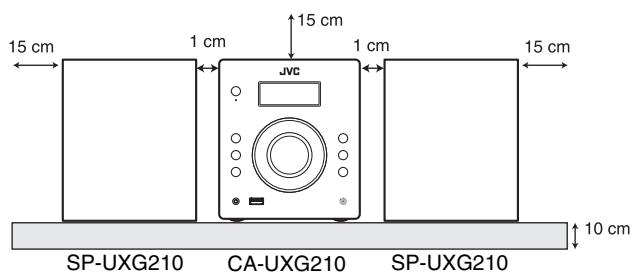
1. Parte anteriore: Nessun ostacolo e spazio libero.
2. Lati/Parte superiore/Retro: Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
3. Base: Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.

Vorderansicht

Vue avant

Vooraanzicht

Vista frontale

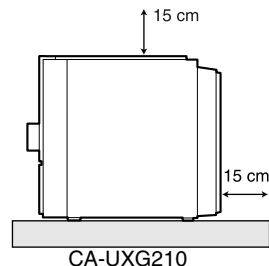


Seitenansicht

Vue de côté

Zij-aanzicht

Vista laterale



ACHTUNG:

Ein übermäßiger Schalleistungspegel der Kopfhörer kann zu Gehörschäden führen.

ATTENTION:

Une pression acoustique excessive des écouteurs ou du casque d'écoute peut entraîner une perte auditive.

VOORZICHTIG:

Overmatige geluidsdruk van oordopjes of hoofdtelefoons kan gehoorschade veroorzaken.

ATTENZIONE:

La pressione acustica eccessiva degli auricolari e delle cuffie può causare la perdita dell'udito.

ACHTUNG

Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o.Ä. ausgesetzt werden.

ATTENTION

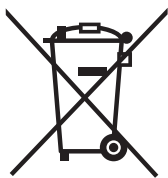
Les piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).

WAARSCHUWING

Batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonnestraling vuur of dergelijke.

Attenzione

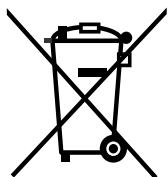
Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

**[Europäische Union]**

Diese Symbole zeigen an, dass elektrische bzw. elektronische Altgeräte und Batterien mit diesem Symbol nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Stattdessen müssen die Produkte zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung sowie den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien zugeführt werden.

**Produkte**

Die korrekte Entsorgung dieser Produkte dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung der Produkte auftreten können.

**Batterie**

Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

[Geschäftskunden]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite <http://www.jvc.eu/>, auf der Sie Informationen zur Rücknahme des Produkts finden.

Hinweis:

Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig.

Wenn Sie diese Produkte entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung von alten elektrischen bzw. elektronischen Geräten und Batterien.

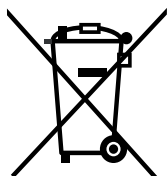
Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs

**[Union européenne]**

Si ces symboles figurent sur un appareil électrique/électronique ou une pile, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers à la fin de leur cycle de vie. Ces produits devraient être amenés aux centres de pré-collecte appropriés pour le recyclage des appareils électriques/électroniques et des piles pour traitement, récupération et recyclage, conformément à la législation nationale et la Directive 2002/96/EC et 2006/66/EC.

**Produits**

En traitant ces produits d'une manière correcte, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention d'effets négatifs éventuels sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être causés par une manipulation inappropriée des déchets de ces produits.

**Pile**

Pour plus d'informations sur les centres de pré-collecte et de recyclage de ces produits, contactez votre service municipal local, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous les avez achetés.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ces produits, conformément à la législation nationale.

[Utilisateurs professionnels]

Si vous voulez jeter ce produit, visitez notre page Web, <http://www.jvc.eu/>, afin d'obtenir des informations sur son recyclage.

Notification:

La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Ces symboles ne sont reconnus que dans l'Union européenne.

Si vous voulez jeter ces produits, veuillez respecter la législation nationale ou les autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques/électroniques et des piles usagés.

Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen

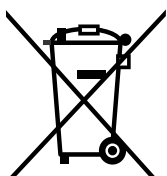
NEDERLANDS



[Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat de elektrische en elektronische apparatuur en de batterij met dit symbool aan het einde van hun levensduur niet mogen worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. De producten moeten in de plaats daarvan worden afgegeven bij de toepasselijke inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen voor een gepaste behandeling, recuperatie en recycling in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EG en 2006/66/EG.

Producten



Door deze producten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mee aan het behoud van de natuurlijke bronnen en helpt u bij het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die anders kunnen worden veroorzaakt door een inadequaat afvalverwerking van deze producten.

Voor meer informatie over de inzamelpunten en het recyclen van deze producten, kunt u contact opnemen met uw lokaal gemeentebestuur, het afvalverwerkingsbedrijf voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

In overeenstemming met de nationale wetgeving, kunnen boeten worden opgelegd voor ongeoorloofde afvalverwijdering.

Batterij

[Zakelijke gebruikers]

Als u dit product wilt weggooien, kunt u onze webpagina <http://www.jvc.eu/> bezoeken voor meer informatie over de terugname van het product.

[Overige landen buiten M Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie.

Als u deze items wilt weggooien, moet u dat doen in overeenstemming met de toepasselijke nationale wetgeving of andere voorschriften in uw land voor de behandeling van oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen.

Opmerking:

Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete

ITALIANO



[Unione Europea]

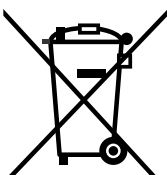
Questi simboli indicano che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica e la batteria a cui fanno riferimento non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile. I prodotti, invece, vanno consegnati a punti di raccolta appropriati per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie, per il trattamento corretto in conformità alle proprie normative nazionali e alle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Mediante lo smaltimento corretto di questi prodotti, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato dei prodotti.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta e il riciclaggio di questi prodotti, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

Lo smaltimento errato di questi rifiuti potrebbe essere soggetto a sanzioni, a seconda di quanto previsto dalla legislazione nazionale vigente.

Prodotti



Batteria

[Per gli utenti aziendali]

Qualora si desidera smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web <http://www.jvc.eu/> per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea.

Qualora si desidera smaltire questi oggetti, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie obsolete.

Nota:

il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04

61145 Friedberg

Deutschland

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited :

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04

61145 Friedberg

Allemagne

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04

61145 Friedberg

Duitsland

Gentile Cliente.

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan, Limited è:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04

61145 Friedberg

Germania

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines JVC-Produkts. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass Sie alle Einzelheiten verstanden haben und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

- An einem Ort aufstellen, der eben, trocken und nicht zu heiß oder zu kalt ist—zwischen 5°C und 35°C.
- Stellen Sie die Anlage an einem Ort mit ausreichender Lüftung auf, um Hitzestau in der Anlage zu vermeiden.



Stellen Sie die Anlage **NICHT** an einem Ort in der Nähe von Hitzequellen oder an einem Ort auf, der direktem Sonnenlicht, starkem Staub oder Vibration ausgesetzt ist.

- Lassen Sie ausreichenden Abstand zwischen der Anlage und dem Fernsehgerät.
- Halten Sie die Lautsprecher vom Fernsehgerät fern, um Störungen mit den Fernsehgerät zu vermeiden.

Betriebsstromquellen

- Beim Abtrennen der Anlage von der Wandsteckdose ziehen Sie immer am Stecker und nicht Netzkabel.



Berühren Sie das Netzkabel **NICHT** mit nassen Händen.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf den Linsen in der Anlage kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Beim starken Aufheizen eines Raums.
- In einem feuchten Raum.
- Wenn die Anlage direkt von einem kalten an einem warmen Ort gebracht wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in der Anlage auftreten. In diesem Fall lassen Sie die Anlage einige Stunden lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft, ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken Sie ihn erneut ein.



Zur Sicherheit müssen Sie folgende Gegenstände beachten:

- Stellen Sie sicher, dass für gute Lüftung um das Hauptgerät gesorgt ist. Durch schlechte Lüftung kann Überhitzung und Beschädigung der Anlage verursacht werden.
- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. Wenn diese durch z.B. eine Zeitung oder einen Tuch blockiert sind, kann die Hitze nicht aus dem Gerät entweichen.

Sonstiges

- Falls Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in die Anlage geraten, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden sich an Ihren Fachhändler, bevor Sie weitere Maßnahmen treffen.



Zerlegen die Anlage **NICHT**; im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.

- Wenn Sie diese Anlage über längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker von der Wandsteckdose ab.

Falls etwas schiefgeht, ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden sich an Ihren Fachhändler.

Wie Sie diese Anleitung lesen

Um diese Anleitung so einfach und leichtverständlich wie möglich zu halten, haben wir folgendes Format verwendet:

- Tasten und Bedienungsvorgänge werden erklärt, wie in der Tabelle unten gezeigt. In dieser Anleitung wird in erster Linie die Bedienung mit der Fernbedienung erklärt; Sie können jeweils die Tasten und Regler am Hauptgerät verwenden, sofern diese die gleichen (oder ähnliche) Bezeichnungen und Kennzeichnungen tragen.
- **Manche zugehörigen Tipps und Hinweise werden später in den Abschnitten “Weitere Informationen zu dieser Anlage” und “Störungssuche” gegeben, aber nicht in dem Abschnitt, der die Bedienung beschreibt.** Wenn Sie mehr über die Funktionen wissen wollen oder wenn Zweifel an den Funktionen bestehen, gehen Sie zu den betreffenden Abschnitten und schlagen dort die Antworten nach.

	Zeigt an, dass Sie die Taste kurz drücken.
	Zeigt an, dass Sie die Taste kurz und wiederholt drücken, bis die gewünschte Option gewählt ist.
	Zeigt an, dass Sie eine der Tasten drücken.
	Zeigt an, dass Sie die Taste für eine gegebene Sekundenzahl gedrückt halten . • Die Zahl im Pfeil zeigt die Länge des Drückens an (in diesem Beispiel 2 Sekunden). • Wenn sich keine Zahl im Pfeil befindet, halten Sie die Taste gedrückt bis der gesamte Vorgang beendet ist oder das gewünschte Ergebnis erhalten wurde.
	• Zeigt an, dass Sie den Regler in die angegebene Richtung(en) drehen.

	Zeigt an, dass dieser Vorgang nur über die Fernbedienung möglich ist.
	Zeigt an, dass dieser Vorgang nur über die Tasten und Regler am Hauptgerät möglich ist.

Erste Schritte	3
Schritt 1: Auspacken	3
Schritt 2: Vorbereitung der Fernbedienung	3
Schritt 3: Herstellen von Anschlüssen	4
Displayanzeigen	5
Tägliche Bedienung—Wiedergabe	6
Hören von UKW-Rundfunk	7
Abspielbare Medien und Dateien	8
Wiedergabe einer Disc	8
Wiedergabe eines USB-Massenspeichergeräts	8
Wiedergabe von Discs/Dateien	9
Wiedergabe eines externen Geräts	9
Tägliche Bedienung—Klang u. andere	
Einstellungen	10
Einstellen der Lautstärke	10
Einstellen des Klangs	10
Einstellung der Uhr	11
Automatisches Ausschalten—Einschlaf-Timer	11
Erweiterte Radiofunktionen	12
Empfang von UKW-Sendern mit Radio Data	
System	12
Suchen eines Programms mit PTY-Codes	13
Kurzfristig automatisch zu einem Programm Ihrer	
Wahl umschalten	13
Erweiterte Disc/USB-Massenspeichergerät-	
Bedienverfahren	14
Programmierung der Wiedergabereihenfolge—	
Programmwiedergabe	14
Zufällige Wiedergabe—Zufallswiedergabe	16
Wiederholt abspielen—Wiederholwiedergabe	16
Zusätzliche Information	17
Weitere Informationen zu dieser Anlage	17
Störungssuche	18
Wartung	18
Technische Daten	19
Teile-Index	20

Erste Schritte

Schritt 1: Die Packung öffnen und die Zubehörteile prüfen.



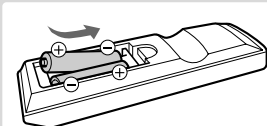
Schritt 1: Auspacken

Nach dem Auspacken prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind. Die Zahl in Klammern zeigt die Anzahl jedes mitgelieferten Stücks an.

- UKW-Antenne (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)

Falls Artikel fehlen, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler.

Schritt 2: Die Fernbedienung vorbereiten.

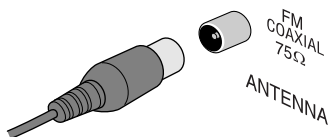


Schritt 2: Vorbereitung der Fernbedienung

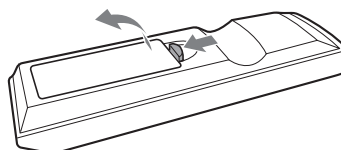
Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polung (+ und -) ein.

- Wenn die Reichweite oder Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt, müssen beide Batterien ausgewechselt werden.

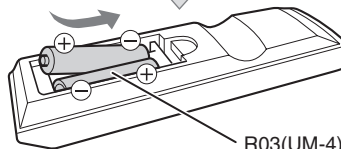
Schritt 3: Schließen Sie die UKW-Antenne und Lautsprecher an (siehe Seite 4).



1

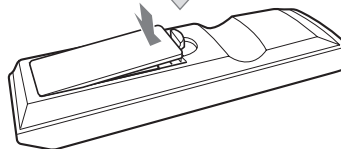


2



R03(UM-4)/AAA(24F)

3



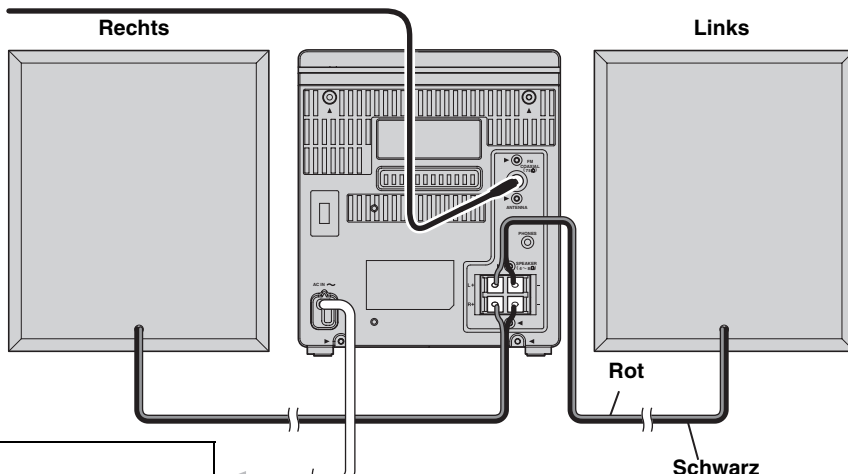
Schließlich den Netzstecker einstecken.
Jetzt können Sie die Anlage bedienen.

Schritt 3: Herstellen von Anschlüssen

Schalten Sie alle Komponenten vor dem Herstellen von Verbindungen aus.

UKW-Antenne (mitgeliefert)

Strecken Sie sie aus, um den besten Empfang zu erzielen.

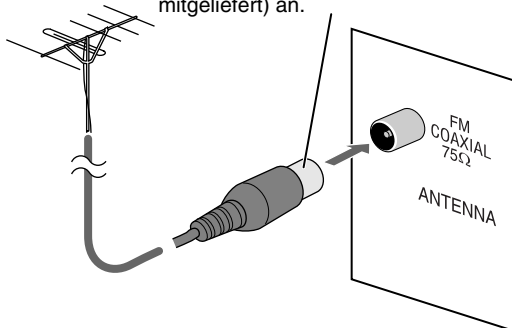


An eine Wandsteckdose
Stecken Sie den Netzstecker erst ein,
nachdem alle Verbindungen hergestellt sind.

Für besseren UKW-Empfang

UKW-Außenantenne

Trennen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne ab, und schließen Sie eine UKW-Außenantenne mit einem 75 Ω -Draht mit Koaxstecker (nicht mitgeliefert) an.

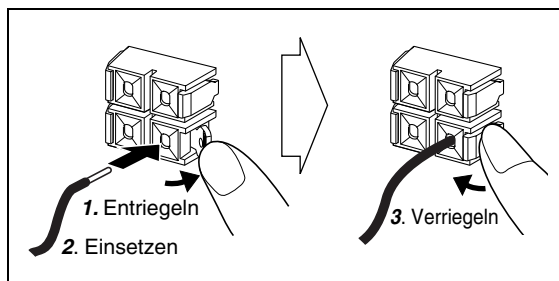


- Stellen Sie sicher, dass die Antennenleiter nicht andere Klemmen, Verbindungskabel oder Netzkabel berühren. Halten Sie außerdem die Antenne von Metallteilen der Anlage, Verbindungskabeln und dem Netzkabel fern. Dadurch kann schlechter Empfang verursacht werden.

Diese Anlage kann nicht AM-Sendung empfangen.

Zum Anschließen der Lautsprecherkabel

Stellen Sie sicher, dass beide Lautsprecher richtig und fest angeschlossen sind.



Beim Anschließen der Lautsprecherkabel achten Sie auf richtige Polung der Lautsprecherklemmen: Das schwarze Kabel an (-), das rote Kabel an (+).



- NICHT mehr als einen Lautsprecher an jeder Klemme anschließen.
- NICHT zulassen, dass der Leiter der Lautsprecherkabel metallische Teile der Anlage berührt.

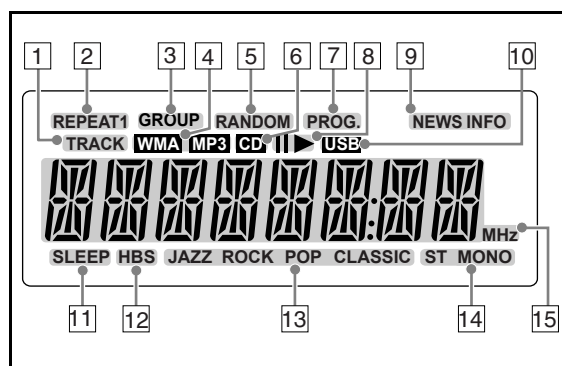


memo

- Wenn die Lautsprecherkabel mit Vinyl isoliert sind, isolieren Sie die Spitze der Lautsprecherkabel durch Drehen des Vinyls ab.

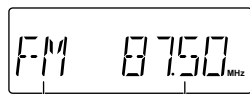
Displayanzeigen

Die Anzeigen im Display teilen dem Anwender bei der Bedienung nützliche Informationen mit. Vor dem Betrieb der Anlage machen Sie sich mit der Bedeutung der aufleuchtenden Anzeigen im Display vertraut.



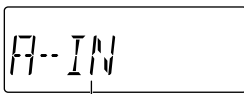
Anzeigen im Hauptdisplay

Tuner:



Frequenzband Frequenz

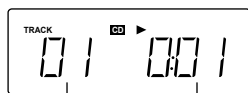
AUDIO IN:



Quellenname

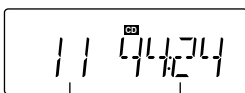
DISC:

- Während der Wiedergabe einer CD:



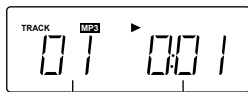
Tracknummer Verstrichene Spielzeit

- Im Stoppzustand:



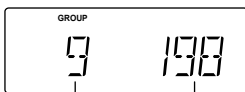
Gesamt-Trackzahl Gesamte Spielzeit

- Während der Wiedergabe einer MP3:



Tracknummer in der aktuellen Gruppe Verstrichene Spielzeit

- Im Stoppzustand:



Gesamt-Titelzahl Gesamt-Trackzahl

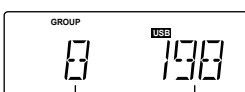
USB MEMORY:

- Während der Wiedergabe:



Aktuelle Tracknummer Verstrichene Spielzeit

- Im Stoppzustand:



Gesamt-Titelzahl Gesamt-Trackzahl

1 TRACK-Anzeige

- Leuchtet wenn eine Disc oder ein USB-Massenspeichergerät abgespielt wird.

2 REPEAT-Modus-Anzeigen

- (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)

- Leuchtet auf, wenn Wiederholwiedergabe aktiviert ist.

3 GROUP-Anzeige

- Leuchtet, wenn die Wiedergabe von MP3/WMA auf einer Disc oder einem USB-Massenspeichergerät stoppt.

4 MP3/WMA-Anzeigen

- Leuchtet, wenn MP3/WMA-Datei erkannt wird.

5 RANDOM-Anzeige

- Leuchtet auf, wenn Zufallswiedergabe aktiviert ist.

6 CD-Anzeige

- Leuchtet, wenn eine Audio-CD erkannt wird.

7 PROG. (Programm)-Anzeige

- Leuchtet auf, wenn ein Festsender gewählt ist.
- Leuchtet auf, wenn Programmwiedergabe aktiviert ist.

8 Wiedergabe-/Pause-Anzeigen

- ▶: Leuchtet wenn eine Disc/ein USB-Massenspeichergerät abgespielt wird.
- ⏸: Leuchtet wenn eine Disc/ein USB-Massenspeichergerät auf Pause geschaltet ist.

9 Radio Data System-Anzeigen

- NEWS/INFO:
 - Leuchtet, um den momentan ausgewählten Programmtyp für den PTY-Standby-Empfang anzuzeigen.
 - Blinkt, wenn eine Sendung automatisch im PTY-Standby-Empfang ausgewählt wurde.

10 USB-Anzeige

- Leuchtet, wenn ein USB-Massenspeichergerät angeschlossen ist.
- Blinkt während der Wiedergabe.

11 SLEEP-Anzeige

- Leuchtet auf, wenn der Einschlaf-Timer aktiviert ist.

12 HBS-Anzeige

- Leuchtet auf, wenn HBS (Hyper Bass Sound)-Modus aktiviert ist.

13 Klangmodus-Anzeigen

- Leuchtet auf, wenn ein der Klangmodi aktiviert ist.

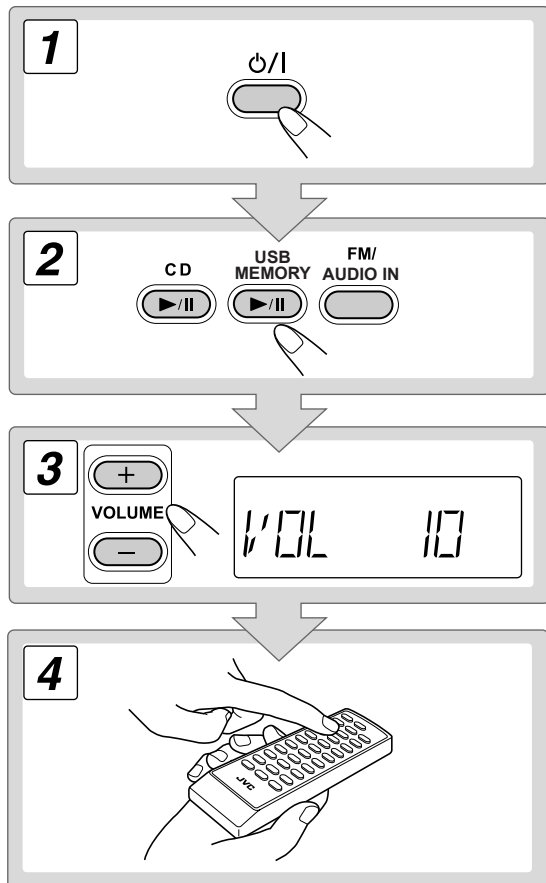
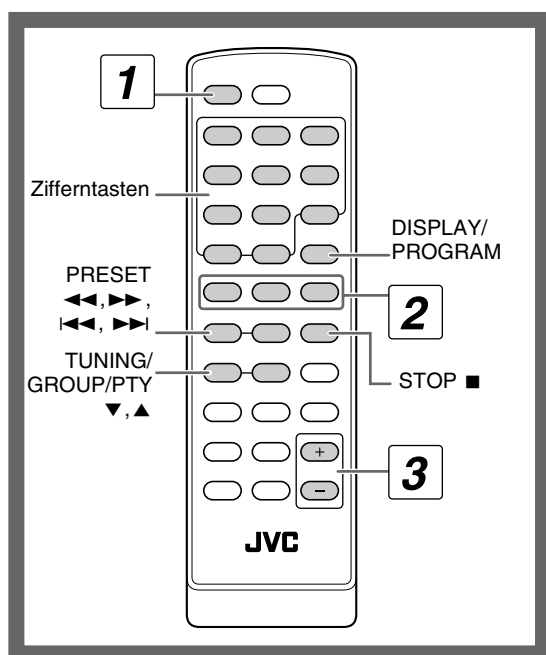
14 UKW-Empfangsanzeige

- ST: Leuchtet, während ein UKW-Sender mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist.
- MONO: Leuchtet, wenn der UKW-Mono-Modus aktiviert ist.

15 Frequenzanzeigen

- MHz: Leuchtet auf zur Anzeige der UKW-Frequenz.

Tägliche Bedienung—Wiedergabe



1 Schalten Sie das Gerät ein.

Das STANDBY-Lämpchen am Hauptgerät erlischt.

2 Wählen Sie die Quelle.

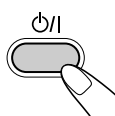
Die Wiedergabe startet automatisch, wenn die gewählte Quelle startbereit ist.

- Wenn Sie AUDIO IN wählen, startet die Wiedergabe am externen Gerät.

3 Stellen Sie die Lautstärke ein.

4 Regeln Sie die Ziellautstärke wie später erklärt.

Zum Ausschalten der Anlage (Standby)

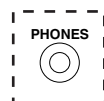


Das STANDBY-Lämpchen am Hauptgerät leuchtet auf.

- Eine geringe Menge Strom wird immer verbraucht, auch im Standby-Betrieb.

Für ungestörtes Hören

Schließen Sie ein Paar Kopfhörer an die Buchse PHONES an der Rückseite des Hauptgeräts an. Jetzt kommt kein Ton mehr von den Lautsprechern. **Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig, bevor Sie Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.**

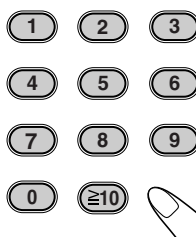


- Durch Abtrennen der Kopfhörer werden die Lautsprecher erneut aktiviert.



Schalten Sie die Anlage NICHT bei sehr hoch eingestellter Lautstärke aus (auf Standby); andernfalls kann der plötzlich einsetzende laute Ton Ihr Gehör und/oder die Lautsprecher beschädigen, wenn die Anlage ein- oder erneut auf Wiedergabe geschaltet wird.

Eingabe von Zahlen



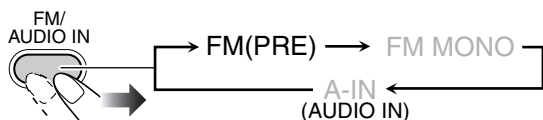
Beispiele:

- Zum Wählen von Nummer 5 drücken Sie 5.
- Zum Wählen von Nummer 20 drücken Sie $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (wenn "-- --" erscheint), oder drücken Sie $\geq 10 \rightarrow 0 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (wenn "-- --" erscheint).
- Zum Wählen von Nummer 125 drücken Sie $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$.

Hören von UKW-Rundfunk

Diese Anlage kann nicht AM-Sendung empfangen.

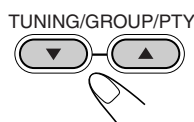
Zum Wählen von UKW



So stellen Sie Sender ein

Während UKW gewählt ist...

1 s.



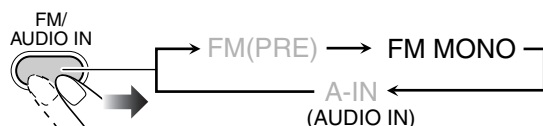
Der Sendersuchlauf beginnt, und die Frequenzanzeige beginnt im Display umzuschalten.

Wenn ein Sender (eine Frequenz) mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist, bleibt der Suchlauf stehen.

Zum Stoppen des manuellen Suchlaufs drücken Sie eine der Tasten.

- Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, schaltet die Frequenz in Einzelschritten um.

Wenn der empfangene UKW-Sender schwer zu hören ist



Der Empfang wird verbessert, obwohl der Stereoeffekt verloren geht.

Die Anzeige MONO leuchtet auf.

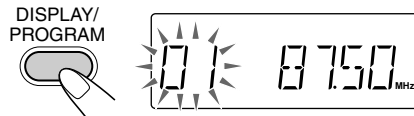
Zum Zurückschalten auf Stereo-Effekt drücken Sie die Taste wiederholt, um FM zu wählen.

Zum Eingaben von Festsendern

Sie können die 20 UKW-Festsender eingeben.

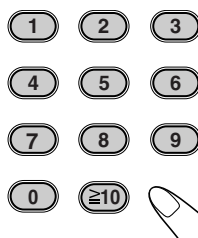
1 Stimmen Sie den Sender ab, dessen Frequenz eingespeichert werden soll.

2 Aktivieren Sie den Festsendernummer-Eingabemodus.



- Beenden Sie den folgenden Vorgang, während die Anzeige im Display blinkt.

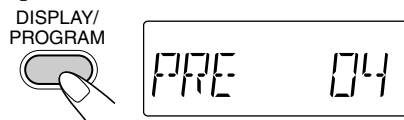
3 Wählen Sie eine Festsendernummer für den Sender.



Zum Wählen einer Nummer siehe "Eingabe von Zahlen" auf Seite 6.

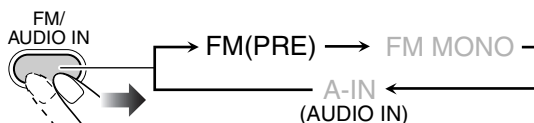
- Sie können auch die Tasten ◀◀ oder ▶▶ verwenden.

4 Speichern Sie den Sender.

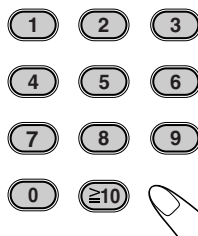


So stellen Sie einen Festsender ein

1 Wählen Sie UKW.



2 Wählen Sie die Nummer für den Festsender.



Zum Wählen einer Nummer siehe "Eingabe von Zahlen" auf Seite 6.

- Sie können auch die Tasten ◀◀ oder ▶▶ verwenden.

Die Anzeige PROG. leuchtet im Display auf.

Abspielbare Medien und Dateien

Diese Anlage kann die folgenden Disc- und Dateitypen abspielen.

- Audio-CD
- MP3/WMA-Dateien auf eine CD-R oder CD-RW, oder auf einem USB-Massenspeichergerät

Audio-CD	CD-R	CD-RW
		

- Diese Anlage kann möglicherweise bestimmte Dateien nicht abspielen, obwohl ihre Formate oben aufgeführt sind.
- In dieser Anleitung werden die Ausdrücke "Datei" und "Track" mit gleicher Bedeutung für MP3/WMA-Vorgänge verwendet.

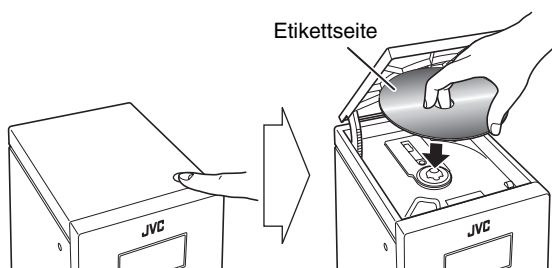
Achtung bei DualDisc-Wiedergabe
Die Nicht-DVD-Seite einer "DualDisc" entspricht nicht dem "Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Wiedergabe einer Disc

Zum Einsetzen einer Disc

- Sie können eine Disc einsetzen, während eine andere Quelle wiedergegeben wird.



Zur Wiedergabe einer Disc

Zum Start:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
	 Zum Freigeben erneut drücken.	

Wiedergabe eines USB-Massenspeichergeräts

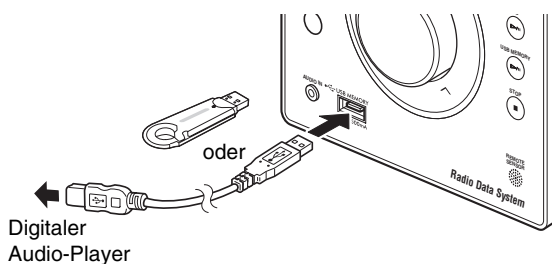
Sie können ein USB-Massenspeichergerät wie ein USB-Flash-Speichergerät, digitale Audio-Player (DAP) an diese Anlage anschließen.

WICHTIG

- Sie können nicht einen Computer an die USB MEMORY-Klemme der Anlage anschließen.
- Beim Anschließen über ein USB-Kabel verwenden Sie ein USB 2.0-Kabel mit einer Länge von weniger als 1 m.
- Ein elektrostatischer Schlag beim Anschließen eines USB-Geräts kann anormale Wiedergabe vom Gerät bewirken. In diesem Fall trennen Sie das USB-Gerät ab, setzen dieses und das USB-Gerät zurück.
- Stellen Sie die Lautstärke immer auf den kleinsten Wert, wenn Sie das USB-Massenspeichergerät anschließen oder entfernen.

Zum Anschließen des USB-Massenspeichergeräts

Beim Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts müssen Sie auch dessen betreffende Bedienungsanleitung beachten.



- Beim Entfernen der Verbindung zu einem USB-Massenspeichergerät stellen Sie sicher, dass bei der Anlage die Wiedergabe gestoppt ist.

Zur Wiedergabe von Dateien auf dem USB-Massenspeichergerät

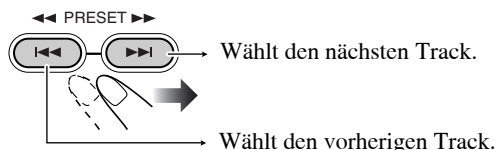
Zum Start:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
		

- Die Anzeige USB leuchtet im Display auf, während USB MEMORY gewählt ist.

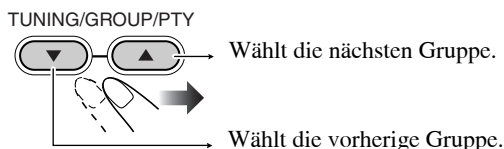
Wiedergabe von Discs/Dateien

Wählen eines Tracks/einer Gruppe

Zum Wählen eines Tracks:

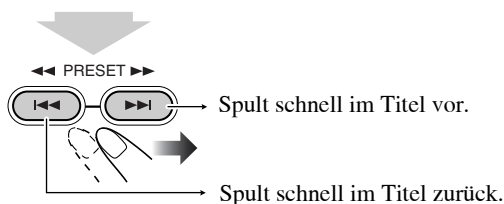


Zum Wählen einer Gruppe (nur MP3/WMA):

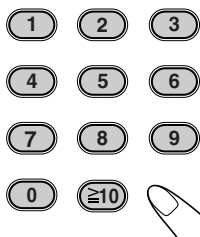


Zum Aufsuchen einer bestimmten Position

Während der Wiedergabe einer Disc drücken und halten Sie diese Taste, bis die gewünschte Position erreicht ist.



Zum direkten Aufsuchen eines Tracks und Starten der Wiedergabe



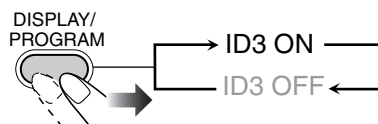
Zum Wählen einer Nummer siehe "Eingabe von Zahlen" auf Seite 6.



- Wenn Sie eine MP3/WMA-Datei abspielen, können Sie nur die Tracks der aktuellen Gruppe wählen.

Zur Anzeige der ID3/WMA-Tag-Information

Während der Wiedergabe von MP3/WMA...

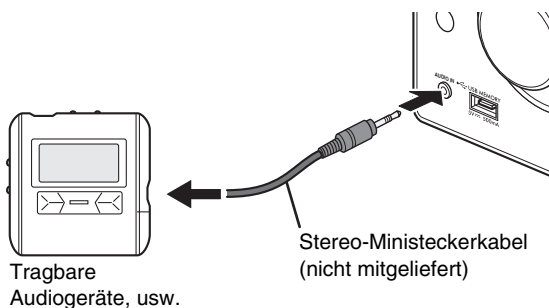


ID3/WMA-Tag-Information wird im Display gezeigt.

Wiedergabe eines externen Geräts

Zum Anschließen eines externen Geräts

Durch Verwendung eines Stereo-Minsteckerkabels (nicht mitgeliefert) können Sie ein Gerät mit analogen Ausgangsbuchsen, z. B. tragbarer Audio-Player, anschließen.



WICHTIG

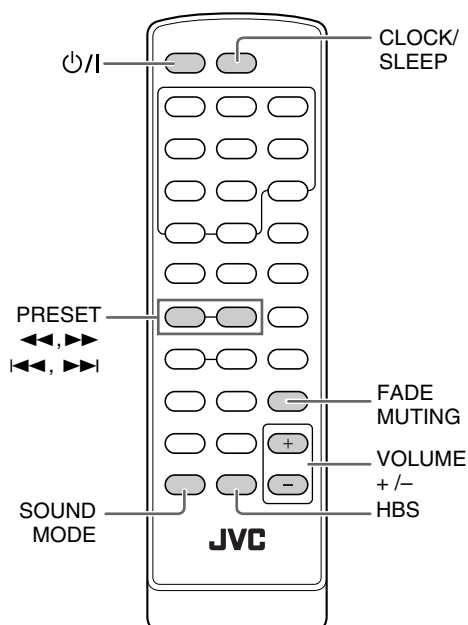
- Stellen Sie die Lautstärke immer auf "VOL MIN" stellen, wenn Sie das externe Geräte anschließen oder entfernen.

Zum Wählen von AUDIO IN

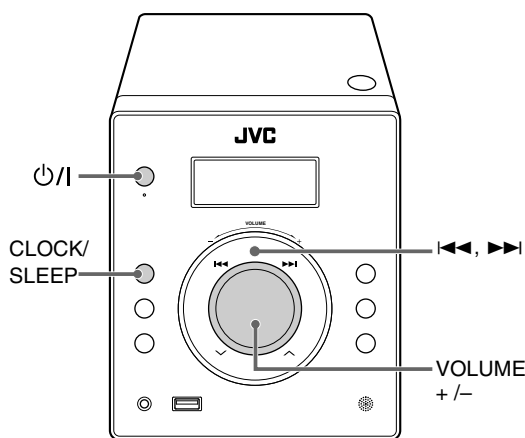


A-IN
(AUDIO IN)

Fernbedienung



Hauptgerät



Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel im Bereich von 0 ("VOL MIN") bis 31 ("VOL MAX") einstellen.

Fernbedienung:	Hauptgerät:

Zum kurzzeitigen Senken der Lautstärke



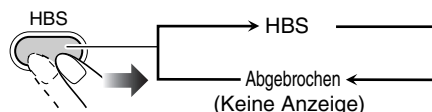
Zum Wiederherstellen der Lautstärke
drücken Sie die Taste erneut, oder stellen den Lautstärkepegel ein.

Einstellen des Klangs

Zur Verstärkung des Tiefenklangs—

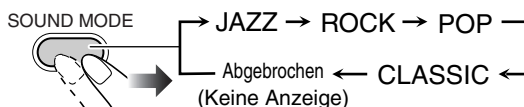
HBS

Sie können einen kräftigen Bassklang mit Hyper-Bass-Soundeffekt erhalten.



Zur Auswahl eines Klangmodus

Sie können einen der 4 SEA (Sound Effect Amplifier)-Modi wählen.

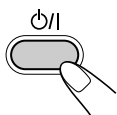


JAZZ	Betonte niedrigere Frequenzen für jazzartige Musik.
ROCK	Verstärkt die niedrigen und hohen Frequenzen. (anfangseinstellung)
POP	Gut für Vokalmusik.
CLASSIC	Gut für klassische Musik.
Keine Anzeige	Es wird kein Klangeffekt angewendet.

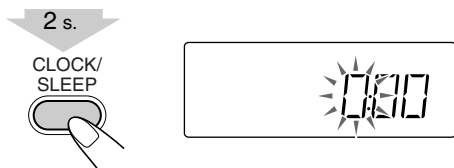
Einstellen der Uhr

Sie können die Uhr nur einstellen wenn die Anlage ausgeschaltet ist (auf Standby).

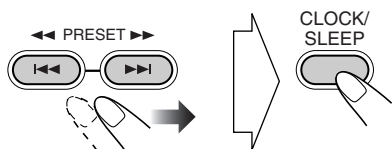
1 Schalten Sie die Anlage aus (auf Standby).



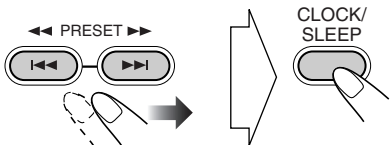
2 Aktiviert den Uhreinstellung-Modus.



3 Stellen Sie die Stunde ein.



4 Stellen Sie die Minuten ein.



Die eingebaute Uhr beginnt zu laufen.

Zum Prüfen der aktuellen Zeitanzeige bei der Wiedergabe



Die Zeit wird nur einige Sekunden lang angezeigt.

Bei einem Stromausfall

Die Uhrzeiteinstellungen gehen verloren, und "0:00" blinkt. Sie müssen die Uhr neu einstellen.

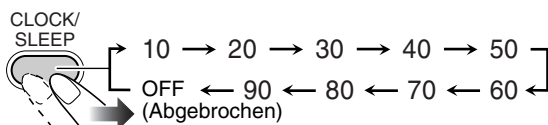
Automatisches Ausschalten

—Einschlaf-Timer

1 Aktivieren Sie den Einschlaf-Timer-Modus.



2 Geben Sie die Ausschaltzeit ein (in Minuten).



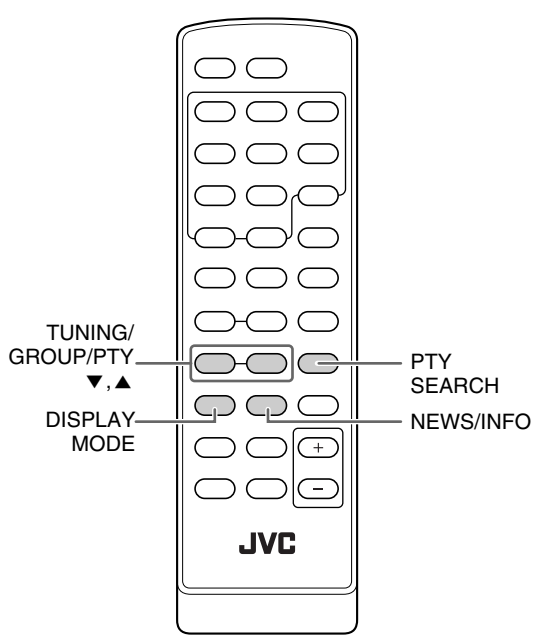
Zum Prüfen der Zeit bis zum Ausschalten



- Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, können Sie die Ausschaltzeit ändern.

Erweiterte Radiofunktionen

Fernbedienung



Empfang von UKW-Sendern mit

Radio Data System



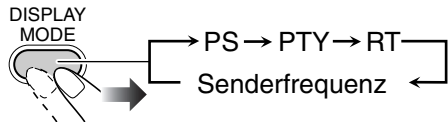
Das Radio Data System ermöglicht es UKW-Sendern, gemeinsam mit ihrem regulären Programmsignal zusätzliche Signale auszustrahlen.

Bei dieser Anlage können Sie die folgenden Typen von Radio Data System-Signalen empfangen.

PS (Sendername)	Zeigt bekannte Sendernamen an.
PTY (Programmtyp)	Zeigt die Art der ausgestrahlten Programms an.
RT (Radiotext)	Zeigt die vom Sender übertragenen Textmeldungen an.
Enhanced Other Networks	Bietet Information über die Typen von Programmen, die von Radio Data System-Sendern auf verschiedenen Netzwerken ausgestrahlt werden.

Zur Anzeige der Radio Data System-Information

Während des Empfangs eines UKW-Senders...



PS	Sendername erscheint. "NO PS" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.
PTY	Der Sendeprogrammtyp wird angezeigt. "NO PTY" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.
RT	Vom Sender ausgestrahlte Textmeldungen werden angezeigt. "NO RT" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

(Fortsetzung)

Suchen eines Programms mit

PTY-Codes



Sie können ein bestimmtes Programm unter den Festsendern (siehe Seite 7) durch Angabe der PTY-Codes aufsuchen.

So suchen Sie eine Sendung mit Hilfe von PTY-Codes

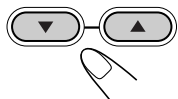
1 Während des Empfangs eines UKW-Senders...

PTY SEARCH



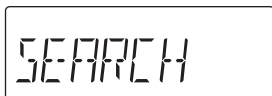
2 Wählen Sie einen PTY-Code.

TUNING/GROUP/PTY



3 Starten Sie den Suchlauf.

PTY SEARCH



Die Anlage sucht 20 UKW-Festsender ab, stoppt wenn der gewünschte Sender gefunden ist, und stimmt diesen Sender ab.

- Wenn kein Programm gefunden wird, erscheint "NO FOUND" im Display.
- Zum Stoppen des Suchlaufs, drücken Sie PTY SEARCH.

Zum Fortsetzen des Suchlaufs, wenn bei einem ungewünschten Sender angehalten wurde

Während die Anzeigen im Display blinken, drücken Sie PTY SEARCH erneut.

Kurzfristig automatisch zu einem

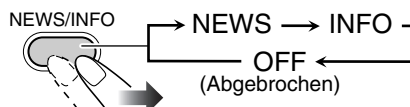
Programm Ihrer Wahl umschalten



Die Enhanced Other Networks-Funktion erlaubt es der Anlage, kurzfristig zu einem anderen UKW-Sender umzuschalten, der ein Programm Ihrer Wahl ausstrahlt (NEWS oder INFO).

- Diese Funktion arbeitet beim Hören eines UKW-Senders, der die gewünschten Signale ausstrahlt.

Während des Empfangs eines UKW-Senders...



NEWS	Nachrichten.
INFO	Programm, das Ratschläge jeder Art vermittelt.

Wie die Enhanced Other Networks-Funktion praktisch arbeitet:

FALL 1

Wenn ein Sender nicht das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt

Der momentan abgestimmte Sender wird weiter empfangen.



Wenn ein Sender das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt, schaltet die Anlage automatisch auf diesen Sender um. Die NEWS/INFO-Anzeige beginnt zu blinken.



Wenn das Programm beendet ist, schaltet die Anlage auf den vorher abgestimmten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiter aktiv (die Anzeige hört zu blinken auf und leuchtet ständig).

FALL 2

Wenn der aktuell abgestimmte Sender das Programm Ihrer Wahl ausstrahlt

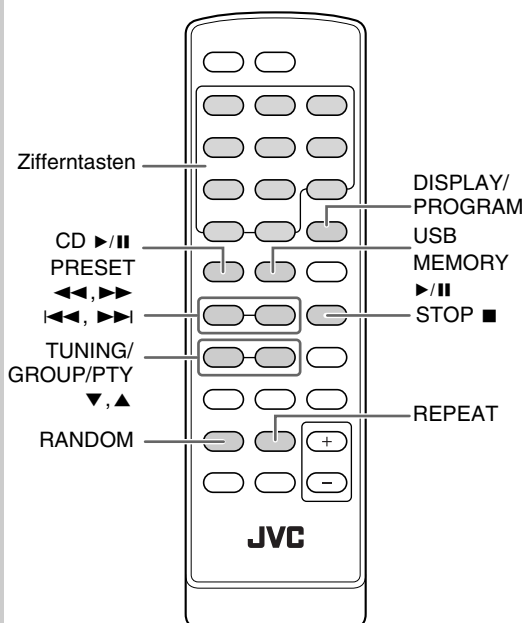
Die NEWS/INFO-Anzeige beginnt zu blinken.



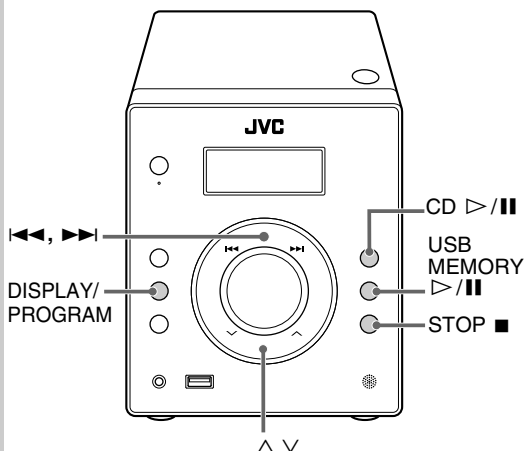
Wenn das Programm beendet ist, hört die Anzeige zu blinken auf (die Funktion bleibt aktiv).

Erweiterte Disc/USB-Massenspeichergerät-Bedienverfahren

Fernbedienung



Hauptgerät



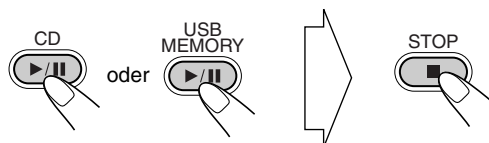
Programmierung der Wiedergabereihenfolge

—Programmwiedergabe—

Sie können die Wiedergabereihenfolge der Tracks (bis zu 32) vor dem Wiedergabebeginn bestimmen.

- Sie können mit der Taste REPEAT die programmierten Tracks wiederholen lassen (siehe Seite 16).

1 Wählen Sie die Quelle.

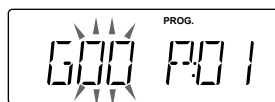


2 Vor dem Wiedergabebeginn aktivieren Sie Programmwiedergabe.

Für Audio-CD:



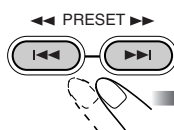
Für MP3/WMA:



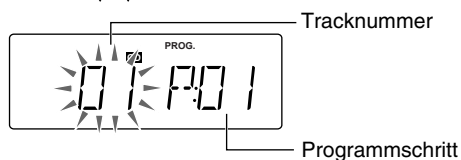
3 Wählen Sie die Tracks für Programmwiedergabe.

Für Audio-CD:

Wählen Sie einen Track.



- Sie können auch die Zifferntasten verwenden, um einen Track zu wählen.

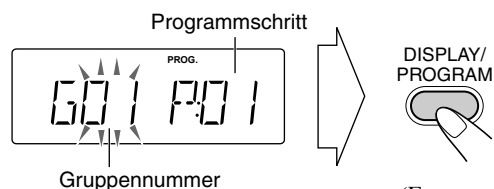


Für MP3/WMA:

(1) Wählen Sie eine Gruppe.

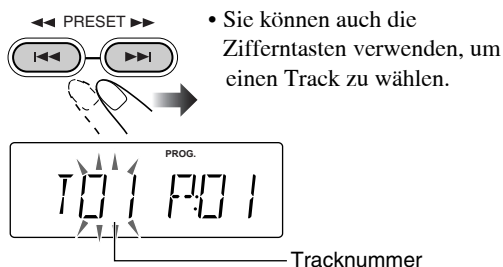


- Sie können auch die Zifferntasten verwenden, um eine Gruppe zu wählen.

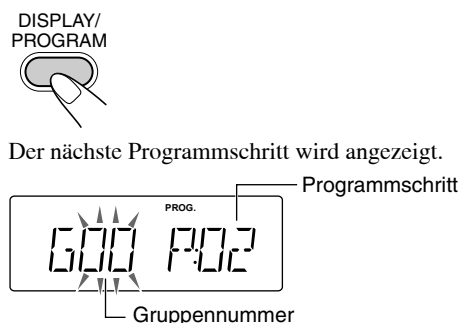


(Fortsetzung)

(2) Wählen Sie einen Track.

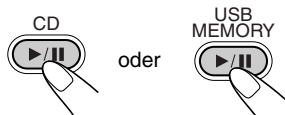


4 Bestätigen Sie die Auswahl.



5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 um weitere gewünschte Tracks zu programmieren.

6 Starten Sie die Wiedergabe.



Die gewählten Titel werden in der programmierten Reihenfolge abgespielt.

Zum Überspringen eines Tracks:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
	oder Zum Freigeben erneut drücken.	

- Sie können nicht den Track während der Programmwiedergabe mit den Zifferntasten auswählen.

Zum Prüfen der Programminhalte

Während die PROG.-Anzeige im Display leuchtet und die Wiedergabe gestoppt ist...



Zum Modifizieren des Programms

Während die PROG.-Anzeige im Display leuchtet und die Wiedergabe gestoppt ist...

Bearbeiten:

- 1 Drücken Sie DISPLAY/PROGRAM wiederholt, bis der zu bearbeiten gewünschte Programmschritt erscheint.
- 2 Führen Sie die Schritte 3 und 4 auf Seite 14 und 15 aus.

Zum Hinzufügen von Schritten im Programm:

- 1 Drücken Sie DISPLAY/PROGRAM wiederholt bis "00" angezeigt wird.
- 2 Führen Sie die Schritte 3 und 4 auf Seite 14 und 15 aus.

Zum Löschen des gesamten Programms:



Die PROG.-Anzeige erlischt.
Die Programminhalte werden durch die folgenden Bedienverfahren gelöscht:

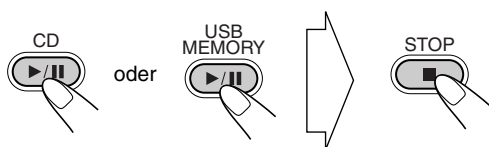
- Öffnen des CD-Deckels.
- Abtrennen des des USB-Massenspeichergeräts.
- Starten der Zufallswiedergabe.
- Ändern der Quelle.
- Ausschalten der Anlage.

Zufällige Wiedergabe

Zufallswiedergabe

Sie können alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen.

1 Wählen Sie die Quelle.



2 Starten Sie die Zufallswiedergabe.



Die Wiedergabe beginnt in zufälliger Reihenfolge.
Die Zufallswiedergabe endet, wenn alle Titel abgespielt sind.

Zum Überspringen eines Tracks:	Zum Pausieren:	Zum Stoppen:
	CD oder USB MEMORY Zum Freigeben erneut drücken.	STOP

- Sie können nicht den Track während der Zufallswiedergabe mit den Zifferntasten auswählen.

Zum Verlassen der Zufallswiedergabe



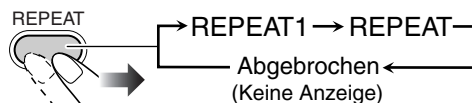
- Sie können auch zu Zufallswiedergabe durch Drücken von STOP ■ beenden.

Wiederholt abspielen

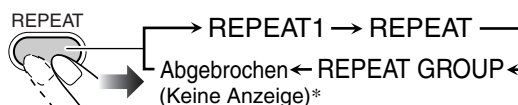
Wiederholwiedergabe

Sie können die Tracks wiederholt abspielen.

Für Audio-CD:



Für MP3/WMA:



*Die GROUP-Anzeige erscheint im Display bei gestoppter Wiedergabe.

REPEAT1	Wiederholt den aktuellen Track.
REPEAT	Wiederholt alle Tracks (oder das Programm bei Programmwiedergabe).
REPEAT GROUP	Wiederholt alle Tracks der aktuellen Gruppe.

Weitere Informationen zu dieser Anlage

Tägliche Bedienung—Wiedergabe (siehe Seite 6 bis 9)

Rundfunkempfang:

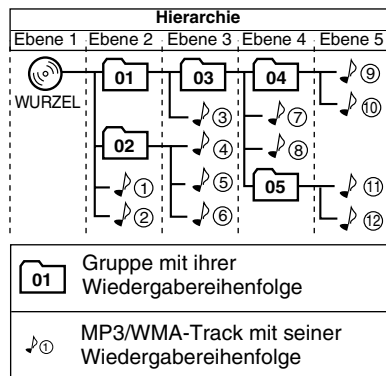
- Wenn Sie einen neuen Sender unter einer belegten Festsendernummer speichern, wird der vorher unter dieser Festsendernummer vorhandene Sender gelöscht.
- Die Festsender bleiben, wenn das Netzkabel aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt, nur noch einige Tage lang gespeichert. In diesem Fall speichern Sie die Sender erneut ab.

Abspielbare Medien und Dateien:

- Diese Anlage lässt keine sog. "packet write" Discs zu.
- Für MP3/WMA-Wiedergabe...
 - MP3/WMA-Discs erfordern eine längere Auslesezeit als normale CDs. (Das liegt an der Komplexität der Gruppe/Datei-Konfiguration.)
 - Manche MP3/WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden und werden übersprungen. Das ist ein Resultat ihrer Aufnahmeverfahren und Bedingungen.
 - Bei der Herstellung von MP3/WMA-Discs verwenden Sie ISO 9660 mit Level 1 oder Level 2 als Disc-Format.
 - Diese Anlage kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3/.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
 - Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt.
Die maximal angezeigte Zeichenzahl beträgt 32 für Dateien (ohne Dateierweiterung) und 30 für ID3-Tag.
 - Wir empfehlen, jede MP3/WMA-Datei mit einer Samplingrate von 44,1 kHz und Bitrate von 128 kbps zu erstellen.
 - Diese Anlage kann zu insgesamt 999 Tracks und 99 Gruppen erkennen. Solche, die die Maximalzahl überschreiten, können nicht erkannt werden.
 - Wenn ein Ordner nicht MP3/WMA-Tracks enthält, werden sie ignoriert.
 - Die Wiedergabereihenfolge von MP3/WMA-Tracks kann sich von der beabsichtigten unterscheiden. Wenn ein Ordner nicht MP3/WMA-Tracks enthält, werden sie ignoriert.
- Zur Wiedergabe von Dateien im USB-Massenspeichergerät...
 - Sie können mit dieser Anlage keine Daten auf das USB-Massenspeichergerät übertragen.
 - Schließen Sie jeweils ein USB-Massenspeichergerät zur Zeit direkt an die Anlage an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
 - Auf besondere Weise können kodierte oder verschlüsselte Tracks von der Anlage nicht abgespielt werden.
 - Die Batterie des USB-Massenspeichergeräts wird bei eingeschalteter Anlage geladen.
 - Die Anlage kann nicht ein USB-Massenspeichergerät mit einer Bewertung von über 5 V/500 mA erkennen.
 - Diese Anlage ist mit USB 2.0 Full-Speed kompatibel.
 - Sie können nicht größere Dateien als 2 GB abspielen.
 - Bei der Wiedergabe einer Daten mit einer hohen Übertragungsrate können Aussetzer im Ton bei der Wiedergabe auftreten.
 - Manche USB-Massenspeichergeräte werden möglicherweise nicht erkannt oder arbeiten nicht richtig.
 - Das kompatible Format FAT16/FAT32.
 - JVC übernimmt keine Verantwortung für jeglichen Datenverlust in einem USB-Massenspeichergerät bei der Verwendung dieser Anlage.

MP3/WMA Gruppen-/Tracks-Konfiguration

Diese Anlage spielt MP3/WMA-Tracks wie folgt ab.
Die Wiedergabereihenfolge in der Abbildung gilt für
MP3/WMA-Tracks auf einer Disc.



- MP3/WMA-Tracks in einem USB-Massenspeichergerät können anders abgespielt werden.

Wiedergabe eines externen Geräts:

- Wenn der Audioausgang am Gerät nicht auf Stereo-Ministecker ausgelegt ist, verwenden Sie einen Steckeradapter, um den Stereo-Ministecker in die entsprechende Buchse stecken zu können. Lesen Sie die Bedienungsanleitungen des Geräts.

Tägliche Bedienung—Klang u. andere Einstellungen (siehe Seite 10 und 11)

Einstellung der Uhr:

- “0:00” blinkt im Display, bis Sie die Uhr einstellen.
- Die Uhr kann 1 oder 2 Minuten im Monat vor- oder nachgehen. In diesem Fall stellen Sie die Uhrzeit erneut ein.

Erweiterte Disc/USB-Massenspeichergerät-Bedienverfahren (siehe Seite 14 bis 16)

Programmierung der Wiedergabereihenfolge— Programmwiedergabe:

- Wenn Sie versuchen, einen 33. Track zu programmieren, erscheint "PROGFULL" im Display.
- Während der Programmierschritte...
Ihr Eintrag wird ignoriert, wenn Sie versucht haben, eine Gegenstandsnummer zu programmieren, die auf der Disc nicht vorhanden ist (z.B. Wahl von Track 14 auf einer Disc, die nur 12 Tracks enthält).

Störungssuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem System haben, gehen Sie zunächst diese Liste durch, um hier eine mögliche Lösung zu finden, bevor Sie das Gerät zum Kundendienst einreichen.

Allgemein:

Einstellungen oder Eingaben werden plötzlich aufgehoben, bevor Sie fertig sind.

⇒ Es gibt eine Zeitgrenze. Wiederholen Sie das Verfahren.

Bedienungsvorgänge werden deaktiviert.

⇒ Der eingebaute Mikroprozessor weist eine Fehlfunktion wegen elektrischer Störungen auf. Ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken ihn erneut ein.

Unfähig, die Anlage von der Fernbedienung zu steuern.

- ⇒ Es befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor an der Anlage.
- ⇒ Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor auf der Vorderseite.
- ⇒ Gehen Sie näher an die Anlage heran.
- ⇒ Die Batterien sind erschöpft.

Es kommt kein Laut aus den Lautsprechern.

⇒ Lautsprecherverbindungen sind falsch oder locker (siehe Seite 4).

Bedienung des Radios:

Schwer hörbare Sendungen wegen Rauschen.

- ⇒ Antennenverbindungen sind falsch oder locker.
- ⇒ Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgestreckt oder platziert.

Disc-Vorgänge:

Die Disc wird nicht abgespielt.

⇒ Die Disc ist umgekehrt eingesetzt. Setzen Sie die Disc mit der Beschriftungsseite nach obenweisend ein.

Der Disc-Klang ist unterbrochen.

⇒ Die Disc ist zerkratzt oder schmutzig.

Wartung

Um beste Leistung mit der Anlage zu erzielen, halten Sie Ihre Discs und Mechanismen immer sauber.

Umgang mit Discs

- Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle leicht eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.
- Berühren Sie nicht die glänzende Seite der Disc, und biegen Sie die Disc nicht.
- Um ein Verwellen zu vermeiden, bringen Sie die Disc unmittelbar nach dem Gebrauch wieder in ihrem Behälter unter.
- Achten Sie darauf, nicht die Oberfläche der Disc zu zerkratzen.
- Schützen Sie die Disc vor direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.

Zum Reinigen der Disc:

Wischen Sie die Disc mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

Umgang mit den USB-Massenspeichergeräten

- Vermeiden Sie jede Berührung des USB-Anschlusses.
- Achten Sie darauf, den USB-Anschluss nicht zu beschädigen.
- Stecken Sie nach der Verwendung den USB-Anschluss in die Abdeckung oder Einschub im USB-Gerät, um Beschädigung zu vermeiden.

Reinigung der Anlage

- Flecken müssen mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Bei schwerer Verschmutzung der Anlage einen Lappen mit wässriger, neutraler Spülmittellösung tränken, gut auswringen, die Anlage abwischen, und dann mit einem trockenen Lappen trockenwischen.
- Um Beeinträchtigung der Qualität der Anlage, Beschädigung, oder Abpellen der Lackierung zu vermeiden, auf folgendes achten:
 - NICHT mit einem harten Lappen abwischen.
 - NICHT gewaltsam abwischen.
 - NICHT mit Lösungsmitteln wie Verdünner oder Benzol abwischen.
 - NICHT flüchtige Substanzen wie etwa Insektensprays darauf sprühen.
 - NICHT Gummi- oder Plastikteile längere Zeit in Berührung lassen.

Technische Daten

Verstärkersektion

Ausgangsleistung:	5 W pro Kanal, min. eff. an 4 Ω bei 1 kHz mit weniger als 10% Klirrfaktor. (IEC268-3)
Lautsprecher/Impedanz:	4 Ω – 8 Ω

Anschlüsse

AUDIO IN:

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz:	250 mV/50 k Ω
-----------------------------------	----------------------

USB MEMORY:

USB-Spezifikation	Kompatibel mit USB 2.0 Full Speed
Kompatibles Gerät:	Massenspeicherung Klasse
Kompatibles System:	FAT16, FAT32
Ausgang:	5 V Gleichstrom $\equiv$ 500 mA

Tuner-Sektion

UKW-Abstimmbereich:	87,50 MHz – 108,00 MHz
---------------------	------------------------

CD-Player-Sektion

Dynamikumfang:	60 dB
Signal-Rauschabstand:	60 dB
Gleichlaufschwankungen:	Unmessbar

Allgemein

Betriebsstromanforderungen:

	Wechselstrom 230 V $\sim$, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	25 W (im Betrieb) 0,7 W (bei Standby)
Abmessungen (ca.):	150 mm $\times$ 175 mm $\times$ 211 mm (B $\times$ H $\times$ T)
Gewicht (ca.):	2,1 kg

Lautsprecher

Typ:	1-Weg Bassreflex
Lautsprechereinheiten:	10 cm Konus $\times$ 1
Impedanz:	4 Ω
Abmessungen (ca.):	140 mm $\times$ 173 mm $\times$ 170 mm (B $\times$ H $\times$ T)
Gewicht (ca.):	je 1,2 kg

Mitgeliefertes Zubehör

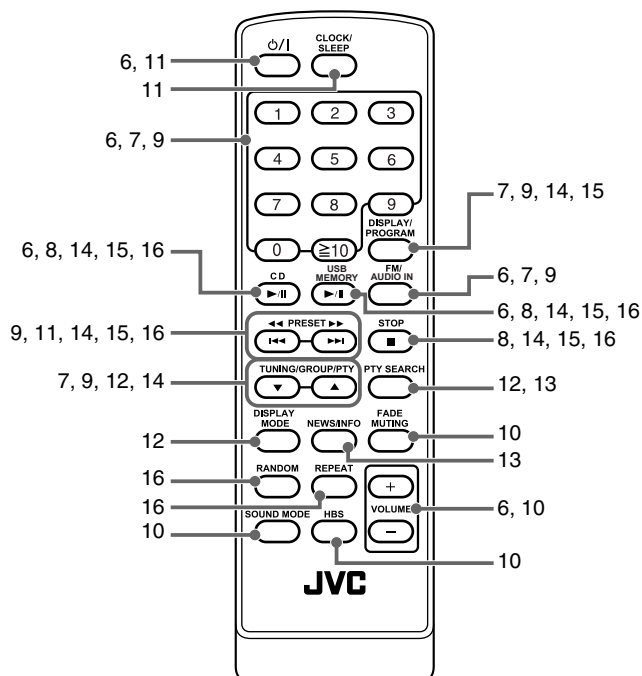
Siehe Seite 3.

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

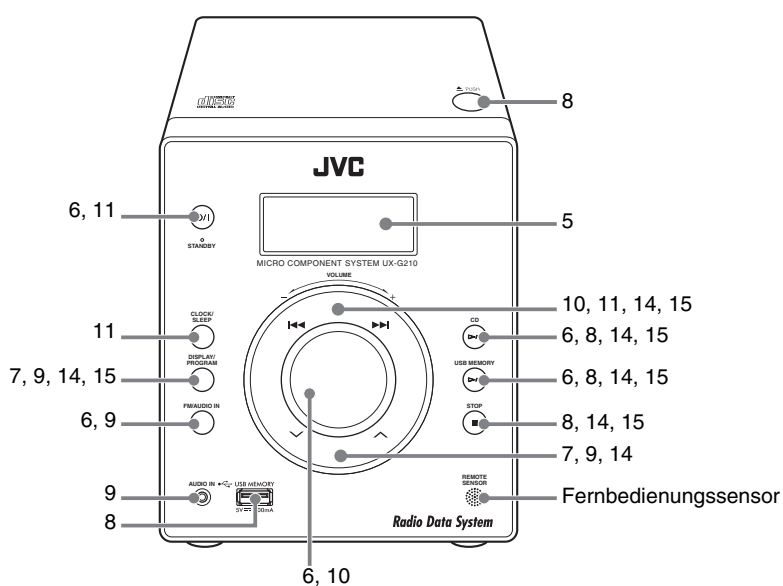
Teile-Index

Zur Verwendung der Tasten und Regler siehe betreffende Seiten.

Fernbedienung



Hauptgerät



Introduction

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

Précautions

Installation

- Installez la chaîne dans un endroit plat, sec, et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5°C et 35°C.
- Installez la chaîne dans un endroit avec une bonne ventilation pour éviter tout échauffement intérieur de l'appareil.



N'INSTALLEZ PAS l'appareil dans un endroit proche d'une source de chaleur ou sujet à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou à des vibrations.

- Laissez suffisamment d'espace entre la chaîne et le téléviseur.
- Éloignez les enceintes du téléviseur pour éviter toute interférence avec ce dernier.

Sources d'alimentations

- Pour débrancher la chaîne de la prise murale, tirez toujours sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation secteur.



NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation secteur avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur les lentilles à l'intérieur de la chaîne dans les cas suivants:

- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce.
- Dans une pièce humide.
- Si la chaîne est amenée directement d'un endroit froid vers un endroit chaud.

Si cela se produit, la chaîne risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez-la sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, puis débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.



Pour votre sécurité, respectez les points suivants attentivement:

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante autour de l'appareil principal. Une mauvaise ventilation peut entraîner un échauffement et endommager la chaîne.
- NE BLOQUEZ PAS les ouvertures ni les trous de ventilation. En cas de blocage ou d'obstruction par un journal, un vêtement, etc., l'air chaud pourrait ne pas être évacué correctement.

Autres

- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de la chaîne, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur avant d'utiliser l'appareil à nouveau.



NE DÉMONTÉZ PAS la chaîne : il ne comprend au niveau interne aucune zone nécessitant l'intervention de l'utilisateur.

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la chaîne pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

En cas d'anomalie, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

Comment lire ce manuel

Pour rendre ce manuel aussi simple et facile à comprendre que possible, nous avons adopté les méthodes suivantes:

- Les opérations des touches et des commandes sont expliquées dans le tableau ci-dessous. Dans ce manuel, nous expliquons principalement les opérations à l'aide de la télécommande; cependant, vous pouvez utiliser les touches et les commandes de l'appareil si elles portent le même nom (ou un nom similaire) et la même marque.
- Certains conseils et remarques associées sont expliqués plus tard dans les sections "Pour en savoir plus sur cette chaîne" et "Guide de dépannage", mais pas dans la section expliquant les opérations. Si vous souhaitez avoir plus d'informations à propos des fonctions, ou si vous posez des questions, allez à ces sections et vous trouverez les réponses.

	Indique que vous devez appuyer sur la touche brèvement .
	Indique que vous devez appuyer sur la touche brèvement et répétitivement jusqu'à ce que l'option souhaitée soit choisie.
	Indique que vous devez appuyer sur une des touches.
	Indique que vous maintenez pressée la touche pendant le nombre de secondes indiqué. • Le nombre à l'intérieur de la flèche indique la période pendant laquelle vous devez maintenir la touche pressée (2 secondes, dans cet exemple). • Si aucun nombre n'est indiqué dans la flèche, maintenez la touche pressée jusqu'à la fin de la procédure ou jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.
	Indique que vous devez tourner la commande dans la ou les directions spécifiées.
	Indique que cette opération est possible uniquement en utilisant la télécommande.
	Indique que cette opération est possible uniquement en utilisant les touches et les commandes de l'appareil.

Sommaire

Pour commencer	3
Étape 1: Déballage	3
Étape 2: Préparation de la télécommande.....	3
Étape 3: Connexions	4
Indicateurs d’affichage	5
Opérations quotidiennes—Lecture.....	6
Écoute de la radio FM	7
Supports et fichiers pouvant être lus.....	8
Lecture d’un disque	8
Lecture d’un périphérique USB à mémoire de grande capacité	8
Lecture de disques/fichiers	9
Lecture d’un appareil extérieur.....	9
Opérations quotidiennes—Ajustement du son et autres ajustements	10
Ajustement du volume	10
Ajustement du son	10
Réglage de l’horloge.....	11
Mise hors tension automatique de l’appareil—Minuterie d’arrêt	11
Opérations avancées de la radio.....	12
Réception des station FM avec le Radio Data System	12
Recherche d’un programme par code PTY.....	13
Commutation temporaire sur le programme de votre choix automatiquement	13
Opérations avancées des disques/périphériques USB à mémoire de grande capacité	14
Programmation de l’ordre de lecture—Lecture programmée	14
Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire.....	16
Répétition de la lecture—Lecture répétée	16
Informations additionnelles.....	17
Pour en savoir plus sur cette chaîne.....	17
Guide de dépannage.....	18
Entretien.....	18
Spécifications.....	19
Nomenclature.....	20

Pour commencer

Étape 1: Déballage et vérification des accessoires.



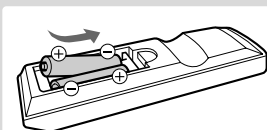
Étape 1: Déballage

Après le déballage, vérifiez que tous les éléments suivants sont présents. Le nombre entre parenthèse indique la quantité de chaque pièce fournie.

- Antenne FM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur immédiatement.

Étape 2: Préparation de la télécommande.

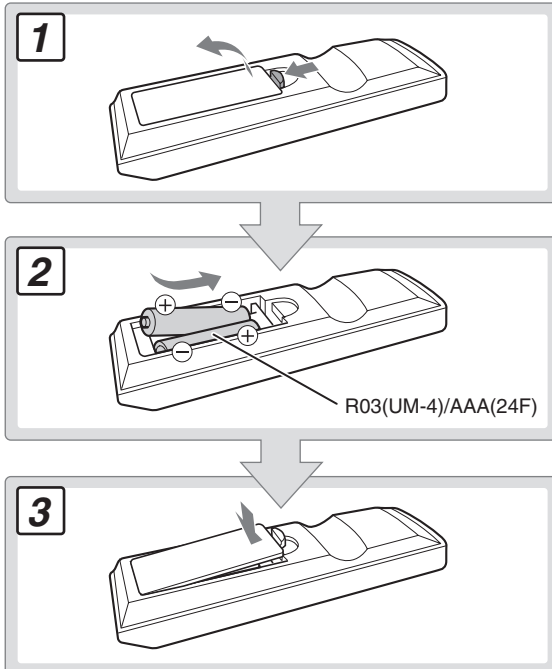
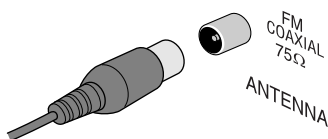


Étape 2: Préparation de la télécommande

Insérez les piles dans la télécommande en respectant les polarités (+ et -).

- Si la télécommande perd de sa puissance ou de son efficacité, remplacez les deux piles.

Étape 3: Connectez l'antenne FM et les enceintes (voir page 4).



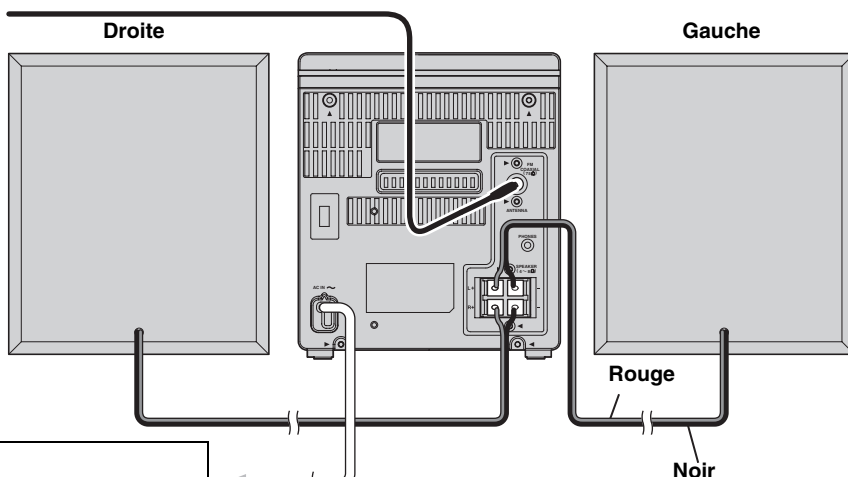
Finalement, branchez le cordon d'alimentation.
Maintenant, vous pouvez utiliser la chaîne.

Étape 3: Connexions

Mettez tous les appareils hors tension avant les connexions.

Antenne FM (fournie)

Étendez-la de façon à obtenir la meilleure réception possible.

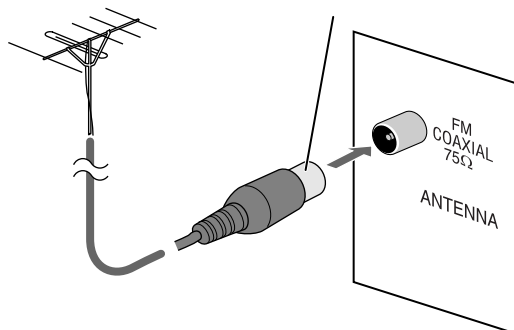


À une prise murale
Branchez le cordon d'alimentation secteur uniquement après que toutes les connexions sont terminées.

Pour une meilleure réception FM

Antenne FM extérieure

Déconnectez l'antenne FM fournie et connectez l'appareil à une antenne FM extérieure en utilisant un connecteur de type coaxial 75 Ω (non fourni).

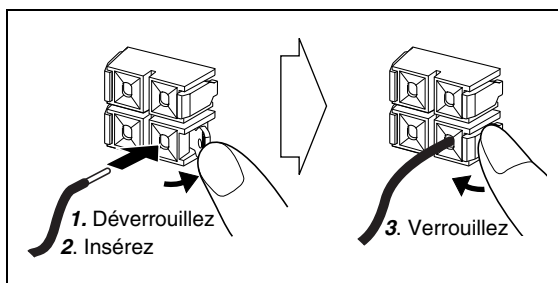


- Assurez-vous que les conducteurs d'antenne ne touchent aucunes autres prises, cordons de connexion ou cordon d'alimentation. De plus, gardez l'antenne à l'écart des parties métalliques de la chaîne, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation secteur. Cela pourrait entraîner une mauvaise réception.

Cette chaîne ne peut pas recevoir les émissions AM.

Pour connecter les cordons d'enceinte

Assurez-vous que les deux enceintes sont connectées correctement et solidement.



Lors de la connexion des cordons d'enceinte, respectez les polarités des prises d'enceinte: Le cordon noir à (-), le cordon rouge à (+).



- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise.
- NE LAISSEZ PAS les conducteurs des cordons d'enceinte toucher les parties métalliques de la chaîne.

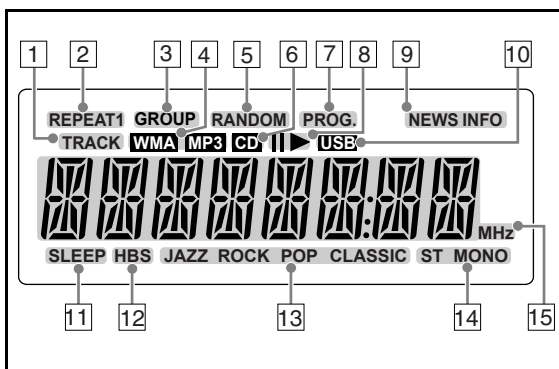


memo

- Si les fils des cordons d'enceinte sont recouverts de vinyle, retirez le vinyle pour mettre à nu l'âme des cordons d'enceinte en torsadant la partie en vinyle.

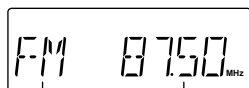
Indicateurs d'affichage

Les indications sur l'affichage vous donnent beaucoup d'informations pendant l'utilisation de la chaîne. Avant d'utiliser la chaîne, familiarisez-vous avec les indicateurs, et en particulier, quand et comment ils s'allument sur l'affichage.



Indications sur l'affichage principal

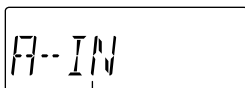
Tuner:



Bande

Fréquence

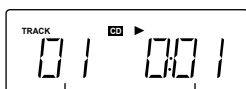
AUDIO IN:



Nom de la source

DISC:

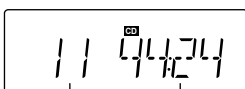
- Lors de la lecture d'un CD:



Numéro de
page

Durée de
lecture écoulée

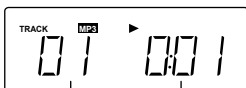
- À l'arrêt:



Nombre total
de pages

Durée de
lecture
totale

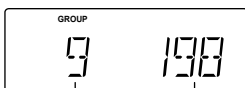
- Lors de la lecture d'un MP3:



Numéro de
page
dans le
groupe actuel

Durée de
lecture
écoulée

- À l'arrêt:



Nombre
total de
groupes

Nombre total
de pages

USB MEMORY:

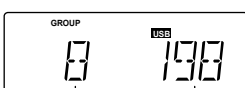
- Pendant la lecture:



Numéro de la
page actuelle

Durée de
lecture
écoulée

- À l'arrêt:



Nombre total
de groupes

Nombre total
de pages

1 Indicateur TRACK

- S'allume lors de la lecture d'un disque ou d'un périphérique USB à mémoire de grande capacité.

2 Indicateurs de mode de REPEAT

(REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)

- S'allume quand la lecture répétée est en service.

3 Indicateur GROUP

- S'allume quand la lecture d'un fichier MP3/WMA sur un disque ou un périphérique USB à mémoire de grande capacité s'arrête.

4 Indicateurs MP3/WMA

- S'allume quand un fichier MP3/WMA est détecté.

5 Indicateur RANDOM

- S'allume quand la lecture aléatoire est en service.

6 Indicateur CD

- S'allume quand un CD audio est détecté.

7 Indicateur PROG. (Programme)

- S'allume quand une station préréglée est choisie.
- S'allume quand la lecture programmée est en service.

8 Indicateurs de lecture/pause

- ►: S'allume lors de la lecture d'un disque/périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- ||: S'allume quand un disque/périphérique USB à mémoire de grande capacité est en pause.

9 Indicateurs Radio Data System

- NEWS/INFO:
 - S'allume pour indiquer le type de programme actuellement choisi pour l'attente de réception PTY.
 - Clignote quand un programme est accordé automatiquement avec l'attente de réception PTY.

10 Indicateur USB

- S'allume quand un périphérique USB à mémoire de grande capacité est connecté.
- Clignote quand il est reproduit.

11 Indicateur SLEEP

- S'allume quand la minuterie d'arrêt est en service.

12 Indicateur HBS

- S'allume quand le mode HBS (Hyper Bass Sound) est en service.

13 Indicateurs de mode sonore

- S'allume quand un des modes sonores est en service.

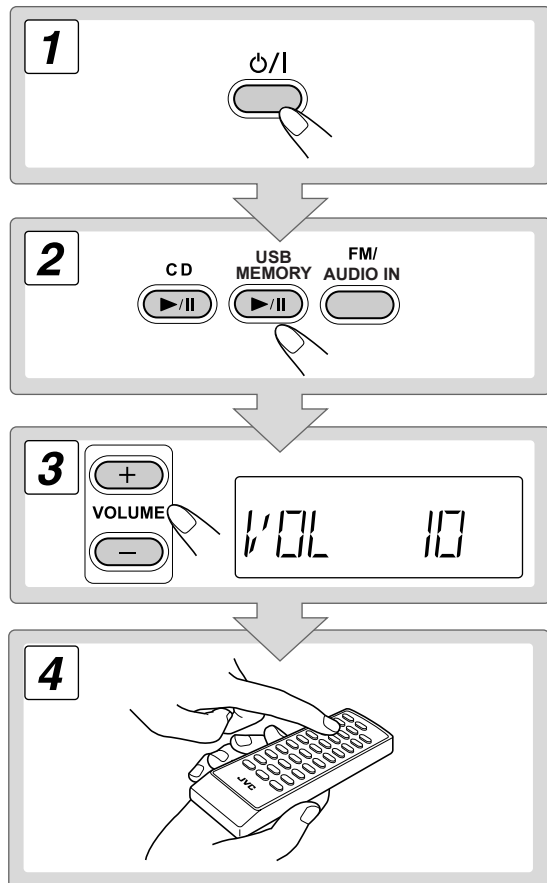
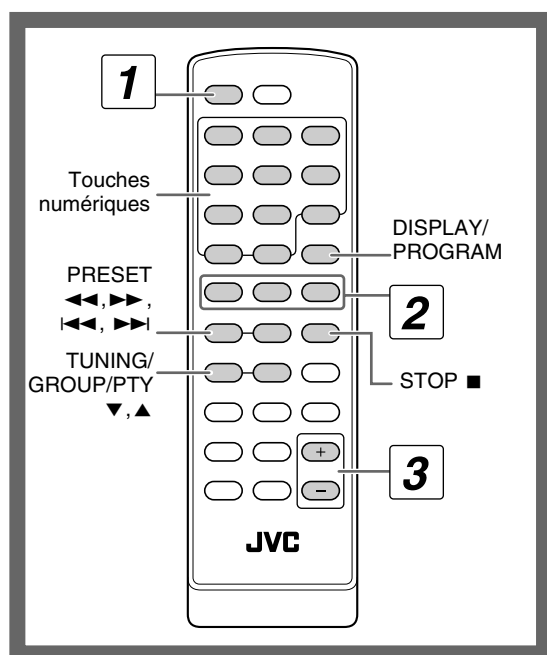
14 Indicateur de réception FM

- ST: S'allume lorsqu'une station FM stéréo de signal suffisamment fort est accordée.
- MONO: S'allume quand le mode FM monaural est en service.

15 Indicateurs de fréquence

- MHz: S'allume pour indiquer la fréquence FM.

Opérations quotidiennes—Lecture



1 Mise sous tension de l'appareil.

Le témoin STANDBY s'éteint sur l'appareil.

2 Sélection de la source.

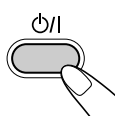
La lecture automatique démarre si la source choisie est prête.

- Si vous choisissez AUDIO IN, démarrez la lecture sur l'appareil extérieur.

3 Ajustez le volume.

4 Commandez l'appareil source comme expliqué ci-après.

Pour mettre la chaîne hors tension (en attente)

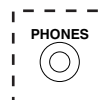


Le témoin STANDBY s'allume sur l'appareil.

- Une petite quantité d'énergie est toujours consommée, même en mode d'attente.

Pour une écoute privée

Connectez un casque d'écoute à la prise PHONES à l'arrière de l'appareil principal. Plus aucun son ne sort des enceintes. **Assurez-vous de réduire le volume avant de connecter un casque ou de vous le mettre sur les oreilles.**

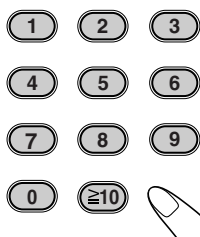


- Déconnecter le casque d'écoute met à nouveau en service les enceintes.



NE METTEZ PAS la chaîne hors tension (en attente) quand son niveau de volume est réglé extrêmement haut; sinon la déflagration soudaine du son pourrait endommager votre ouïe et/ou les enceintes lors de la mise sous tension du système ou le démarrage de la lecture.

Comment choisir des numéros



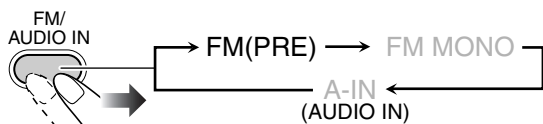
Exemples:

- Pour choisir le numéro 5, appuyez sur 5.
- Pour choisir le numéro 20, appuyez sur $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (quand "-- --" apparaît) ou appuyez sur $\geq 10 \rightarrow 0 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (quand "-- --" apparaît).
- Pour choisir le numéro 125, appuyez sur $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$.

Écoute de la radio FM

Cette chaîne ne peut pas recevoir les émissions AM.

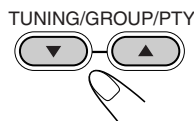
Pour choisir FM



Pour accorder une station

Quand FM est choisi...

1 sec.



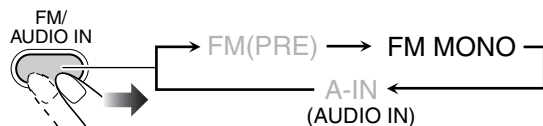
La recherche de station démarre et l'indication de la fréquence change sur l'affichage.

Quand une station (fréquence) avec un signal suffisamment fort est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche manuelle, appuyez sur n'importe quelle touche.

- Si vous appuyez répétitivement sur la touche, la fréquence change pas à pas.

Si la station FM reçue est difficile à écouter



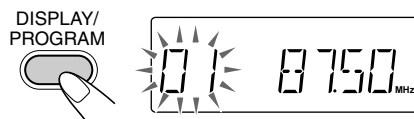
La réception est améliorée mais l'effet stéréo est perdu. L'indicateur MONO s'allume.

Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez répétitivement sur la touche pour choisir FM.

Pour préréglager les stations

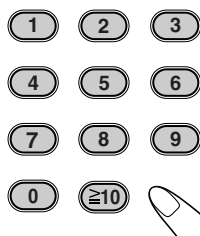
Vous pouvez préréglager 20 stations FM.

- 1 Réglez la station que vous souhaitez mémoriser.
- 2 Mettez en service le mode d'entrée de numéro de préréglage.



- Terminez la procédure suivante pendant que l'indication clignote sur l'affichage.

- 3 Choisissez un numéro de préréglage pour la station.



Pour choisir un numéro, référez-vous à "Comment choisir des numéros" à la page 6.

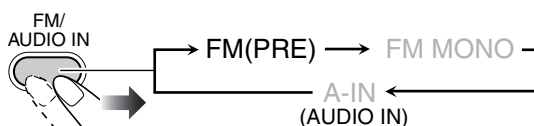
- Vous pouvez aussi utiliser ◀◀ ou ▶▶.

- 4 Mémorisez la station.

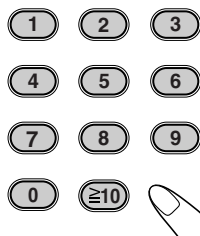


Pour accorder une station préréglée

- 1 Choisissez FM.



- 2 Choisissez le numéro de station préréglée.



Pour choisir un numéro, référez-vous à "Comment choisir des numéros" à la page 6.

- Vous pouvez aussi utiliser ◀◀ ou ▶▶.

L'indicateur PROG. s'allume sur l'affichage.

Supports et fichiers pouvant être lus

Cette chaîne peut reproduire les types de disques/fichiers suivants.

- CD Audio
- Fichiers MP3/WMA sur un CD-R, CD-RW ou sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité

CD Audio	CD-R	CD-RW
		

- Cette chaîne peut ne pas reproduire certains fichiers même si leur format apparaissent dans la liste ci-dessus.
- Dans ce manuel, "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable pour les opérations MP3 et WMA.

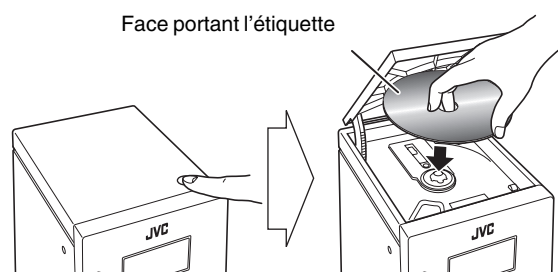
Précautions pour la lecture de disques à double face
La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Lecture d'un disque

Pour mettre un disque en place

- Vous pouvez placer un disque pendant la lecture d'une autre source.



Pour reproduire un disque

Pour démarrer:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
	 Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	

Lecture d'un périphérique USB à mémoire de grande capacité

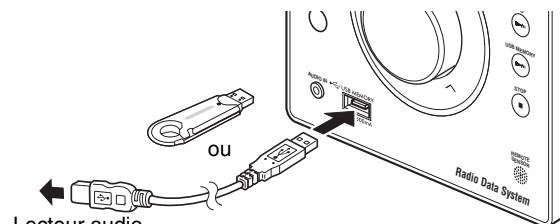
Vous pouvez connecter un périphérique USB à mémoire de grande capacité tel qu'une mémoire Flash USB, un lecteur audio numérique, un lecteur audio numérique (DAP) à cette chaîne.

IMPORTANT

- Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise USB MEMORY de cette chaîne.
- Lors de l'utilisation d'un câble USB pour la connexion du périphérique, utilisez un câble USB 2.0 d'une longueur de moins d'un mètre.
- Un choc électrostatique à la connexion d'un périphérique USB peut causer une lecture anormale du périphérique. Dans ce cas, déconnectez le périphérique USB puis réinitialiser cet appareil et le périphérique USB.
- Réglez toujours le niveau de volume au minimum lorsque vous connectez ou déconnectez le périphérique USB à mémoire de grande capacité.

Pour connecter un périphérique USB à mémoire de grande capacité

Lors de la connexion d'un périphérique USB à mémoire de grande capacité, référez-vous aussi à son manuel.



Lecteur audio numérique

- Quand vous déconnectez le périphérique USB à mémoire de grande capacité, assurez-vous que la lecture est arrêtée.

Pour reproduire des fichiers sur le périphérique USB à mémoire de grande capacité

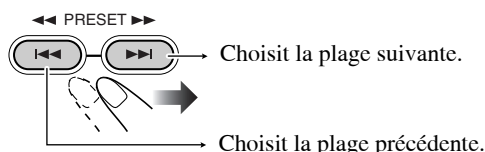
Pour démarrer:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
		

- L'indicateur USB s'allume sur la fenêtre d'affichage pendant que USB MEMORY est choisi.

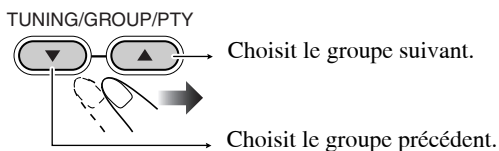
Lecture de disques/fichiers

Pour choisir une plage/groupe

Pour choisir une plage:

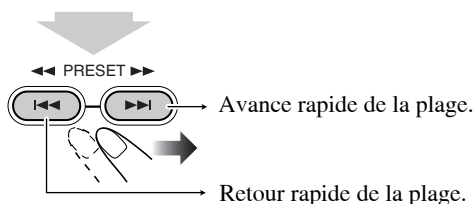


Pour choisir un groupe (MP3/WMA uniquement):

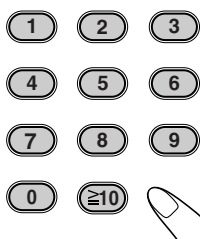


Pour localiser une position particulière

Lors de la lecture d'un disque, maintenez la touche pressée jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.



Pour localiser une plage directement et démarrer la lecture



Pour choisir un numéro, référez-vous à "Comment choisir des numéros" à la page 6.

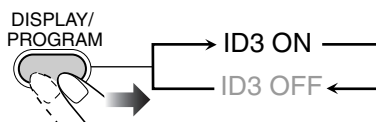


memo

- Quand vous reproduisez un fichier MP3/WMA, vous pouvez choisir uniquement les plages du groupe actuel.

Pour afficher l'information des balises ID3/WMA

Lors de la lecture MP3/WMA...

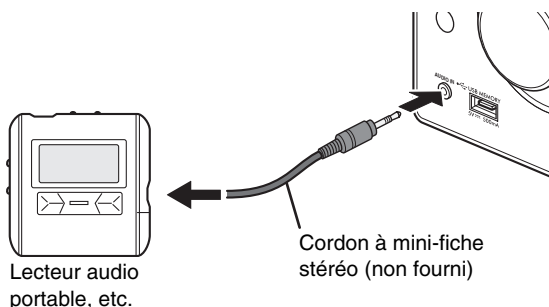


Les informations de la balise ID3/WMA sont montrées sur l'affichage.

Lecture d'un appareil extérieur

Connexion d'un appareil extérieur

En utilisant un cordon à mini-fiche stéréo (non fourni), vous pouvez connecter un appareil muni de prises de sortie audio analogique tel qu'un lecteur audio portable.



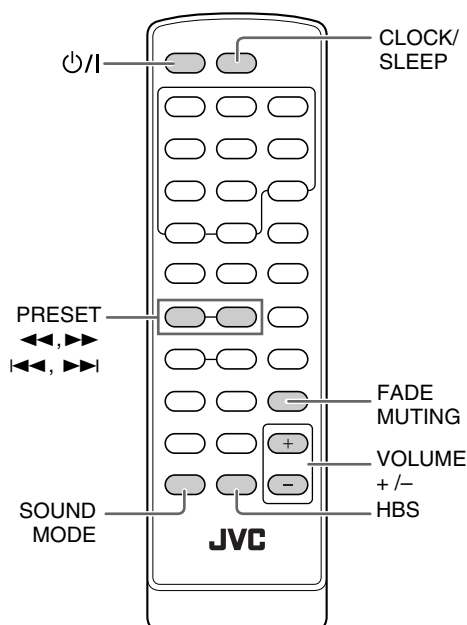
IMPORTANT

- Réglez toujours le volume sur "VOL MIN" lors de la connexion ou de la déconnexion de l'appareil extérieur.

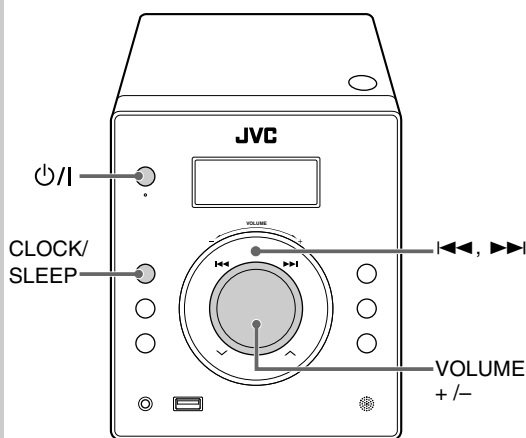
Pour choisir AUDIO IN



Télécommande



Appareil principal



Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau du volume de 0 ("VOL MIN") à 31 ("VOL MAX").

Télécommande:	Appareil principal:

Pour couper le volume momentanément



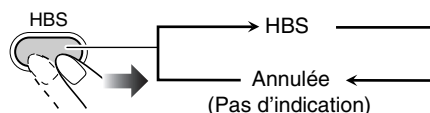
Pour rétablir le volume, appuyez de nouveau sur la touche ou ajuster le niveau de volume.

Ajustement du son

Pour renforcer les sons graves—HBS

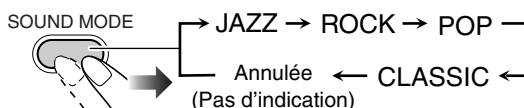


Vous pouvez profiter d'un grave puissant avec l'effet Hyper-Bass Sound.



Pour choisir un mode sonore

Vous pouvez choisir un des quatre modes SEA (Sound Effect Amplifier).



JAZZ

Accentuation des basses fréquences pour les musiques telles que le jazz.

ROCK

Accentue les basses et hautes fréquences. (réglage initial)

POP

Pour la musique vocale.

CLASSIC

Pour la musique classique.

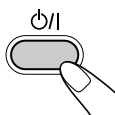
Pas d'indication

Aucun effet sonore n'est appliqué.

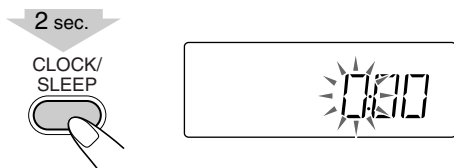
Réglage de l'horloge

Vous pouvez régler l'horloge uniquement quand la chaîne est hors tension (en attente).

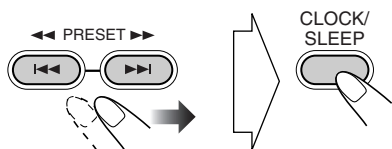
1 Mettez la chaîne hors tension (en attente).



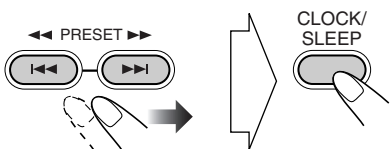
2 Mettez en service le mode de réglage de l'horloge.



3 Ajustez les heures.



4 Ajustez les minutes.



L'horloge intégrée commence à fonctionner.

Pour vérifier l'heure actuelle pendant la lecture



L'heure est affichée pendant quelques secondes.

Si une coupure de courant se produit

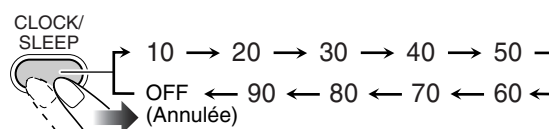
L'horloge perd ses réglages et "0:00" clignote. Vous devez régler l'horloge à nouveau.

Mise hors tension automatique de l'appareil—Minuterie d'arrêt

1 Activer le mode Minuterie d'arrêt.



2 Spécifiez la durée avant la mise hors tension (en minutes).



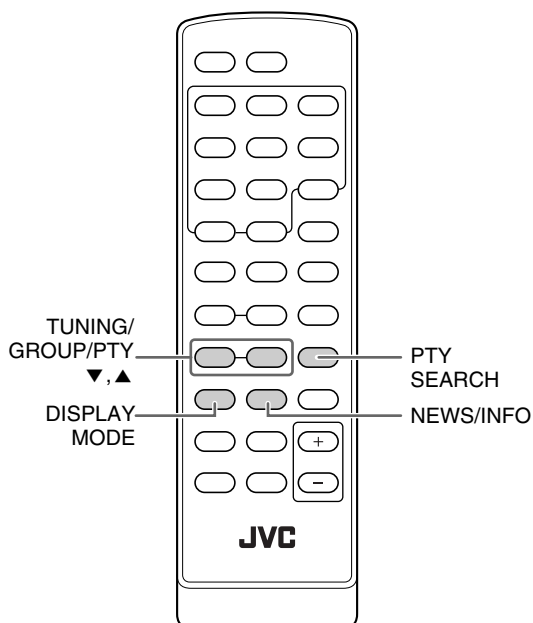
Pour vérifier la durée restante avant la mise hors tension



- Si vous appuyez répétitivement sur la touche, vous pouvez changer l'heure de mise hors tension.

Opérations avancées de la radio

Télécommande



Réception des stations FM avec le Radio

Data System

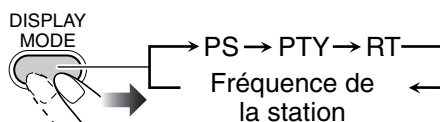


Les stations FM diffusent en plus de leurs programmes réguliers des informations Radio Data System. Avec cette chaîne, vous pouvez recevoir les types de signaux Radio Data System suivants.

PS (Nom de la station)	Indique le nom commun de la station.
PTY (Type de programme)	Indique le type de programme diffusé.
RT (Radio texte)	Affiche un message que la station envoie.
Enhanced Other Networks	Donne des informations sur les types de programme diffusés par les stations Radio Data System de différents réseaux.

Pour afficher les informations Radio Data System

Lors de l'écoute d'une station FM...



PS	Le nom de la station est affiché. "NO PS" apparaît si aucun signal n'est envoyé.
PTY	Le type de programme diffusé est affiché. "NO PTY" apparaît si aucun signal n'est envoyé.
RT	Le message envoyé par la station est affiché. "NO RT" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

(suite)

Recherche d'un programme par code

PTY



Vous pouvez localiser un type de programme particulier à partir des stations préréglées (voir page 7) en spécifiant le code PTY.

Pour rechercher un programme en utilisant les codes PTY

1 Lors de l'écoute d'une station FM...

PTY SEARCH



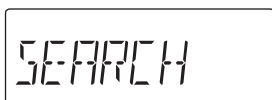
2 Choisissez un code PTY.

TUNING/GROUP/PTY



3 Démarrez la recherche.

PTY SEARCH



La chaîne fait une recherche parmi les 20 stations FM préréglées et s'arrête quand il a trouvé une station du type choisi et accorde cette station.

- Si aucun programme n'est trouvé, "NO FOUND" apparaît sur l'affichage.
- Pour arrêter la recherche appuyez sur PTY SEARCH.

Pour continuer la recherche après un arrêt sur une station indésirable

Pendant que les indications clignotent sur l'affichage, appuyez de nouveau sur PTY SEARCH.

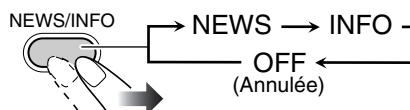
Commutation temporaire sur le programme de votre choix automatiquement



La fonction Enhanced Other Networks permet à la chaîne de commuter temporairement sur une station FM diffusant le programme de votre choix (NEWS ou INFO).

- Cette fonction peut être utilisée pendant l'écoute d'une station FM émettant les signaux requis.

Lors de l'écoute d'une station FM...



NEWS	Informations.
INFO	Programme dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large possible.

Comment fonctionne la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

Si une station ne diffuse pas le programme de votre choix

La chaîne reste accordée sur la station actuelle.



Quand une station diffuse le programme de votre choix, la chaîne commute automatiquement sur cette station. L'indicateur NEWS/INFO clignote.



Quand le programme est terminé, la chaîne retourne sur la station accordée précédemment, mais la fonction reste en service (l'indicateur s'arrête de clignoter et reste allumé).

CAS 2

Si la station actuellement accordée diffuse le programme de votre choix

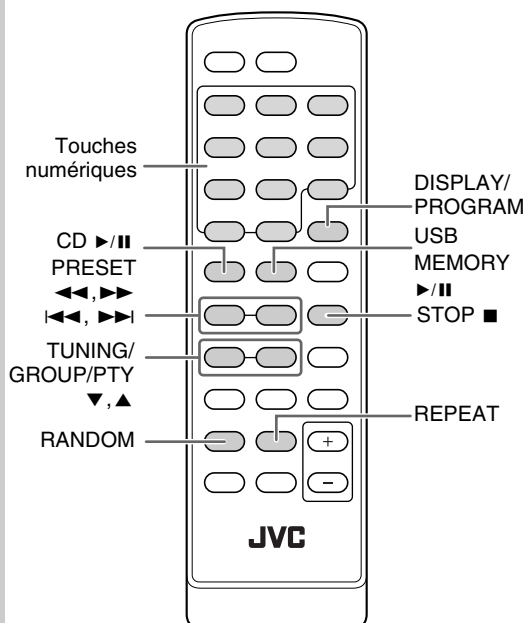
L'indicateur NEWS/INFO clignote.



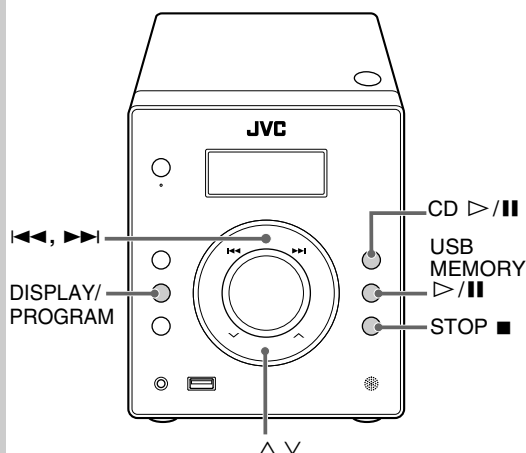
Quand le programme est terminé, l'indicateur s'arrête de clignoter (la fonction reste en service).

Opérations avancées des disques/périphériques USB à mémoire de grande capacité

Télécommande



Appareil principal



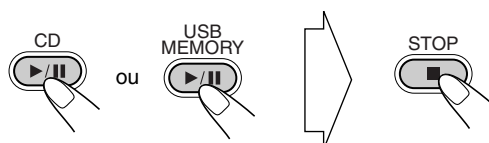
Programmation de l'ordre de lecture

Lecture programmée

Vous pouvez arranger l'ordre de lecture des pages (32 maximum) avant de démarrer la lecture.

- Vous pouvez répéter les pages programmées en appuyant sur REPEAT (voir page 16).

1 Choisissez la source.



2 Avant de démarrer la lecture, mettez en service la lecture programmée.

Pour les CD audio:



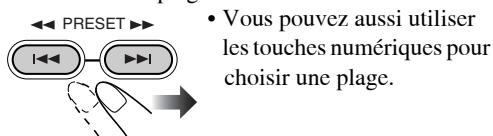
Pour les disques MP3/WMA:



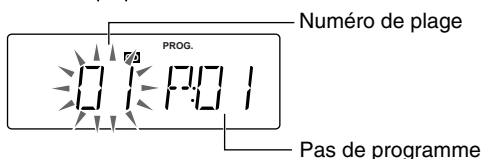
3 Choisissez les pages que vous souhaitez pour la lecture programmée.

Pour les CD audio:

Choisissez une page.



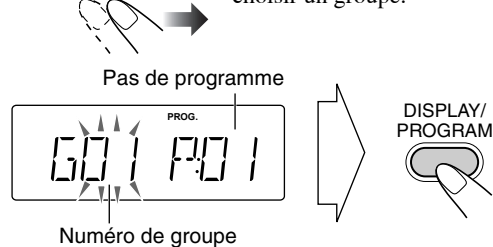
- Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques pour choisir une page.



Pour les disques MP3/WMA:

(1) Choisissez un groupe.

- Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques pour choisir un groupe.

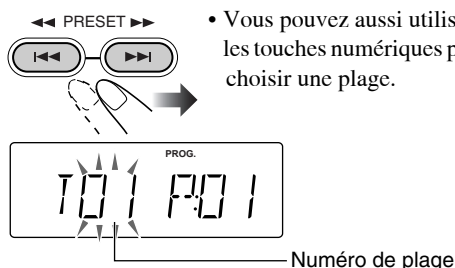


Numéro de groupe

(suite)

(2) Choisissez une plage.

• Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques pour choisir une plage.



4 Validez le choix.

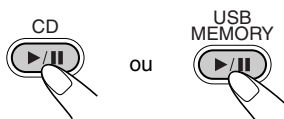


Le prochain pas du programme est indiqué.



5 Répétez les étapes 3 à 4 pour programmer d'autres plages.

6 Démarrez la lecture.



Les plages que vous avez choisies sont reproduites dans l'ordre que vous avez programmé.

Pour sauter une plage:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
	CD USB MEMORY ou Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	

• Vous ne pouvez pas choisir la plage avec les touches numériques pendant la lecture programmée.

Pour vérifier le contenu programmé

Pendant que l'indicateur PROG. est allumé sur l'affichage et que la lecture est arrêtée...



Pour modifier le programme

Pendant que l'indicateur PROG. est allumé sur l'affichage et que la lecture est arrêtée...

Modifier:

- 1 Appuyez répétitivement sur DISPLAY/PROGRAM jusqu'à ce que le pas du programme que vous souhaitez modifier apparaisse.
- 2 Réalisez les étapes 3 et 4 aux pages 14 et 15.

Pour ajouter de l'étape au programme:

- 1 Appuyez répétitivement sur DISPLAY/PROGRAM jusqu'à ce que "00" soit affiché.
- 2 Réalisez les étapes 3 et 4 aux pages 14 et 15.

Pour effacer tout le programme:



L'indicateur PROG. s'éteint.

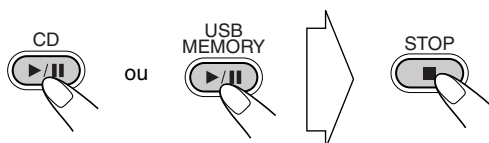
Le contenu du programme est aussi effacé par les opérations suivantes:

- Ouverture de la porte du compartiment à CD.
- Déconnexion du périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- Démarrage de la lecture aléatoire.
- Changement de la source.
- Mise hors tension de la chaîne.

Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire

Vous pouvez reproduire toutes les plages dans un ordre aléatoire.

1 Choisissez la source.



2 Démarrez lecture aléatoire.



La lecture dans un ordre aléatoire démarre.

La lecture aléatoire s'arrête quand toutes les plages ont été reproduites.

Pour sauter une plage:	Pour faire une pause:	Pour arrêter:
	 ou Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.	

- Vous ne pouvez pas choisir la plage avec les touches numériques pendant la lecture aléatoire.

Pour quitter la lecture aléatoire

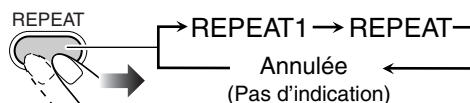


- Vous pouvez aussi quitter la lecture aléatoire en appuyant sur STOP ■.

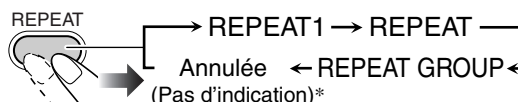
Répétition de la lecture—Lecture répétée

Vous pouvez reproduire les plages répétitivement.

Pour les CD audio:



Pour les disques MP3/WMA:



*L'indicateur GROUP est allumé sur l'affichage quand la lecture est arrêtée.

REPEAT1	Répète la plage actuelle.
REPEAT	Répète toutes les plages (ou le programme pendant la lecture programmée).
REPEAT GROUP	Répète toutes les plages du groupe actuel.

Informations additionnelles

Pour en savoir plus sur cette chaîne

Opérations quotidiennes—Lecture (voir pages 6 à 9)

Écoute de la radio:

- Si vous mémorisez une nouvelle station sur un numéro de préréglage déjà utilisé, la station précédemment mémorisée sur ce numéro est effacée.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une coupure de courant se produit, les stations préréglées sont effacées en quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

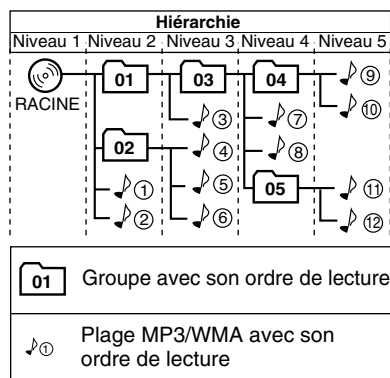
Supports et fichiers pouvant être lus:

- Cette chaîne ne peut pas reproduire les disques à "écriture par paquets".
- Pour la lecture MP3/WMA...
 - Les disques MP3/WMA nécessitent un temps de lecture initiale plus long que les CD ordinaires. (Cela dépend de la complexité de la configuration des groupes/fichiers.)
 - Certains fichiers MP3/WMA ne peuvent pas être reproduits et sont sautés. Cela provient des conditions et du processus d'enregistrement.
 - Lors de la création d'un disque MP3/WMA, utilisez le format de disque ISO 9660 Niveau 1 ou Niveau 2.
 - Cette chaîne peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3/.wma> (quel que soit la casse des lettres).
 - Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement sur l'affichage. Le nombre maximum de caractères apparaissant sur l'affichage est de 32 (sans le code d'extension) pour les fichiers, et de 30 pour la balise ID3.
 - Il est recommandé de créer chaque fichier MP3/WMA avec un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire de 128 kbps.
 - Cette chaîne peut reconnaître un maximum de 999 plages et de 99 groupes. Les plages et les groupes dépassant le numéro maximum ne sont pas reconnus.
 - Si un dossier ne contient pas de plage MP3/WMA, il est ignoré.
 - L'ordre de lecture des plages MP3/WMA peut différer de celui prévu au moment de l'enregistrement. Si un dossier ne contient pas de plage MP3/WMA, il est ignoré.
- Pour la lecture de fichiers se trouvant dans un périphérique USB à mémoire de grande capacité...
 - Vous ne pouvez pas envoyer de données sur votre périphérique USB à mémoire de grande capacité à partir de la chaîne.
 - Connectez un périphérique USB à mémoire de grande capacité à la fois directement à la chaîne. N'utilisez pas de nœud de raccordement USB.
 - Les plages codées ou brouillées avec une méthode spéciale ne peuvent pas être reproduites sur cette chaîne.
 - La batterie du périphérique USB à mémoire de grande capacité est chargée pendant que la chaîne est sous tension.
 - Cette chaîne ne peut pas reconnaître les périphériques USB à mémoire de grande capacité dont l'alimentation dépasse 5 V/500 mA.
 - Cette chaîne est compatible avec USB 2.0 Full-Speed.
 - Vous ne pouvez pas reproduire un fichier plus gros que 2 Go.
 - Si un fichier reproduit a un gros débit, du son peut être perdu pendant la lecture.
 - Certains périphériques USB à mémoire de grande capacité peuvent ne pas être reconnus ou peuvent ne pas fonctionner correctement.
 - Le format compatible est FAT16/FAT32.
 - JVC ne peut être tenu responsable pour toute perte de données dans le périphérique USB à mémoire de grande capacité lors de l'utilisation de cette chaîne.

Configuration des groupes/plages MP3/WMA

Cette chaîne reproduit les plages MP3/WMA de la façon suivante.

L'ordre de lecture qui figure sur l'illustration concerne les plages MP3/WMA d'un disque.



- Les plages MP3/WMA sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité peuvent être reproduites de façon différente.

Lecture d'un appareil extérieur:

- Si la sortie audio de l'appareil n'est pas de type à mini-fiche stéréo, utilisez un adaptateur de fiche pour convertir la mini-fiche stéréo dans le type de fiche correspondant à la sortie audio. Référez-vous aux modes d'emploi fournis avec l'appareil.

Opérations quotidiennes—Ajustement du son et autres ajustements (voir pages 10 et 11)

Réglage de l'horloge:

- "0:00" clignote sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge.
- L'horloge peut avancer ou retarder d'une ou deux minutes par mois. Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

Opérations avancées des disques/périphériques USB à mémoire de grande capacité (voir pages 14 à 16)

Programmation de l'ordre de lecture—Lecture programmée:

- Si vous essayez de programmer une 33e plage, "PROGFULL" apparaît sur l'affichage.
- Pendant la programmation...
Votre entrée est ignorée si vous essayez de programmer un numéro qui n'existe pas sur le disque (par exemple, la plage 14 sur un disque avec seulement 12 plages).

Guide de dépannage

Si vous des problèmes avec votre chaîne, cherchez d'abord une solution dans cette liste avant d'appeler un réparateur.

Général:

Les ajustements ou les réglages sont annulés soudainement avant la fin.

⇒ Il y a un temps limite. Recommencez la procédure.

La chaîne ne fonctionne pas.

⇒ Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures. Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.

La chaîne ne peut pas être commandé avec la télécommande.

⇒ Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande de la chaîne.

⇒ Dirigez-la sur le capteur de télécommande situé sur le panneau avant.

⇒ Approchez-vous de la chaîne.

⇒ Les piles sont usées.

Aucun son n'est entendu des enceintes.

⇒ Les connexions des enceintes sont incorrectes ou lâches (voir page 4).

Radio:

Trop de bruit pendant les émissions de radio.

⇒ Les connexions des antennes sont incorrectes ou lâches.

⇒ L'antenne FM n'est pas correctement étendue ou positionnée.

Disques:

Le disque n'est pas reproduit.

⇒ Le disque a été placé à l'envers. Placez le disque avec la partie imprimée dirigée vers le haut.

Le son d'un disque est discontinu.

⇒ Le disque est rayé ou sale.

Entretien

Afin d'obtenir les meilleures performances de votre chaîne, gardez vos disques et le mécanisme propre.

Manipulation des disques

- Pour retirer les disques de leur boîte, tenez-les par les côtés et en appuyant légèrement sur le trou central.
- Ne touchez pas la surface brillante du disque ni ne le tordez.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation pour éviter tout gondolage.
- Faites attention de ne pas rayer la surface du disque.
- Évitez une exposition directe au soleil, à des températures extrêmes et à l'humidité.

Pour nettoyez les disques:

Essayez les disques avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers l'extérieur.

Manipulation des périphériques USB à mémoire de grande capacité

- Ne touchez pas le connecteur USB.
- Faites attention de ne pas endommager le connecteur USB.
- Placez le connecteur USB dans le couvercle ou faites glisser l'unité USB à l'utilisation pour éviter tout dommage.

Nettoyage de la chaîne

- Les tâches doivent être frottées avec un chiffon doux. Si la chaîne est très sale, frottez-la avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans de l'eau, puis essuyez avec un chiffon sec.
- Faites attention aux points suivants, sinon la qualité de la chaîne pourrait être détériorée, la chaîne pourrait être endommagée ou sa peinture pourrait peler:
 - NE FROTTEZ PAS avec un chiffon dur.
 - NE FROTTEZ PAS trop fort.
 - NE FROTTEZ PAS avec un diluant ou de la benzine.
 - Veillez à NE PAS appliquer de substance volatile comme des insecticides.
 - NE LAISSEZ PAS un objet en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec la chaîne.

Spécifications

Section de l'amplificateur

Puissance de sortie:	5 W par canal, min. RMS, entraîné sur 4 Ω à 1 kHz avec moins de 10% de distorsion harmonique totale. (IEC268-3)
Enceintes/Impédance:	4 Ω – 8 Ω

Prises

AUDIO IN:	
Sensibilité/Impédance d'entrée:	250 mV/50 k Ω
USB MEMORY:	
Spécifications USB	Compatible avec USB 2.0 Full Speed
Périphériques compatibles:	à mémoire de grande capacité
Système compatible:	FAT16, FAT32
Sortie:	CC 5 V $\approx$ 500 mA

Section du tuner

Plage d'accord FM:	87,50 MHz – 108,00 MHz
--------------------	------------------------

Section du lecteur CD

Plage dynamique:	60 dB
Rapport signal sur bruit:	60 dB
Pleurage et scintillement:	Non mesurable

Général

Alimentation:	Secteur 230 V $\sim$, 50 Hz
Consommation:	25 W (pendant le fonctionnement) 0,7 W (en attente)
Dimensions (approx.):	150 mm $\times$ 175 mm $\times$ 211 mm (L $\times$ H $\times$ P)
Masse (approx.):	2,1 kg

Enceintes

Type:	1 voie, à évent acoustique accordé
Haut-parleurs:	cône de 10 cm $\times$ 1
Impédance:	4 Ω
Dimensions (approx.):	140 mm $\times$ 173 mm $\times$ 170 mm (L $\times$ H $\times$ P)
Masse (approx.):	1,2 kg chacun

Accessoires fournis

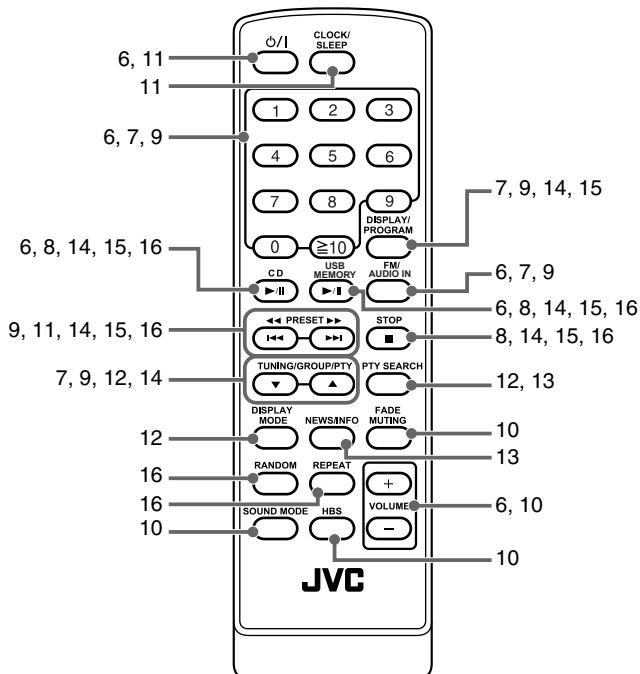
Voir page 3.

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

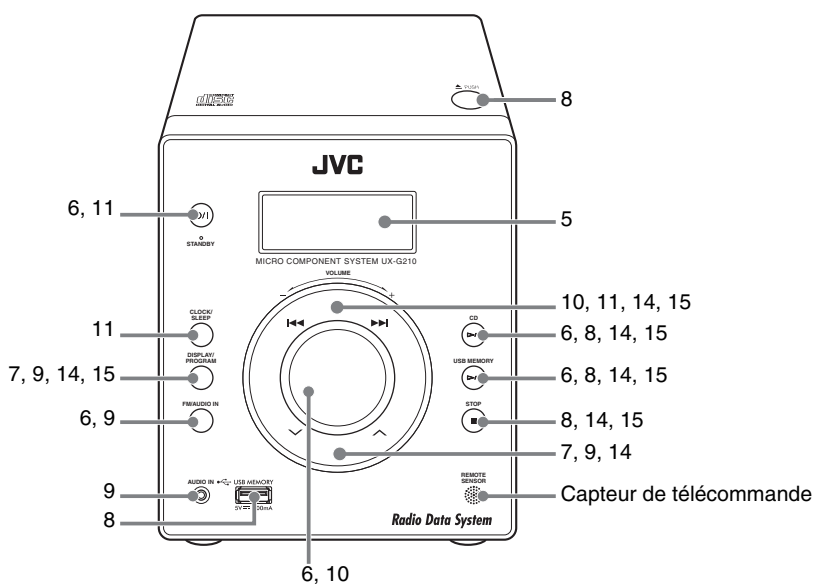
Nomenclature

Référez-vous aux pages indiquées pour savoir comment utiliser les touches et les commandes.

Télécommande



Appareil principal



Introductie

Dank u voor de aanschaf van een JVC product.
Lees alvorens in gebruik name alle aanwijzingen goed door zodat u de werking van het toestel goed begrijpt en het toestel optimaal kunt benutten.

Voorzorgen

Installeren

- Installeer op een vlakke, droge plaats die niet te warm of te koud wordt—tussen 5°C en 35°C.
- Installeer het systeem op een plaats die goed kan worden geventileerd zodat het systeem niet oververhit kan raken.



Installeer het systeem **NIET** in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen die aan het directe zonlicht, overmatig stof of trillingen onderhevig zijn.

- Zorg dat er voldoende afstand tussen het systeem en de TV is.
- Voorkom storing met de TV en houd de luidsprekers derhalve uit de buurt van de TV.

Stroombron

- Houd altijd de stekker vast en trek niet aan het netsnoer om het systeem van het stopcontact te ontkoppelen.



Raak het netsnoer **NIET** met natte handen aan.

Condensvorming

In de volgende gevallen kan er condens op de lenzen in het systeem worden gevormd:

- Vlak nadat de verwarming in een ruimte is aangezet.
- In een vochtige ruimte.
- Indien het systeem direct van een koude naar een warme ruimte wordt verplaatst.

Het systeem functioneert dan mogelijk onjuist. Laat het systeem in dat geval een paar uur ingeschakeld totdat het vocht is verdampt, trek de stekker uit het stopcontact en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.



Let voor de veiligheid goed op het volgende:

- Zorg dat er een goede ventilatie rond het hoofdtoestel is. Het systeem kan oververhit raken en worden beschadigd door een slechte ventilatie.
- Blokkeer de ventilatie-openingen of gaten **NIET**. Indien door een krant, doek, etc. geblokkeerd, kan hitte mogelijk niet goed worden afgevoerd.

Overige

- Trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop alvorens verder gebruik indien er een metalen voorwerp of vloeistof in het systeem terecht is gekomen.



Demonteer het systeem **NIET**. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het systeem.

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact indien u het systeem voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- Trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop indien het systeem verkeerd functioneert.

Meer over deze gebruiksaanwijzing

Om deze gebruiksaanwijzing eenvoudig en gemakkelijk-te-begrijpen te houden, hebben wij de volgende methodes gebruikt:

- Bedieningen met toetsen en regelaars worden als hieronder getoond uitgelegd. In deze gebruiksaanwijzing wordt voornamelijk de bediening met de afstandsbediening beschreven; u kunt echter ook de toetsen en regelaars op het hoofdtoestel gebruiken indien deze dezelfde (of gelijkwaardige) namen en markeringen hebben.
- **Bepaalde gerelateerde tips en opmerkingen worden later in de “Wat meer uitleg over dit systeem” en “Oplossen van problemen” gedeelten beschreven, en niet in het gedeelte dat de bediening zelf beschrijft.** Ga naar deze gedeelten voor antwoorden indien u meer over een bepaalde functie wilt weten of twijfelt over de werking van een functie.

	Toont dat u kort op de toets drukt.
	Toont dat u kort en herhaaldelijk op de toets drukt totdat de gewenste optie is gekozen.
	Toont dat u op een van de toetsen drukt.
	Toont dat u de toets een aantal seconden ingedrukt houdt . • Het cijfer in de pijl toont het aantal in te drukken seconden (in dit voorbeeld, 2 seconden). • Indien er geen cijfer in de pijl wordt getoond, houdt u de toets ingedrukt totdat de procedure geheel is uitgevoerd of het gewenste resultaat is verkregen.
	• Toont dat u de regelaar naar de aangegeven richting(en) draait.

	Toont dat deze bediening uitsluitend met de afstandsbediening kan worden uitgevoerd.
	Toont dat deze bediening uitsluitend met de toetsen en regelaars op het hoofdtoestel kan worden uitgevoerd.

Starten	3
Stap 1: Uitpakken	3
Stap 2: Plaatsen van batterijen in de afstandsbediening	3
Stap 3: Aansluiten	4
Display-indicators.....	5
Dagelijkse bediening—Weergave	6
Luisteren naar de FM-radio	7
Afspeelbare media en bestanden.....	8
Afspelen van een disc	8
Afspelen van een USB-opslagapparatuur	8
Discs/bestanden afspelen	9
Afspelen van een externe apparatuur.....	9
Dagelijkse bediening—Instellen van het geluid & overige.....	10
Instellen van het volume	10
Instellen van het geluid	10
Instellen van de klok	11
Automatisch uitschakelen van de stroom— Inslaaptimer	11
Geavanceerde bediening voor de radio	12
Ontvangst van FM-zenders met Radio Data Systeem	12
Opzoeken van een programma met PTY-codes	13
Tijdelijk automatisch overschakelen naar een programma van uw keuze	13
Geavanceerde bediening voor disc/ USB-opslagapparatuur	14
Programmeren van de weergavevolgorde— Geprogrammeerde weergave	14
Afspelen in een willekeurige volgorde—Willekeurige weergave	16
Herhaald afspelen—Herhaalde weergave	16
Extra informatie	17
Wat meer uitleg over dit systeem	17
Oplossen van problemen	18
Onderhoud	18
Technische gegevens	19
Toetsen en regelaars	20

Starten

Stap 1: Pak het systeem uit en controleer de accessoires.



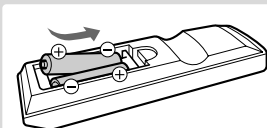
Stap 1: Uitpakken

Controleer na het uitpakken dat u alle volgende onderdelen heeft. Het tussen haakjes aangegeven cijfer toont het bijgeleverde aantal van de onderdelen.

- FM-antenne (1)
- Afstandsbediening (1)
- Batterijen (2)

Raadpleeg direct de plaats van aankoop indien er iets ontbreekt.

Stap 2: Plaats batterijen in de afstandsbediening.

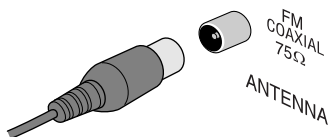


Stap 2: Plaatsen van batterijen in de afstandsbediening

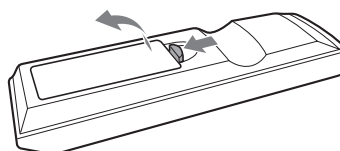
Plaats de batterijen met de (+ en -) polen in de juiste richting in de afstandsbediening.

- Als de afstandsbediening minder goed begint te functioneren, vervangt u beide batterijen.

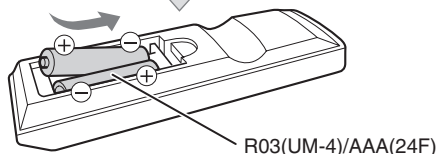
Stap 3: Verbind de FM-antenne en luidsprekers (zie bladzijde 4).



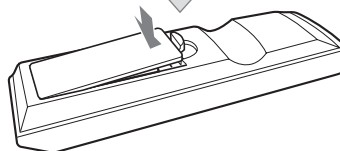
1



2



3



Steek als laatste de stekker in een stopcontact.

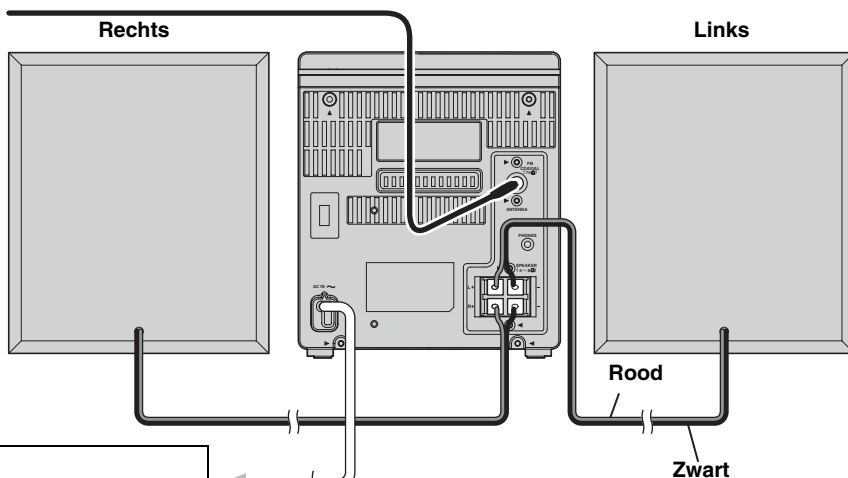
U kunt het systeem nu gebruiken.

Stap 3: Aansluiten

Schakel de stroom van alle componenten uit alvorens verbindingen te maken.

FM-antenne (bijgeleverd)

Strek uit voor een optimale ontvangst.



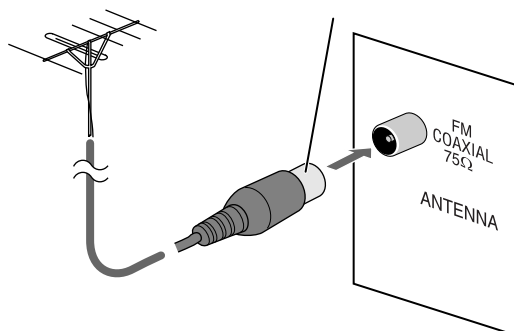
Naar een stopcontact

Steek de stekker van het netsnoer pas in een stopcontact nadat alle verbindingen zijn gemaakt.

Voor een betere FM-ontvangst

Ontkoppel de bijgeleverde FM-antenne en verbind een FM-buitenantenne met gebruik van een 75 Ω draad met coaxiale stekker (niet bijgeleverd).

FM-buitenantenne

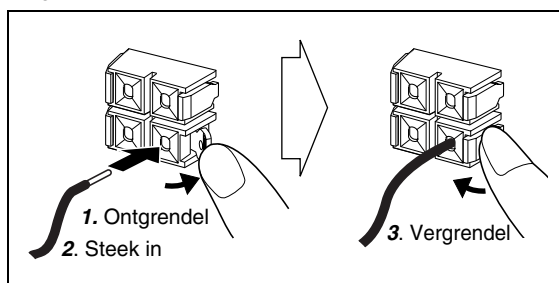


- Zorg dat de antennegeleiders geen contact maken met andere aansluitingen, snoeren en het netsnoer. Houd de antenne tevens uit de buurt van metalen onderdelen van het systeem, snoeren en het netsnoer. De ontvangst wordt anders mogelijk slechter.

U kunt met dit systeem geen AM-uitzendingen ontvangen.

Aansluiten van de luidsprekersnoeren

Controleer dat beide luidsprekers juist en stevig zijn aangesloten.



Verbind de luidsprekersnoeren in overeenstemming met de polariteit van de luidsprekeraansluitingen: Het zwarte snoer met (-), en het rode snoer met (+).



- Verbind NIET meer dan één luidspreker met iedere aansluiting.
- Zorg dat de geleiderdraden van de luidsprekersnoeren GEEN contact maken met andere metalen onderdelen van het systeem.



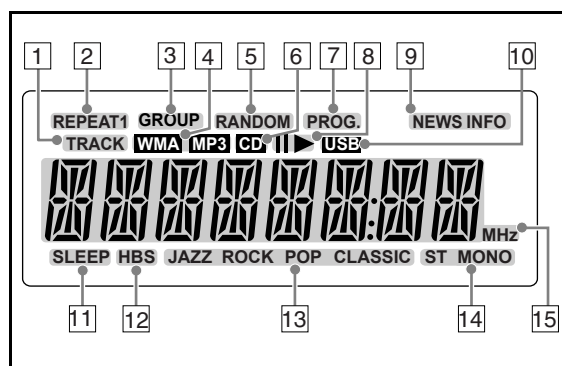
memo

- Indien de luidsprekersnoeren met vinyl zijn bedekt, moet u een stukje vinyl verwijderen door het te draaien zodat de uiteinden van de luidsprekersnoeren blootliggen.

Display-indicators

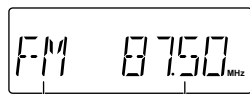
De aanduidingen op het display geven u informatie tijdens bediening van het systeem.

Zorg dat u alvorens het systeem te bedienen weet welke indicators en hoe deze op het display oplichten.



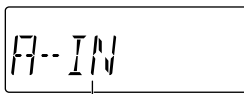
Aanduidingen op het hoofddisplay

Tuner:



Golfband Frequentie

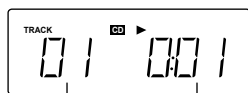
AUDIO IN:



Bronnaam

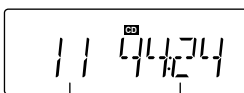
DISC:

- Tijdens weergave van een CD:



Fragmentnummer Verstreken weergavetijd

- Na stopzetting:



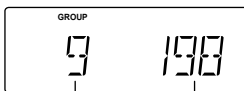
Totaal aantal fragmenten Totale weergavetijd

- Tijdens weergave van een MP3:



Fragmentnummer Verstreken mer in huidige weergavetijd groep

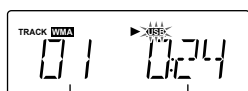
- Na stopzetting:



Totaal aantal groepen Totaal aantal fragmenten

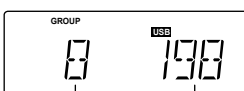
USB MEMORY:

- Tijdens weergave:



Nummer van huidige fragment Verstreken weergavetijd

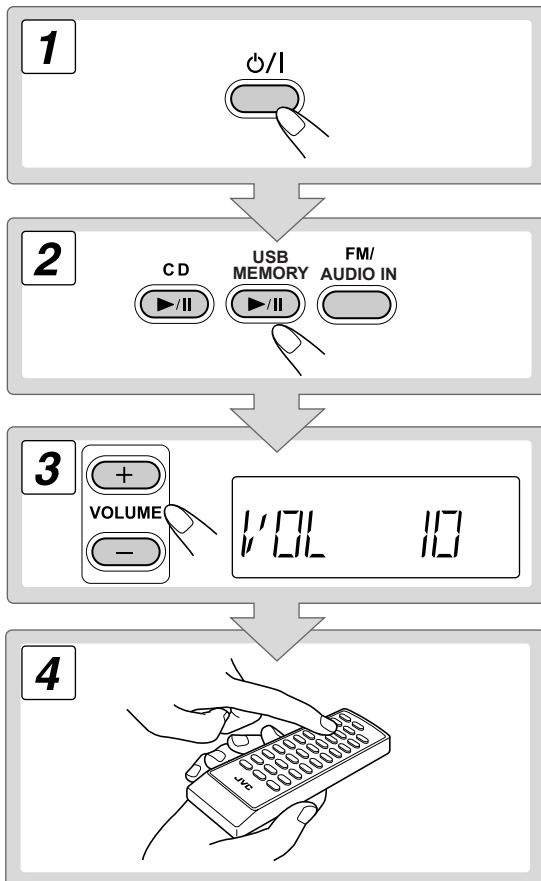
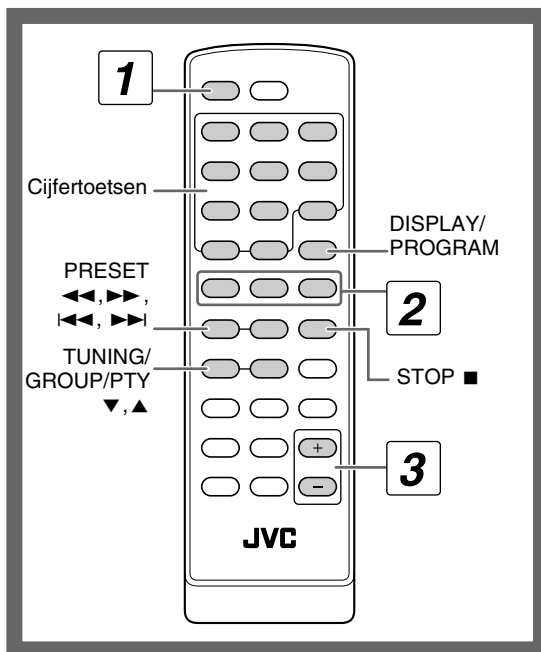
- Na stopzetting:



Totaal aantal groepen Totaal aantal fragmenten

- TRACK-indicator**
 - Licht op bij weergave van een disc of een USB-opslagapparaat.
- REPEAT-functie indicators (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)**
 - Licht op wanneer de herhaalde weergave wordt geactiveerd.
- GROUP-indicator**
 - Licht op wanneer de weergave van MP3/WMA bestanden op een disc of USB-opslagapparaat stopt.
- MP3/WMA-indicators**
 - Licht op wanneer een MP3/WMA-bestand wordt herkend.
- RANDOM-indicator**
 - Licht op wanneer willekeurige weergave wordt geactiveerd.
- CD-indicator**
 - Licht op wanneer een audio-CD wordt herkend.
- PROG. (Programma)-indicator**
 - Licht op wanneer een voorkeuzezender is gekozen.
 - Licht op wanneer geprogrammeerde weergave wordt geactiveerd.
- Weergave/pauze-indicators**
 - ▶: Licht op bij weergave van een disc/USB-opslagapparaat.
 - ||: Licht op wanneer de weergave van een disc/USB-opslagapparaat wordt gepauzeerd.
- Radio Data System indicators**
 - NEWS/INFO:**
 - Licht op en toont het huidige gekozen programmatype voor PTY-standbyontvangst.
 - Knippert wanneer automatisch met PTY-standbyontvangst op een programma wordt afgestemd.
- USB-indicator**
 - Licht op wanneer een USB-opslagapparaat is aangesloten.
 - Knippert tijdens weergave.
- SLEEP-indicator**
 - Licht op wanneer de inslaaptimer wordt geactiveerd.
- HBS-indicator**
 - Licht op wanneer HBS (Hyper Bass Sound)-functie is geactiveerd.
- Geluidsfunctie-indicators**
 - Licht op wanneer een van de geluidsfuncties wordt geactiveerd.
- FM-ontvangstindicator**
 - ST:** Licht op wanneer een FM-stereofoon met voldoende signaalsterkte is afgestemd.
 - MONO:** Licht op wanneer de FM-monofunctie is geactiveerd.
- Frequentie indicators**
 - MHz:** Licht op en toont de FM-frequentie.

Dagelijkse bediening—Weergave



1 Schakel de stroom in.

Het STANDBY-lampje op het hoofdtoestel schakelt uit.

2 Kies de bron.

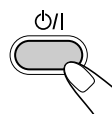
De weergave start automatisch indien de gekozen bron gereed staat.

- Indien u AUDIO IN heeft gekozen, moet u de weergave met de externe apparatuur starten.

3 Stel het volume in.

4 Bedien de gewenste bron als later uitgelegd.

Uitschakelen (standby) van het systeem



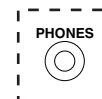
Het STANDBY-lampje op het hoofdtoestel licht op.

- Tijdens standby wordt ook nog een kleine hoeveelheid stroom verbruikt.

Voor privé-luisteren

Verbind een hoofdtelefoon met de PHONES-aansluiting op het achterpaneel van het hoofdtoestel. Er wordt nu geen geluid meer via de luidsprekers weergegeven.

Verlaag beslist het volume alvorens een hoofdtelefoon aan te sluiten of op te zetten.

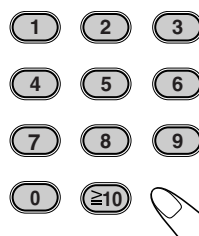


- Er wordt weer geluid via de luidsprekers weergegeven zodra u de hoofdtelefoon ontkoppelt.



Schakel het systeem NIET uit (standby) met het volume nog in een zeer hoge stand gesteld; Een plotseling hard geluid zou namelijk uw gehoor en/of de luidsprekers kunnen beschadigen wanneer u later het systeem weer inschakelt of de weergave start.

Kiezen van nummers



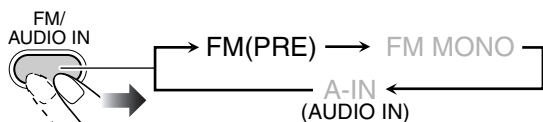
Voorbeelden:

- Voor het kiezen van nummer 5, drukt u op 5.
- Voor het kiezen van nummer 20, drukt u op $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (wanneer "-- --" wordt getoond), of op $\geq 10 \rightarrow 0 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (wanneer "--- --" wordt getoond).
- Voor het kiezen van nummer 125, drukt u op $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$.

Luisteren naar de FM-radio

U kunt met dit systeem geen AM-uitzendingen ontvangen.

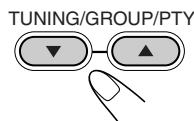
Voor het kiezen van FM



Afstemmen op een zender

Terwijl FM gekozen...

1 sec.



Het zenderzoeken start en de frequentie-aanduiding begint op het display te veranderen.

Het zoeken stopt zodra op een zender (frequentie) met voldoende signaalsterkte is afgestemd.

Om het zoeken handmatig te stoppen, drukt u op een van de toetsen.

- De frequentie verandert stap-voor-stap wanneer u herhaaldelijk op de toets drukt.

Indien de ontvangen FM-zender slecht klinkt



De ontvangst wordt verbeterd maar het stereo-effect gaat echter verloren.

De MONO indicator licht op.

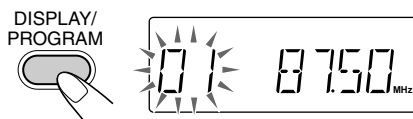
Voor het weer herstellen van het stereo-effect, drukt u herhaaldelijk op de toets om FM te kiezen.

Vastleggen van zenders

U kunt 20 FM-zenders als voorkeurzenders vastleggen.

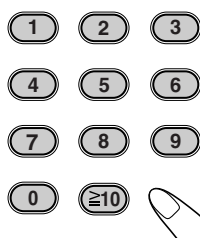
1 Stem af op de zender die u als voorkeurzender wilt instellen.

2 Activeer de functie voor voorkeurnummers.



- Voltooi de volgende procedure terwijl de aanduiding op het display knippert.

3 Kies een voorkeurnummer voor de zender.



Zie "Kiezen van nummers" op bladzijde 6 voor details aangaande het kiezen van een nummer.

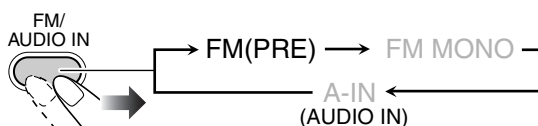
- U kunt tevens de ◀◀ of ▶▶ toets gebruiken.

4 Leg de zender vast.

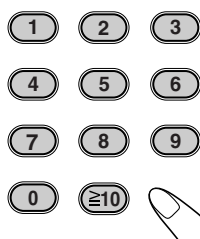


Afstemmen op een voorkeurzender

1 Kies FM.



2 Kies het nummer van de voorkeurzender.



Zie "Kiezen van nummers" op bladzijde 6 voor details aangaande het kiezen van een nummer.

- U kunt tevens de ◀◀ of ▶▶ toets gebruiken.

De PROG.-indicator licht op het display op.

Afspeelbare media en bestanden

Dit systeem kan de volgende disc- en bestandstypen weergeven.

- Audio-CD
- MP3/WMA-bestanden op een CD-R, CD-RW of USB-opslagapparatuur

Audio-CD	CD-R	CD-RW
		

- Dit systeem speelt bepaalde bestanden mogelijk niet af, ook al is het formaat als hierboven aangegeven.
- In deze gebruiksaanwijzing worden “bestand” en “fragment” afwisselend voor bediening van MP3 en WMA gebruikt.

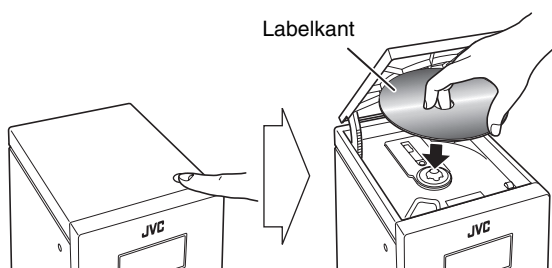
Voorzorgen voor weergave van DualDisc
De niet-DVD kant van een “DualDisc” voldoet niet aan de “Compact Disc Digital Audio” standaard. Het gebruik van de niet-dvd kant van een “DualDisc” met dit toestel wordt afgeraden.

Microsoft en Windows Media zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Afspelen van een disc

Plaatsen van een disc

- U kunt een disc plaatsen tijdens weergave van een andere bron.



Afspelen van een disc

Starten:	Pauzeren:	Stoppen:
	 Druk nogmaals om weer te starten.	

Afspelen van een USB-opslagapparatuur

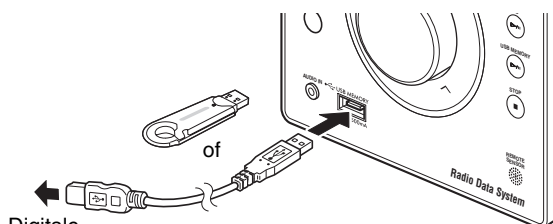
U kunt USB-opslagapparatuur met dit systeem verbinden, bijvoorbeeld USB flash-geheugen, een digitale audiospeler (DAP).

BELANGRIJK

- U kunt geen computer met de USB MEMORY aansluiting van dit systeem verbinden.
- Indien u een verbinding met een USB-kabel maakt, moet u een USB 2.0-kabel die korter dan 1 meter is gebruiken.
- De weergave van het toestel wordt mogelijk gestoord door een elektrostatische schok bij het verbinden van USB-apparatuur. Ontkoppel in dat geval de USB-apparatuur en stel dit toestel en de USB-apparatuur terug.
- Stel het volume altijd in de laagste stand alvorens USB-opslagapparatuur aan te sluiten of te ontkoppelen.

Aansluiten van USB-opslagapparatuur

Zie tevens de handleiding van de USB-opslagapparatuur voor het aansluiten en gebruik.



Digitale audiospeler

- Controleer dat de weergave is gestopt alvorens USB-opslagapparatuur te ontkoppelen.

Weergave van bestanden op USB-opslagapparatuur

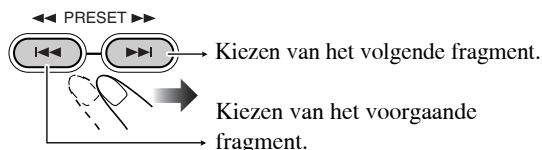
Starten:	Pauzeren:	Stoppen:
		

- De USB-indicator op het display licht op wanneer USB MEMORY is gekozen.

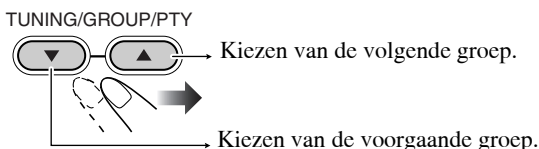
Discs/bestanden afspelen

Kiezen van een fragment/groep

Kiezen van een fragment:

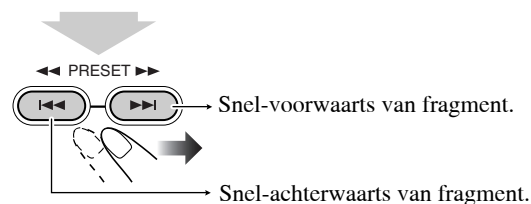


Kiezen van een groep (alleen voor MP3/WMA):

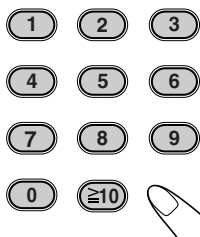


Opzoeken van een bepaald punt

Houd tijdens weergave van een disc ingedrukt totdat het gewenste gedeelte is bereikt.



Direct opzoeken van een fragment en starten van de weergave



Zie "Kiezen van nummers" op bladzijde 6 voor details aangaande het kiezen van een nummer.

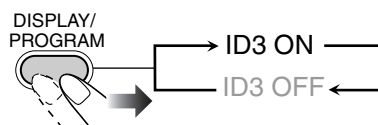


memo

- Bij weergave van een MP3/WMA-bestand kunt u uitsluitend fragmenten van de huidige groep kiezen.

Tonen van ID3/WMA-tag informatie

Tijdens weergave van MP3/WMA...

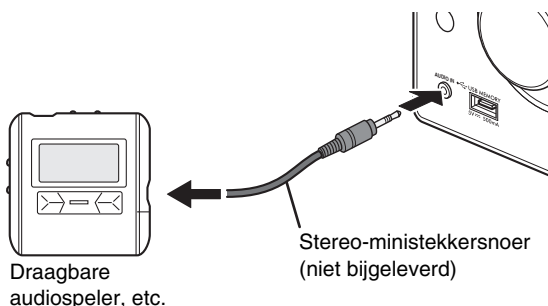


ID3/WMA-tag informatie wordt op het display getoond.

Afspelen van een externe apparatuur

Verbinden van een externe apparatuur

Met gebruik van een stereo-ministekkersnoer (niet bijgeleverd) kunt u een apparatuur met analoge audio-uitgangsaansluitingen verbinden, bijvoorbeeld een draagbare audiospeler.



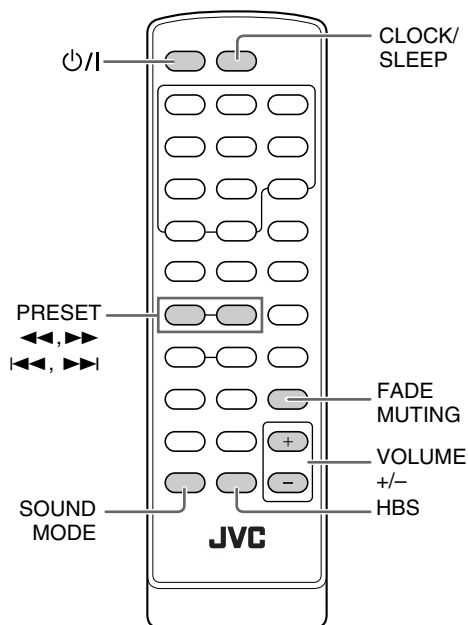
BELANGRIJK

- Stel het volume altijd in de "VOL MIN" stand alvorens de externe apparatuur aan te sluiten of te ontkoppelen.

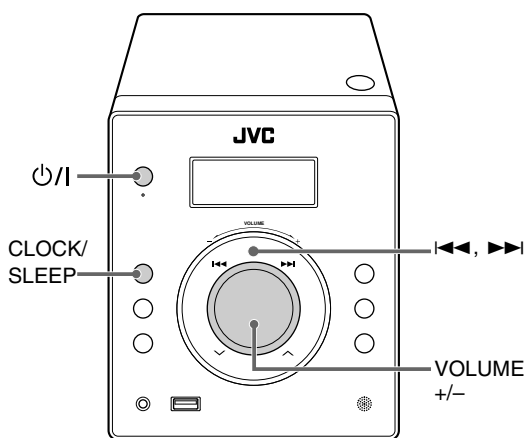
Kiezen van AUDIO IN



Afstandsbediening



Hoofdtoestel



Instellen van het volume

U kunt het volume instellen van niveau 0 ("VOL MIN") tot niveau 31 ("VOL MAX").

Afstandsbediening:	Hoofdtoestel:

Snel dempen van het geluid



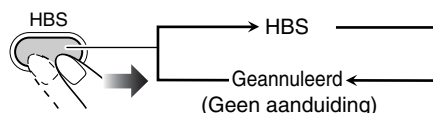
Voor het weer herstellen van het geluid, drukt u nogmaals of stelt u het volumenniveau in.

Instellen van het geluid

Versterken van de lage tonen—HBS



Met Hyper-Bass Sound wordt het geluid met krachtige lage tonen weergegeven.



Kiezen van een geluidsfunctie

U kunt een van de vier SEA (Sound Effect Amplifier) functies kiezen.

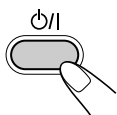


JAZZ	De lage frequenties worden voor jazzmuziek versterkt.
ROCK	De lage en hoge frequenties worden versterkt. (basisinstelling)
POP	Geschikt voor zang.
CLASSIC	Geschikt voor klassieke muziek.
Geen aanduiding	Er wordt geen geluidseffect toegepast.

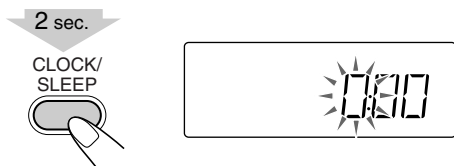
Instellen van de klok

U kunt de klok uitsluitend instellen terwijl het systeem is uitgeschakeld (standby geschakeld).

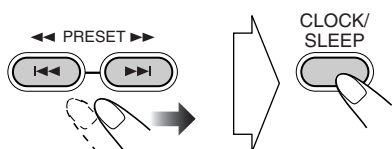
1 Schakel het systeem uit (standby).



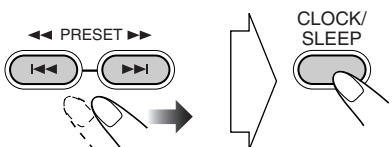
2 Activeer de functie voor het instellen van de klok.



3 Stel het uur in.



4 Stel de minuut in.



De ingebouwde klok start.

Controleren van de huidige tijd tijdens weergave



De tijd wordt een paar seconden getoond.

Indien er een stroomonderbreking is

De instellingen van de klok gaan verloren en "0:00" knippert. U moet de klok opnieuw instellen.

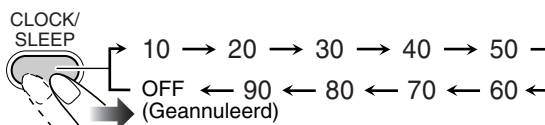
Automatisch uitschakelen van de stroom

—Inslaaptimer

1 Activeer de inslaaptimerfunctie.



2 Voer de uitschakeltijd in (in minuten).



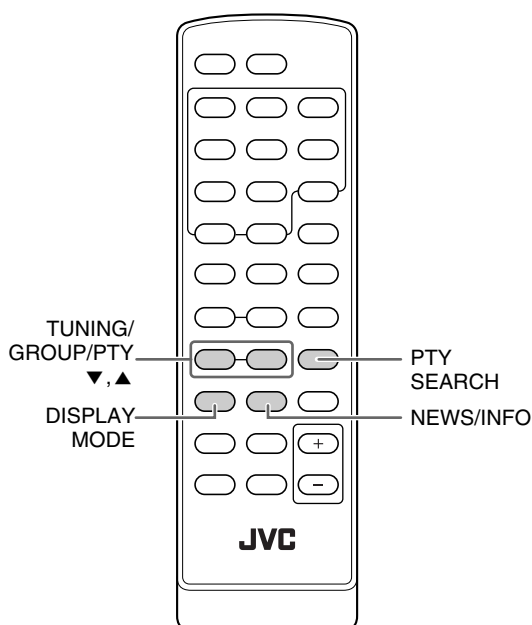
Controleren van de resterende tijd tot de uitschakeltijd



- U kunt de uitschakeltijd veranderen door herhaaldelijk op de toets te drukken.

Geavanceerde bediening voor de radio

Afstandsbediening



Ontvangst van FM-zenders met

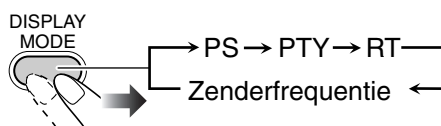
Radio Data Systeem

Radio Data Systeem kunnen FM-zenders samen met de normale programmasignalen extra signalen verzenden. Met dit systeem kunt u de volgende soorten Radio Data Systeem-signalen ontvangen.

PS (Programma Service)	Toont de algemeen bekende zendernamen.
PTY (Programma Type)	Toont het soort programma dat wordt uitgezonden.
RT (RadioTekst)	Toont tekstmededelingen die door de zender worden uitgezonden.
Enhanced Other Networks	Levert informatie over de soorten programma's die door Radio Data Systeem zenders van verschillende netwerken worden uitgezonden.

Tonen van Radio Data Systeem-informatie

Tijdens het luisteren naar een FM-zender...



PS	De zendername wordt getoond. "NO PS" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.
PTY	Het type van het ontvangen programma wordt getoond. "NO PTY" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.
RT	De door de zender uitgezonden tekstmededelingen worden getoond. "NO RT" verschijnt indien er geen signaal wordt ontvangen.

(wordt vervolgd)

Opzoeken van een programma met

PTY-codes

U kunt een bepaald soort programma van de voorkeuzenders gemakkelijk opzoeken (zie bladzijde 7) door de PTY-code te specificeren.

Opzoeken van een programma met gebruik van de PTY-codes

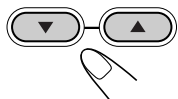
1 Tijdens het luisteren naar een FM-zender...

PTY SEARCH



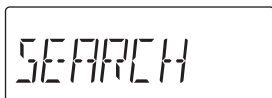
2 Kies een PTY-code.

TUNING/GROUP/PTY



3 Start het zoeken.

PTY SEARCH



Het systeem zoekt de 20 vastgelegde FM-zenders af, stopt wanneer het gekozen programma is gevonden en stemt op die zender af.

- “NO FOUND” verschijnt afwisselend op de display indien er geen programma werd gevonden.
- Druk op PTY SEARCH om het zoeken te stoppen.

Verder zoeken nadat is gestopt bij een ongewenste zender

Druk nogmaals op PTY SEARCH wanneer de aanduidingen op het display knipperen.

Tijdelijk automatisch overschakelen naar een programma van uw keuze

Met de Enhanced Other Networks functie kan met het systeem tijdelijk naar een vastgelegde FM-zender worden overgeschakeld die een gewenst programma uitzendt (NEWS of INFO).

- Deze functie werkt tijdens het luisteren naar een FM-zender die de vereiste signalen uitstuurt.

Tijdens het luisteren naar een FM-zender...



NEWS	Nieuws.
INFO	Programma dat advies over diverse onderwerpen levert.

Werking van de Enhanced Other Networks functie:

GEVAL 1

Indien een zender niet het door u gekozen programma uitzendt

Het systeem blijft op de huidige zender afgestemd.



Indien een zender een door u gekozen programma start uit te zenden, schakelt het systeem automatisch naar die zender over.

De indicator van de NEWS/INFO begint te knipperen.



Na het programma schakelt het systeem terug naar de zender die hiervoor werd ontvangen, maar de functie blijft echter geactiveerd (de indicator stopt te knipperen en licht continu op).

GEVAL 2

Indien de zender waarop is afgestemd het door u gekozen programma uitzendt

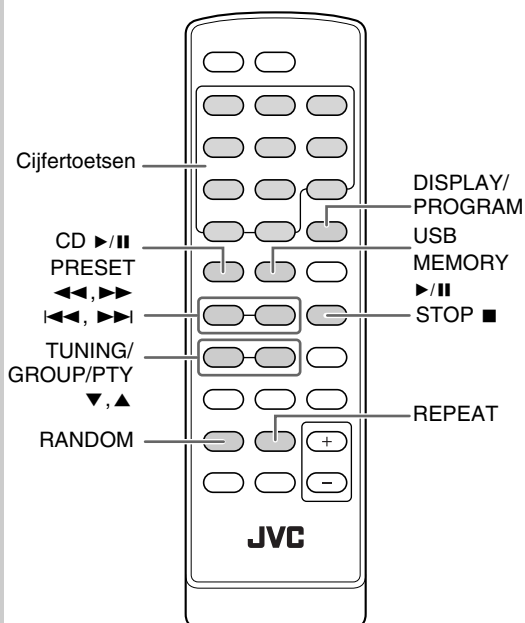
De indicator van de NEWS/INFO begint te knipperen.



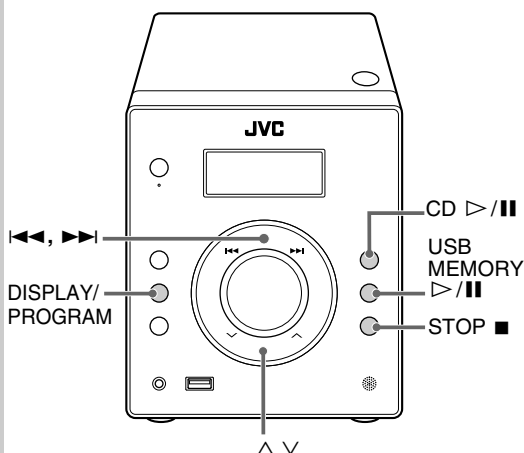
Na het programma stopt de indicator te knipperen (de functie blijft geactiveerd).

Geavanceerde bediening voor disc/USB-opslagapparatuur

Afstandsbedienings



Hoofdtoestel

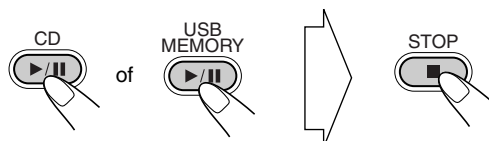


Programmeren van de weergavevolgorde— Geprogrammeerde weergave

U kunt de volgorde bepalen voor het afspelen van fragmenten (maximaal 32) voordat u de weergave start.

- U kunt geprogrammeerde fragmenten herhalen door op REPEAT te drukken (zie bladzijde 16).

1 Kies de bron.

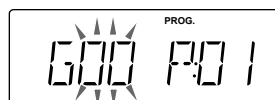


2 Activeer geprogrammeerde weergave alvorens de weergave te starten.

Voor audio CD:



Voor MP3/WMA:



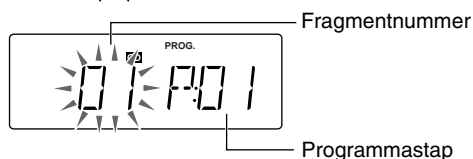
3 Kies de gewenste fragmenten voor geprogrammeerde weergave.

Voor audio CD:

Kies een fragment.

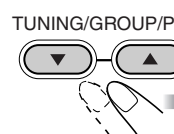


- U kunt tevens de cijfertoetsen voor het kiezen van een fragment gebruiken.

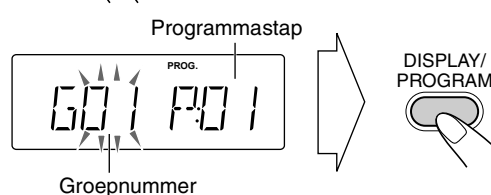


Voor MP3/WMA:

(1) Kies een groep.



- U kunt tevens de cijfertoetsen voor het kiezen van een groep gebruiken.

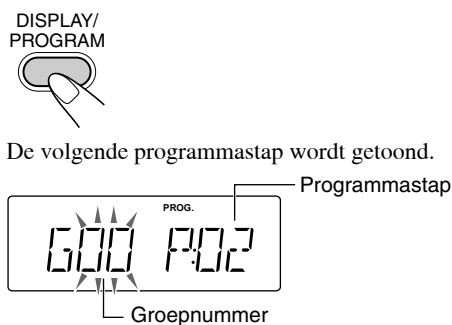


(wordt vervolgd)

(2) Kies een fragment.

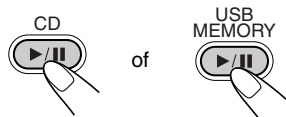


4 Bevestig de keuze.



5 Herhaal stappen 3 en 4 voor het programmeren van andere fragmenten.

6 Start de weergave.



De door u gekozen fragmenten worden nu in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

Verspringen van fragment:	Pauzeren:	Stoppen:
	Druk nogmaals om weer te starten.	

- U kunt tijdens geprogrammeerde weergave geen fragment met de cijfertoetsen kiezen.

Controleren van het programma

Terwijl de PROG. indicator op het display is opgelicht en de weergave is gestopt...



Veranderen van het programma

Terwijl de PROG. indicator op het display is opgelicht en de weergave is gestopt...

Bewerken:

- 1 Druk herhaaldelijk op DISPLAY/PROGRAM totdat de te veranderen programmastap op het display wordt getoond.
- 2 Voer stappen 3 en 4 op bladzijden 14 en 15 uit.

Toevoegen van stappen aan het programma:

- 1 Druk herhaaldelijk op DISPLAY/PROGRAM totdat "00" wordt getoond.
- 2 Voer stappen 3 en 4 op bladzijden 14 en 15 uit.

Wissen van het hele programma:



De PROG.-indicator dooft.

Het programma wordt tevens gewist door de volgende handelingen:

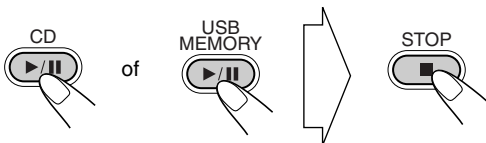
- Het openen van de CD-klep.
- Ontkoppelen van de USB-opslagapparatuur.
- Starten van willekeurige weergave.
- Veranderen van de bron.
- Uitschakelen van het systeem.

Afspelen in een willekeurige volgorde—

Willekeurige weergave

U kunt alle fragmenten in een willekeurige volgorde afspelen.

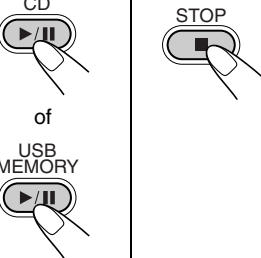
1 Kies de bron.



2 Start de willekeurige weergave.



De weergave start nu in een willekeurige volgorde.
De willekeurige weergave stopt nadat alle fragmenten zijn afgespeeld.

Verspringen van fragment:	Pauzeren:	Stoppen:
	 Druk nogmaals om weer te starten.	

- U kunt tijdens willekeurige weergave geen fragment met de cijfertoetsen kiezen.

Uitschakelen van willekeurige weergave



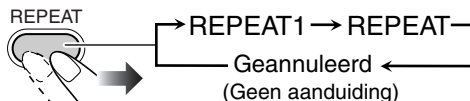
- U kunt de willekeurige weergave tevens stoppen door een druk op STOP ■.

Herhaald afspelen—Herhaalde

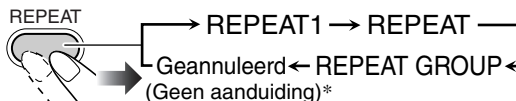
weergave

U kunt fragmenten herhaald afspelen.

Voor audio CD:



Voor MP3/WMA:



*De GROUP indicator licht op het display op wanneer de weergave wordt gestopt.

REPEAT1	Herhalen van het huidige fragment.
REPEAT	Herhalen van alle fragmenten (of het programma tijdens geprogrammeerde weergave).
REPEAT GROUP	Herhalen van alle fragmenten van de huidige groep.

Wat meer uitleg over dit systeem

Dagelijkse bediening—Weergave(zie bladzijden 6 t/m 9)

Luisteren naar de radio:

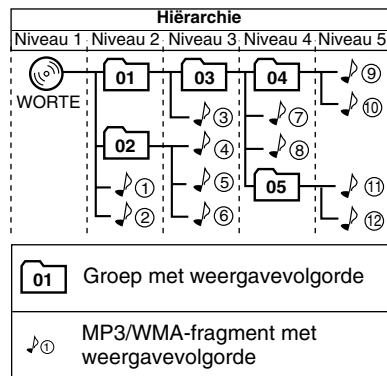
- Door een nieuwe zender onder een reeds bezet voorkeurnummer vast te leggen, wordt de hiervoor onder dat nummer voorkeurzender gewist.
- De vastgelegde voorkeurzenders worden na een paar dagen gewist wanneer u de stekker uit het stopcontact heeft getrokken of de stroom wordt onderbroken. U moet in dat geval de zenders opnieuw vastleggen.

Af speelbare media en bestanden:

- U kunt geen “packet write” discs met dit systeem afspelen.
- Voor MP3/WMA-weergave...
 - MP3/WMA-discs hebben een langere afleestijd dan normale CD's. (De vereiste tijd is afhankelijk van hoe complex de groepen/bestanden zijn opgenomen.)
 - Bepaalde MP3/WMA-bestanden kunnen niet worden afgespeeld en worden dan overgeslagen. Dit komt door de opnamemethode en bepaalde voorwaarden.
 - Gebruik ISO 9660 Level 1 of Level 2 als discformaat indien u zelf een MP3/WMA-disc opneemt.
 - Dit systeem is geschikt voor weergave van MP3/WMA-bestanden met de <.mp3/.wma> extensiecode (ongeacht hoofdletters—kleine letters).
 - Bepaalde tekens of symbolen verschijnen niet juist op het display. Er kunnen maximaal 32 tekens (zonder de extensiecode) voor bestanden en 30 tekens voor ID3-tags op de display worden weergegeven.
 - Neem ieder MP3/WMA-bestand bij voorkeur met een bemonsteringswaarde van 44,1 kHz en een bitwaarde van 128 kbps op.
 - Dit systeem kan in totaal 999 fragmenten en 99 groepen herkennen. Fragmenten en groepen die het maximale aantal overschrijden, kunnen niet worden herkend.
 - Mappen die geen MP3/WMA-fragmenten hebben worden genegeerd.
 - De weergavevolgorde van MP3/WMA-fragmenten is mogelijk verschillend dan de door u opgenomen volgorde. Mappen die geen MP3/WMA-fragmenten hebben worden genegeerd.
- Voor weergave van bestanden van de USB-opslagapparatuur...
 - U kunt geen data van dit systeem naar de USB-opslagapparatuur sturen.
 - Verbind tegelijkertijd slechts één USB-opslagapparaat direct met dit systeem. Gebruik geen USB-spoel.
 - Gecodeerde of met een speciale methode geschreven fragmenten kunnen niet met dit systeem worden afgespeeld.
 - De batterij van de USB-opslagapparatuur wordt opgeladen wanneer het systeem is ingeschakeld.
 - Het systeem herkent geen USB-opslagapparatuur met een hoger vermogen dan 5 V/500 mA.
 - Dit systeem is compatibel met USB 2.0 Full-Speed.
 - U kunt geen groter bestand dan 2 GB afspelen.
 - Tijdens weergave van een bestand met een hoge overdrachtswaarde, valt het geluid mogelijk af en toe tijdens weergave weg.
 - Bepaalde USB-opslagapparaten worden mogelijk niet herkend of werken onjuist.
 - Het compatibele formaat is FAT16/FAT32.
 - JVC is niet aansprakelijk voor het verlies van data in de USB-opslagapparatuur tijdens of door het gebruik van dit systeem.

Configuratie van MP3/WMA-groepen en fragmenten

Dit systeem speelt MP3/WMA-fragmenten als volgt af. De afspeelvolgorde in de afbeelding is voor MP3/WMA-fragmenten op een disc.



- MP3/WMA fragmenten van USB-opslagapparatuur worden mogelijk anders weergegeven.

Afspelen van een externe apparatuur:

- Indien de audio-uitgang van de apparatuur niet voor een stereo-ministekker geschikt is, moet u een stekkeradapter kopen zodat de stereo-ministekker met de audio-uitgang kan worden verbonden. Zie tevens de bij de apparatuur geleverde gebruiksaanwijzingen.

Dagelijkse bediening—Instellen van het geluid & overige (zie bladzijden 10 en 11)

Instellen van de klok:

- “0:00” knippert op het display totdat u de klok instelt.
- De klok loopt mogelijk 1 of 2 minuten per maand achter of voor. U moet in dat geval de klok opnieuw instellen.

Geavanceerde bediening voor disc/USB-opslagapparatuur (zie bladzijden 14 t/m 16)

Programmeren van de weergavevolgorde—

Geprogrammeerde weergave:

- “PROG FULL” verschijnt op het display indien u probeert het 33ste fragment te programmeren.
- Tijdens het programmeren van stappen...
 - Uw invoer wordt genegeerd indien u probeert een niet op de disc aanwezig nummer te programmeren (wanneer u bijvoorbeeld fragment 14 van een disc met slechts 12 fragmenten kiest).

Oplossen van problemen

Controleer de volgende lijst alvorens voor reparatie op te bellen indien u een probleem met uw systeem heeft.

Algemeen:

Instellingen of keuzes worden plotseling geannuleerd voordat u klaar bent.

⇒ Er is een tijdslimiet. Herhaal de procedure.

Bedieningen worden genegeerd.

⇒ De ingebouwde microprocessor functioneert mogelijk onjuist door externe elektrische interferentie. Trek de stekker uit het stopcontact en steek weer in het stopcontact.

Systeem kan niet met de afstandsbediening worden bediend.

⇒ Er is mogelijk een obstakel tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor op het systeem.

⇒ Richt naar de afstandsbedieningssensor op het voorpaneel.

⇒ Houd dichterbij het systeem.

⇒ De batterijen zijn leeg.

Er komt geen geluid uit de luidsprekers.

⇒ De luidsprekerverbindingen zijn ontkoppeld of verkeerd gemaakt (zie bladzijde 4).

Bediening voor de radio:

Uitzendingen zijn door ruis slecht te horen.

⇒ De antenneverbindingen zijn ontkoppeld of verkeerd gemaakt.

⇒ De FM-antenne is niet goed uitgestrekt of geplaatst.

Bediening voor disc:

Disc wordt niet afgespeeld.

⇒ De disc is verkeerd om geplaatst. Plaats de disc met het label boven.

Geluid van disc wordt onderbroken.

⇒ De disc heeft krassen of is vuil.

Onderhoud

Voor een optimale werking van het systeem moet u uw discs en het mechanisme schoon houden.

Omgaan met discs

- Druk licht op de middenspil en houd de disc aan de randen vast om de disc uit het doosje te halen.
- Raak het spiegelachtige oppervlak van de disc niet aan en buig een disc niet.
- Voorkom dat een disc kromtrekt en plaats derhalve na gebruik terug in het doosje.
- Wees voorzichtig zodat er geen krassen op de disc komen.
- Stel discs niet aan het directe zonlicht, extreme temperaturen en vocht onderhevig.

Reinigen van een disc:

Veeg een disc met een zachte doek, vanaf het midden naar de rand in een rechte lijn schoon.

Meer over USB-opslagapparatuur

- Raak de USB-stekker niet aan.
- Wees voorzichtig zodat de USB-stekker niet wordt beschadigd.
- Steek na gebruik de USB-stekker in de afdekking of schuif in de USB-eenheid zodat de stekker niet wordt beschadigd.

Reinigen van het systeem

- Verwijder vlekken met een zachte doek. Bevochtig een doekje met een in water opgelost neutraal schoonmaakmiddel, wring goed uit en reinig het systeem indien het zeer vuil is.
- Voorkom dat de kwaliteit van het systeem slechter wordt, het systeem wordt beschadigd of de verf gaat bladderen en let derhalve op het volgende:
 - Veeg NIET met een harde, schurende doek af.
 - Veeg NIET te hard.
 - Veeg NIET met thinner of benzine schoon.
 - Gebruik GEEN vluchtige middelen, bijvoorbeeld insectenspray, op het systeem.
 - Zorg dat rubber of plastic NIET te lang contact met het systeem maakt.

Technische gegevens

Versterkergedeelte

Uitgangsvermogen: 5 W per kanaal, min. RMS, aangedreven in 4 Ω bij 1 kHz met niet meer dan 10% totale harmonische vervorming. (IEC268-3)

Luidsprekers/Impedantie: 4 Ω – 8 Ω

Aansluitingen

AUDIO IN:

Ingangsgevoeligheid/Impedantie:
250 mV/50 k Ω

USB MEMORY:

USB-specificaties: Compatibel met USB 2.0 Full Speed

Compatibele
apparatuur: Opslagapparatuur klasse

Compatibel systeem: FAT16, FAT32

Uitgangsvermogen: 5 V gelijkstroom $\approx$ 500 mA

Tunergedeelte

FM-afstembereik: 87,50 MHz – 108,00 MHz

CD-speler

Dynamisch bereik: 60 dB

Signaal-tot-ruis

verhouding: 60 dB

Wow en flutter: Onmeetbaar

Algemeen

Stroomvereisten: 230 V~, 50 Hz wisselstroom

Stroomverbruik: 25 W (tijdens gebruik)

0,7 W (tijdens standby)

Afmetingen (bij

benadering): 150 mm $\times$ 175 mm $\times$ 211 mm
(B $\times$ H $\times$ D)

Gewicht (bij benadering): 2,1 kg

Luidsprekers

Type: 1-weg bass-reflex

Luidsprekerunits: 10 cm hoornvormig $\times$ 1

Impedantie: 4 Ω

Afmetingen (bij

benadering): 140 mm $\times$ 173 mm $\times$ 170 mm
(B $\times$ H $\times$ D)

Gewicht (bij benadering): 1,2 kg per stuk

Bijgeleverde accessoires

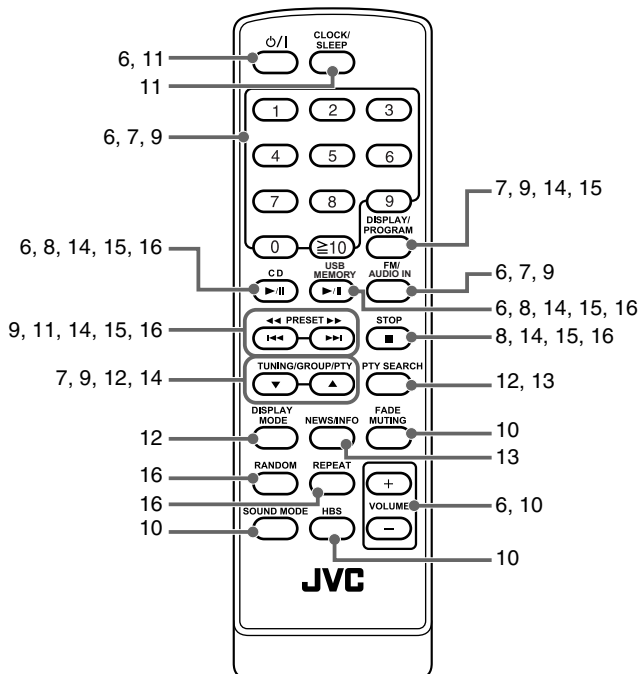
Zie bladzijde 3.

Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

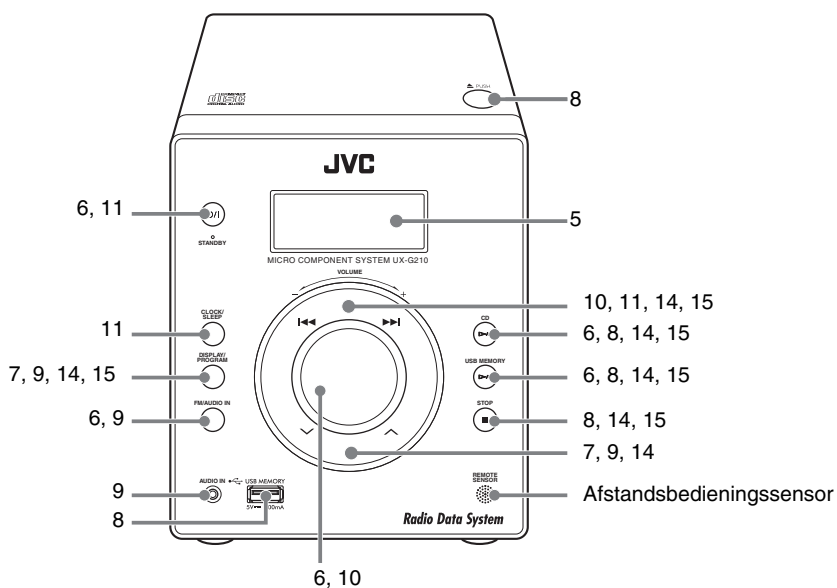
Toetsen en regelaars

Zie de aangegeven bladzijden voor het gebruik van de toetsen en regelaars.

Afstandsbediening



Hoofdtoestel



Vi ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato questo prodotto JVC.
Per comprendere a fondo il funzionamento del sistema e ottenerne le massime prestazioni si raccomanda di leggere tutte le istruzioni qui fornite.

Precauzioni

Installazione

- Installare l'unità in una posizione piana, asciutta e né troppo calda né troppo fredda, con una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Per evitare il surriscaldamento interno del sistema, installarlo in una posizione adeguatamente ventilata.



NON installare il sistema vicino a sorgenti di calore o in una posizione esposta a luce solare diretta, polvere o vibrazioni eccessive.

- Lasciare spazio sufficiente tra il sistema e il televisore.
- Per evitare interferenze con il televisore, lasciare spazio sufficiente tra i diffusori e il televisore.

Sorgenti di alimentazione

- Per scollegare il sistema dalla presa di corrente, scollegare la spina senza tirare il cavo di alimentazione.



NON toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulle lenti all'interno del sistema nei seguenti casi:

- Dopo l'accensione dell'impianto di riscaldamento nel locale di ascolto.
- In un locale umido.
- Quando il sistema viene spostato rapidamente da un luogo freddo a un luogo caldo.

Di conseguenza, il sistema può funzionare in modo non corretto. In tal caso, lasciare il sistema acceso per alcune ore fino alla completa evaporazione dell'umidità, quindi scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo.



Per motivi di sicurezza, osservare scrupolosamente le seguenti norme:

- Accertarsi che vi sia un'adeguata ventilazione attorno all'unità principale. Una scarsa ventilazione può provocare il surriscaldamento con conseguenti danni al sistema.
- NON ostruire le aperture o i fori di ventilazione. Se fossero bloccati da giornali, stoffa, ecc., il calore potrebbe non venire disperso.

Varie

- Qualora un oggetto metallico oppure del liquido penetrino nel sistema, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore senza effettuare alcuna operazione.



NON smontare il sistema, in quanto non sono presenti componenti interni per i quali la manutenzione può essere effettuata dall'utente.

- Qualora si preveda un lungo periodo di inattività del sistema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Qualora si noti un funzionamento anomalo, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore.

Come leggere il presente manuale

Per rendere il presente manuale più semplice e facile da comprendere, abbiamo adottato i metodi seguenti:

- Le operazioni di tasti e comandi vengono illustrate come elencato nella tabella seguente. Nel presente manuale vengono illustrate principalmente le operazioni di utilizzo del telecomando. Tuttavia, è possibile utilizzare i pulsanti e i comandi direttamente nell'unità principale se i nomi e i contrassegni sono uguali o simili.
- **Alcuni suggerimenti e note correlate vengono illustrati di seguito nelle sezioni "Ulteriori informazioni su questo sistema" e "Localizzazione dei guasti", ma non nella stessa sezione in cui vengono illustrate le operazioni.** Per ulteriori informazioni o in caso di dubbi sulle funzioni, visitare le sezioni relative per ottenere le risposte.

	Indica una pressione leggera del tasto.
	Indica una pressione leggera e ripetuta del tasto, finché viene selezionata l'opzione desiderata.
	Indica la pressione di un tasto.
	Indica di mantenere premuto il tasto per un numero di secondi specificato. • Il numero all'interno della freccia indica il periodo di pressione (in questo esempio, 2 secondi). • Se non è presente alcun numero all'interno della freccia, mantenere premuto finché l'intera procedura viene completata o si ottiene il risultato desiderato.
	• Indica la rotazione della manopola nella o nelle direzioni specificate.

	Indica che questa operazione è possibile solo tramite il telecomando.
	Indica che questa operazione è possibile solo utilizzando i tasti e i controlli dell'unità principale.



Operazioni preliminari	3
Passo 1: Apertura della confezione	3
Passo 2: Preparare il telecomando	3
Passo 3: Collegamenti	4
Indicatori del display	5
Operazioni giornaliere—Riproduzione	6
Ascolto delle stazioni radio FM	7
Supporti e file riproducibili	8
Riproduzione di un disco	8
Riproduzione di un'unità USB di memoria di massa	8
Riproduzione di dischi/file	9
Riproduzione di un apparecchio esterno	9
Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali	10
Regolazione del volume	10
Regolazione del suono	10
Regolazione dell'orologio	11
Spegnimento automatico dell'unità—Timer di autospegnimento	11
Operazioni avanzate con la radio	12
Ricezione di stazioni FM con il Radio Data System	12
Ricerca di un programma tramite i codici PTY	13
Passaggio temporaneo a un programma di propria scelta in modo automatico	13
Operazioni avanzate con i dischi e le unità USB di memoria di massa	14
Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata	14
Riproduzione in modalità casuale—Riproduzione casuale	16
Ripetizione dell'esecuzione—Riproduzione ripetuta	16
Ulteriori informazioni	17
Ulteriori informazioni su questo sistema	17
Localizzazione dei guasti	18
Manutenzione	18
Specifiche	19
Indice delle parti	20

Operazioni preliminari

Passo 1: Aprire la confezione e controllare gli accessori.



Passo 1: Apertura della confezione

Dopo l'apertura della confezione si raccomanda di verificare che siano presenti le seguenti parti. Il numero tra parentesi indica la quantità di pezzi in dotazione.

- Antenna FM (1)
- Telecomando (1)
- Batterie (2)

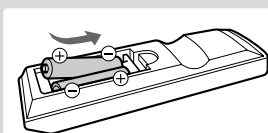
In caso di mancata fornitura di alcune di queste parti si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

Passo 2: Preparare il telecomando

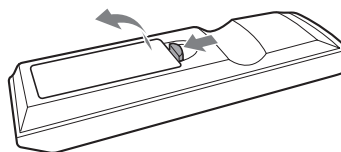
Inserire le batterie sul telecomando abbinando la polarità (+ e -) in modo corretto.

- Se il raggio d'azione del telecomando diminuisce, sostituire entrambe le batterie.

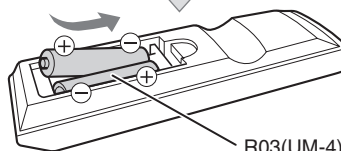
Passo 2: Preparare il telecomando.



1

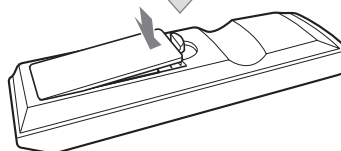


2

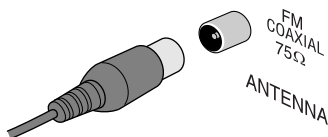


R03(UM-4)/AAA(24F)

3



Passo 3: Collegare antenna FM e diffusori (vedere a pagina 4).



Infine, collegare il cavo di alimentazione.

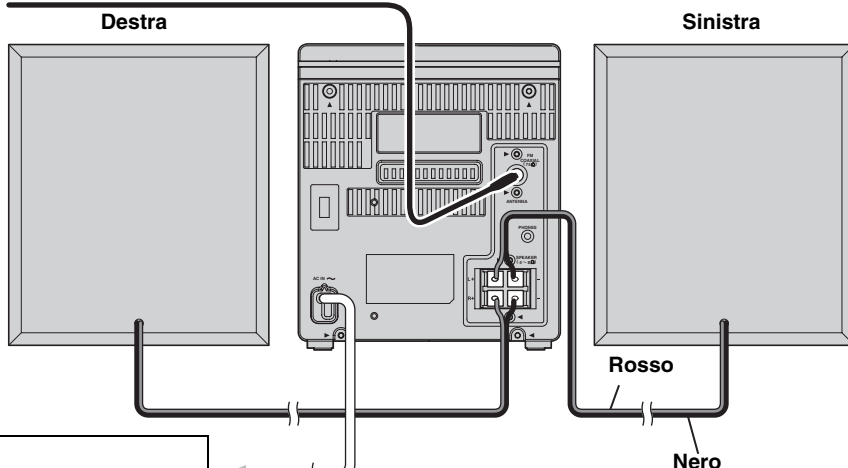
Ora è possibile utilizzare il sistema.

Passo 3: Collegamenti

Prima di effettuare i collegamenti, spegnere tutti i componenti.

Antenna FM (in dotazione)

Estenderla in modo da ottenere la ricezione migliore.



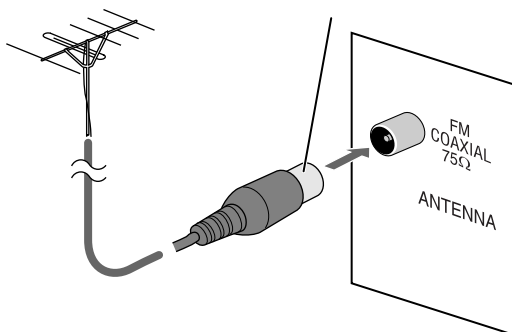
Alla presa di corrente

Collegare il cavo di alimentazione solo una volta terminati tutti gli altri collegamenti.

Per una migliore ricezione FM

Antenna FM per esterni

Scollegare l'antenna FM fornita e collegarla a un'antenna FM esterna utilizzando un cavo da 75 Ω con un connettore di tipo coassiale (non in dotazione).

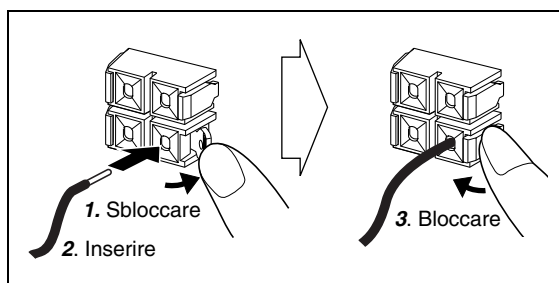


- Accertarsi che i conduttori dell'antenna non tocchino altri terminali, i cavi di collegamento o il cavo di alimentazione. Tenere l'antenna lontana dalle parti metalliche del sistema, dai cavi di collegamento e dal cavo di alimentazione. Ciò potrebbe provocare una cattiva ricezione.

Questo sistema riceve le frequenze della banda AM.

Per collegare i cavi per i diffusori

Accertarsi che entrambi i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.



Quando vengono collegati i cavi dei diffusori, abbinare la polarità dei terminali dei diffusori come segue: Collegare il cavo nero a (-), e il cavo rosso a (+).



- NON collegare più di un diffusore a ciascun terminale.
- Il conduttore dei cavi dei diffusori NON deve venire a contatto con parti metalliche del sistema.



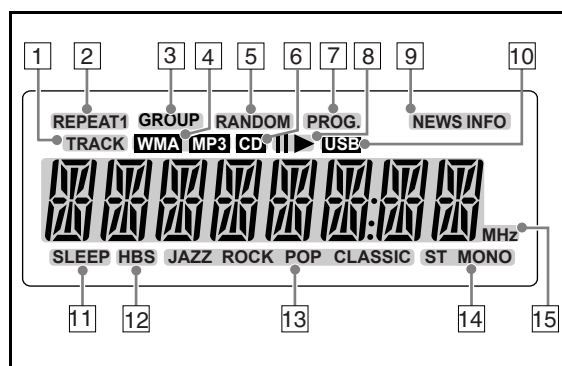
memo

- Se il rivestimento plastico del cavo dei diffusori si estende per l'intera lunghezza, alle estremità è necessario asportarlo in modo da esporre i punti di contatto.

Indicatori del display

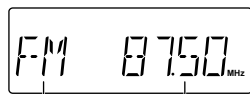
Le indicazioni sul display offrono numerose indicazioni durante l'utilizzo del sistema.

Prima di utilizzare il sistema, è necessario comprendere le modalità di funzionamento degli indicatori sul display.



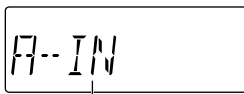
Indicazioni sul display principale

Sintonizzatore:



Banda Frequenza

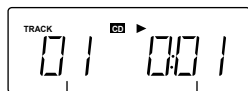
AUDIO IN:



Nome della sorgente

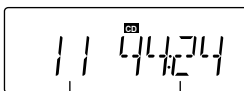
DISC:

- Durante la riproduzione di un CD:



Numero di traccia Tempo di riproduzione trascorso

- In modalità di arresto:



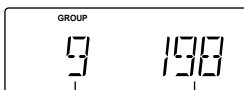
Numero totale di tracce Tempo di riproduzione totale

- Durante la riproduzione di un file MP3:



Numero di traccia del gruppo attuale Tempo di riproduzione trascorso

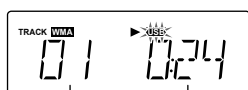
- In modalità di arresto:



Numero totale di gruppi Numero totale di tracce

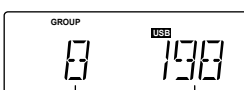
USB MEMORY:

- Durante la riproduzione:



Numero traccia attuale Tempo di riproduzione trascorso

- In modalità di arresto:



Numero totale di gruppi Numero totale di tracce

1 Indicatore TRACK

- S'illumina durante la riproduzione di un disco o di un'unità USB di memoria di massa.

2 Indicatori della modalità REPEAT

(REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)

- S'illumina quando è attiva la riproduzione ripetuta.

3 Indicatore GROUP

- S'illumina quando la riproduzione dei file MP3/WMA contenuti nel disco o nell'unità USB di memoria di massa si arresta.

4 Indicatori MP3/WMA

- S'illumina quando viene rilevato un file MP3/WMA.

5 Indicatore RANDOM

- S'illumina quando è attiva la riproduzione casuale.

6 Indicatore CD

- S'illumina quando l'apparecchio rileva un CD audio.

7 Indicatore PROG. (Programma)

- S'illumina quando è selezionata una stazione predefinita.
- S'illumina quando è attiva la riproduzione programmata.

8 Indicatori di riproduzione e pausa

- ►: S'illumina durante la riproduzione di un disco o di un'unità USB di memoria di massa.
- ||: S'illumina quando si pone in pausa la riproduzione di un disco o di un'unità USB di memoria di massa.

9 Indicatori Radio Data System

- NEWS/INFO:
 - S'illumina per indicare il tipo di programma selezionato al momento per la ricezione in PTY Standby.
 - Lampeggia quando avviene la sintonizzazione automatica su un programma con la ricezione in PTY Standby.

10 Indicatore USB

- S'illumina quando è collegata un'unità USB di memoria di massa.
- Lampeggia durante la riproduzione.

11 Indicatore SLEEP

- S'illumina quando è attivo il timer di autospegnimento.

12 Indicatore HBS

- S'illumina quando viene attivata la funzione HBS (Hyper Bass Sound).

13 Indicatori della modalità audio

- S'illumina mentre è attivata una delle modalità audio.

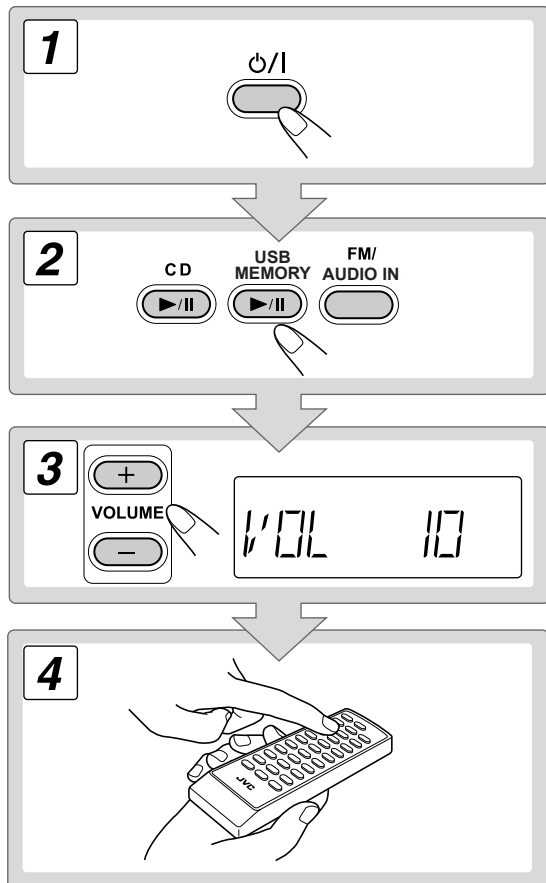
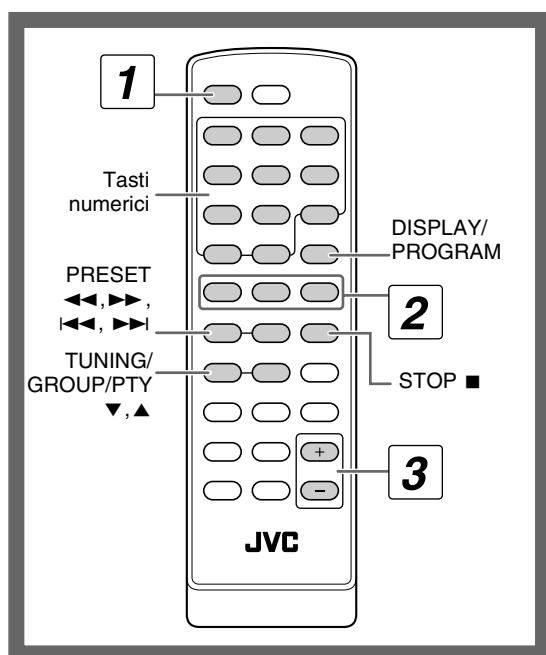
14 Indicatore di ricezione FM

- ST: S'illumina quando avviene la sintonizzazione a una stazione stereo FM con una forza di segnale sufficiente.
- MONO: S'illumina quando è attiva la modalità FM monoaurale.

15 Indicatori di frequenza

- MHz: S'illumina per indicare la frequenza FM.

Operazioni giornaliere—Riproduzione



1 Accendere l'unità.

La spia di STANDBY sull'unità principale si spegne.

2 Selezionare la sorgente.

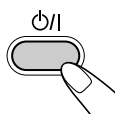
La riproduzione viene avviata automaticamente se la sorgente selezionata è pronta.

- Se si è selezionato AUDIO IN occorre avviare la riproduzione dall'apparecchio esterno.

3 Regolare il volume.

4 Utilizzare la sorgente di destinazione come illustrato di seguito.

Per spegnere (mettere in standby) il sistema

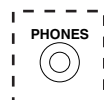


La spia STANDBY dell'unità principale s'illumina.

- Un consumo minimo di energia si verifica anche in modalità standby.

Ascolto in cuffia

Collegare le cuffie alla presa PHONES ubicata posteriormente all'unità principale. Il suono cesserà di uscire dagli altoparlanti. **Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.**

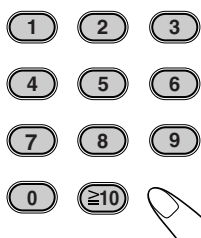


- Quando vengono scollegate le cuffie, i diffusori vengono riattivati.



NON spegnere il sistema (modalità standby) quando il volume è molto alto. In caso contrario l'improvvisa emissione di energia sonora alla successiva accensione dell'unità o al successivo avvio della riproduzione può danneggiare l'udito e/o i diffusori.

Selezione dei numeri



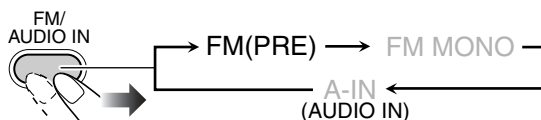
Esempi:

- Per selezionare il numero 5, premere 5.
- Per selezionare il numero 20, occorre premere $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (quando appare "-- --"), oppure $\geq 10 \rightarrow 0 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ (quando appare "-- --").
- Per selezionare il numero 125, premere $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$.

Ascolto delle stazioni radio FM

Questo sistema riceve le frequenze della banda AM.

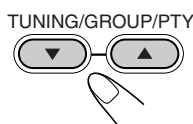
Per selezionare FM



Per sintonizzarsi su una stazione

Mentre viene selezionato FM...

1 seg.



Si avvia così la ricerca delle stazioni e la frequenza visualizzata sul display inizia a variare.

La ricerca si arresta quando l'apparecchio si sintonizza su una stazione (frequenza) di sufficiente potenza.

Per terminare la ricerca manualmente, premere uno dei due tasti.

- Premendo ripetutamente il tasto, la frequenza cambia un passo alla volta.

Se l'ascolto della stazione FM risulta difficile



La ricezione risulta migliorata anche se viene perduto l'effetto stereo.

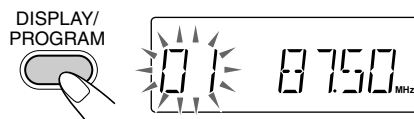
S'illumina l'indicatore MONO.

Per ripristinare l'effetto stereo si deve premere ripetutamente il tasto per selezionare FM.

Per preselezionare le stazioni

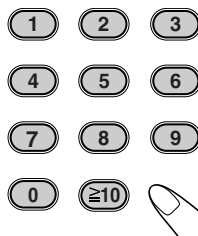
È possibile predefinire fino a 20 stazioni FM.

- 1 Sintonizzare la stazione che si desidera predefinire.**
- 2 Attivare la modalità di immissione del numero predefinito.**



- Completare il processo seguente mentre l'indicazione sul display lampeggia.

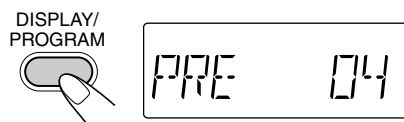
- 3 Selezionare un numero predefinito per la stazione da memorizzare.**



Per istruzioni sulla selezione dei numeri si prega di vedere la sezione "Selezione dei numeri" a pagina 6.

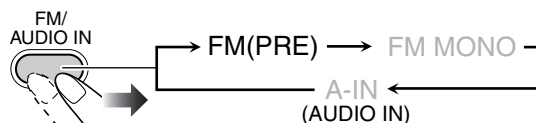
- È anche possibile usare ◀◀ o ▶▶.

- 4 Memorizzare la stazione.**

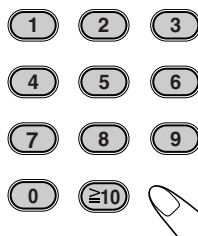


Per sintonizzare una stazione preselezionata

- 1 Selezionare FM.**



- 2 Selezionare il numero di una delle stazioni predefinite.**



Per istruzioni sulla selezione dei numeri si prega di vedere la sezione "Selezione dei numeri" a pagina 6.

- È anche possibile usare ◀◀ o ▶▶.

Sul display s'illumina l'indicatore PROG.

Supporti e file riproducibili

Questo sistema può riprodurre i tipi di disco e di file che seguono.

- Audio CD
- File MP3 e WMA registrati su CD-R o CD-RW o in un'unità USB di memoria di massa.

Audio CD	CD-R	CD-RW
		

- Questo sistema potrebbe non riprodurre determinati file anche qualora si trovino in un formato tra quelli elencati sopra.
- In questo manuale, nel caso di operazioni su file MP3/WMA, i termini "file" e "traccia" sono equivalenti.

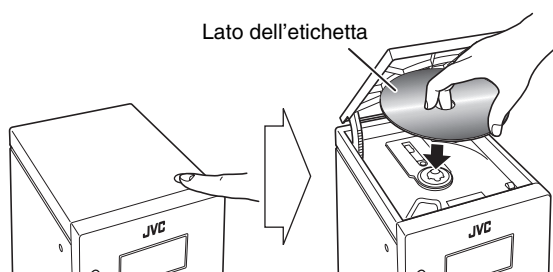
Avvertenza per la riproduzione di DualDisc
Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Con questo apparecchio potrebbe pertanto non essere raccomandabile usare il lato non DVD dei dischi DualDisc.

Microsoft e Windows Media sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Riproduzione di un disco

Per inserire un disco

- È possibile inserire un disco anche durante l'ascolto di un'altra sorgente.



Per riprodurre un disco

Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
	 Per rilasciare, premere nuovamente.	

Riproduzione di un'unità USB di memoria di massa

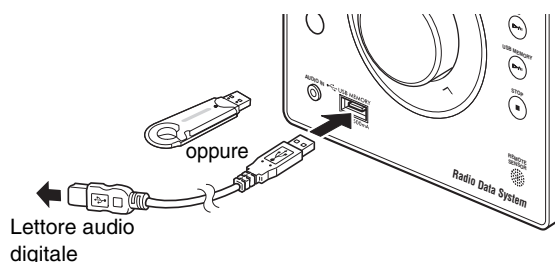
È possibile collegare al sistema un'unità USB di memoria di massa (ad esempio una memoria flash USB), un lettore audio digitale (DAP).

IMPORTANTE

- Non è possibile collegare un computer al terminal USB MEMORY del sistema.
- Per la connessione USB si raccomanda di usare un cavo USB 2.0 di lunghezza inferiore a 1 metro.
- Un'eventuale scarica elettrostatica all'atto del collegamento di un'unità USB può causarvi anomalie durante la riproduzione. In tal caso si suggerisce di scollegare l'unità USB e di resettare sia quest'ultima sia l'apparecchio.
- Prima di collegare o scollegare le unità USB di memoria di massa si raccomanda di regolare il volume al minimo livello.

Collegamento dell'unità USB di memoria di massa

Prima di collegare l'unità USB di memoria di massa si raccomanda di consultarne il manuale.



Lettore audio digitale

- Prima di scollegare l'unità USB di memoria di massa se ne deve arrestare la riproduzione.

Per riprodurre i file contenuti nell'unità USB di memoria di massa.

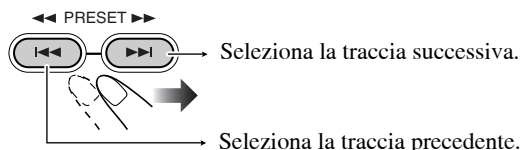
Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
		

- Quando si seleziona USB MEMORY sul display appare l'indicatore USB.

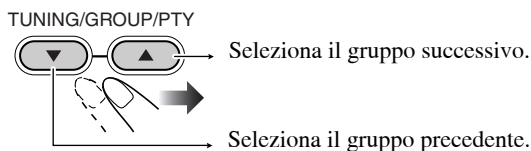
Riproduzione di dischi/file

Per selezionare una traccia/gruppo

Per selezionare una traccia:

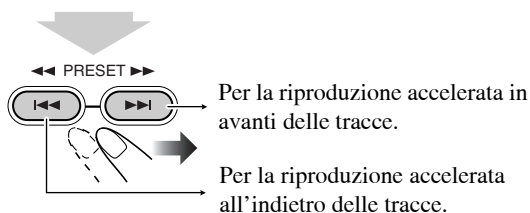


Per selezionare un gruppo (solo MP3/WMA):

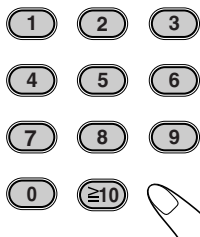


Per individuare una posizione particolare

Durante la riproduzione di un disco mantenere premuto il tasto finché si raggiunge il punto desiderato.



Per individuare una traccia direttamente e avviare la riproduzione



Per istruzioni sulla selezione dei numeri si prega di vedere la sezione "Selezione dei numeri" a pagina 6.

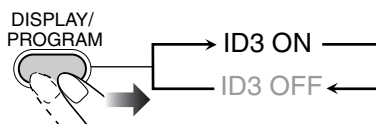


memo

- Durante la riproduzione di un file MP3 o WMA si possono selezionare esclusivamente le tracce appartenenti al gruppo attuale.

Per visualizzare le informazioni dei tag ID3/WMA

Durante la riproduzione dei file MP3 o WMA...

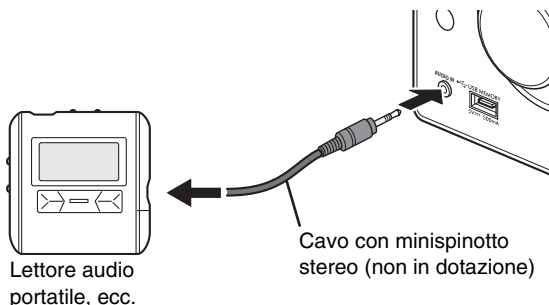


Sul display appaiono le informazioni di tag ID3/WMA.

Riproduzione di un apparecchio esterno

Per collegare un apparecchio esterno

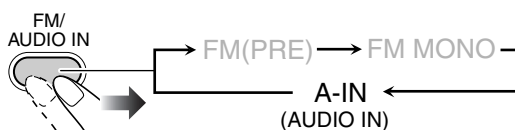
Usando un cavo con minispinotto stereo (non in dotazione) è possibile collegare un apparecchio provvisto di prese di uscita audio analogiche, ad esempio un lettore audio portatile, ecc.



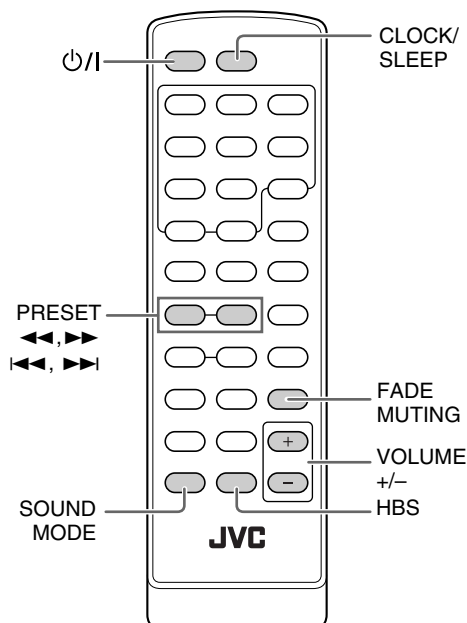
IMPORTANTE

- Prima di collegare o scollegare apparecchi esterni, portare sempre il volume su "VOL MIN".

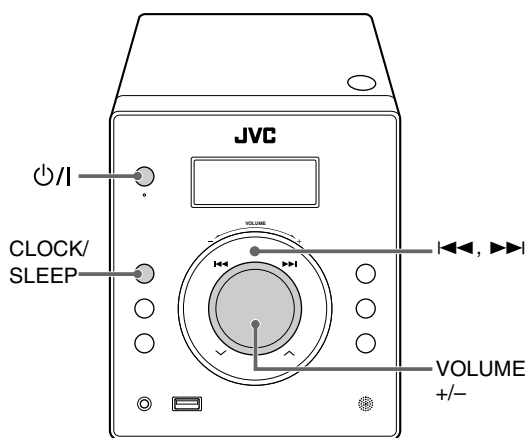
Per selezionare AUDIO IN



Telecomando



Unità principale



Regolazione del volume

È possibile regolare il livello del volume da 0 (“VOL MIN”) a 31 (“VOL MAX”).

Telecomando:	Unità principale:

Per silenziare il volume immediatamente



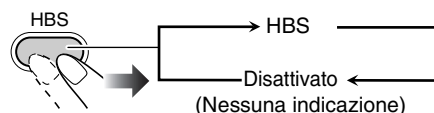
Per ripristinare il volume, premere nuovamente o regolare il livello del volume.

Regolazione del suono

Per rinforzare i suoni bassi—HBS

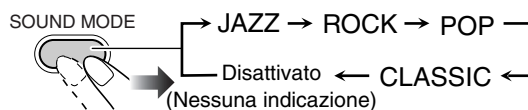


Con l'effetto Hyper-Bass Sound i bassi subiscono un potenziamento.



Per selezionare una modalità audio

È possibile selezionare una delle 4 modalità SEA (Sound Effect Amplifier).

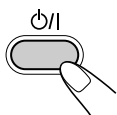


JAZZ	Frequenze più marcatamente basse per la musica jazz.
ROCK	Enfatizza gli alti e i bassi. (impostazione iniziale)
POP	Buono per canzoni.
CLASSIC	Buono per musica classica.
Nessuna indicazione	Nessun effetto audio.

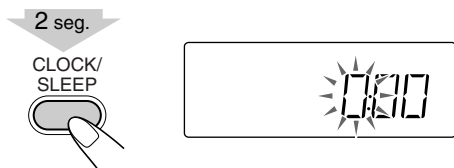
Regolazione dell'orologio

L'orologio può essere regolato esclusivamente mentre il sistema è spento (in standby).

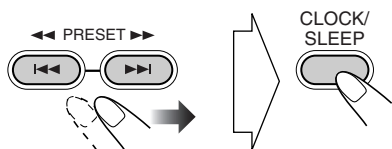
1 Spegner (in standby) il sistema.



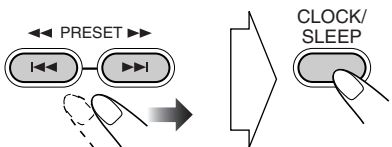
2 Attivare la modalità di regolazione dell'orologio.



3 Regolare l'ora.



4 Regolare i minuti.



L'orologio incorporato inizia a funzionare.

Per visualizzare l'ora corrente durante le riproduzione



Appare per alcuni secondi l'ora.

Se si verifica una perdita di corrente

L'orologio perde l'impostazione e l'indicazione "0:00" inizia a lampeggiare. È necessario impostare nuovamente l'orario.

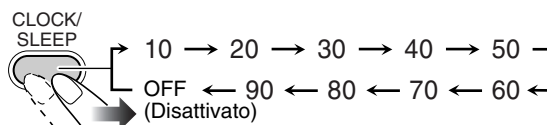
Spegnimento automatico dell'unità

—Timer di autospegnimento

1 Attivare la modalità sleep timer.



2 Specificare il tempo di spegnimento (in minuti).



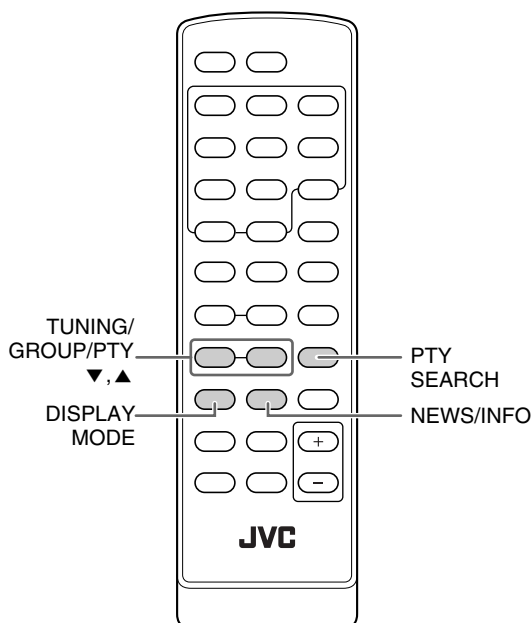
Per controllare il tempo rimanente prima dello spegnimento



- Se viene premuto il tasto ripetutamente, è possibile modificare il tempo di spegnimento.

Operazioni avanzate con la radio

Telecomando



Ricezione di stazioni FM con il

Radio Data System



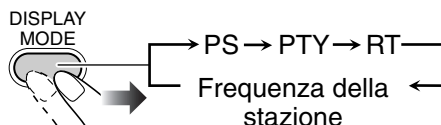
Il sistema Radio Data System consente alle stazioni FM di trasmettere un segnale supplementare oltre ai normali segnali del programma.

Con questo sistema è possibile ricevere i seguenti tipi di segnale Radio Data System.

PS (Servizi Associati al Programma)	Mostra i nomi delle stazioni conosciute.
PTY (Tipo di Programma)	Mostra il tipo di programma trasmesso.
RT (Testo Radio)	Mostra i messaggi di testo trasmessi dalla stazione.
Enhanced Other Networks	Fornisce informazioni relative ai tipi di programmi trasmessi da stazioni Radio Data System di reti diverse.

Per visualizzare le informazioni Radio Data System

Mentre si ascolta una stazione FM...



PS	Appare il nome della stazione. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato "NO PS".
PTY	Viene visualizzato il tipo di programma trasmesso. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato "NO PTY".
RT	Vengono visualizzati i messaggi di testo inviati dalla stazione. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato "NO RT".

(continua)

Ricerca di un programma tramite i codici

PTY



È possibile individuare un tipo di programma particolare dalle stazioni predefinite (vedere a pagina 7) specificando i codici PTY.

Per cercare un programma utilizzando i codici PTY

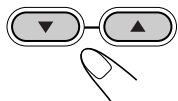
1 Mentre si ascolta una stazione FM...

PTY SEARCH



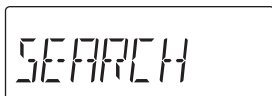
2 Selezionare un codice PTY.

TUNING/GROUP/PTY



3 Iniziare la ricerca.

PTY SEARCH



Il sistema ricerca 20 stazioni FM preimpostate, fermandosi quando trova la stazione richiesta sulla quale si sintonizza.

- Se non viene individuato alcun programma, sul display viene visualizzato "NO FOUND".
- Per terminare la ricerca, premere PTY SEARCH.

Per continuare la ricerca se viene trovata una stazione non desiderata

Mentre le indicazioni sul display stanno lampeggiando, premere nuovamente PTY SEARCH.

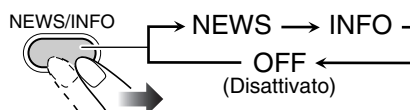
Passaggio temporaneo a un programma di propria scelta in modo automatico



La funzione Enhanced Other Networks (segnalazione altre reti) consente al sistema di passare temporaneamente a una stazione FM predefinita che trasmette un programma di propria scelta (NEWS o INFO).

- Questa funzione viene utilizzata durante l'ascolto di una stazione FM che fornisce i segnali richiesti.

Mentre si ascolta una stazione FM...



NEWS	Notiziari.
INFO	programmi informativi, nel senso più ampio del termine.

Come opera la funzione Enhanced Other Networks:

CASO 1

Se una stazione non sta trasmettendo il programma scelto

Il sistema rimane sintonizzato sulla stazione attuale.



Se una stazione trasmette il programma di propria scelta, il sistema passa automaticamente alla stazione desiderata.

L'indicatore NEWS/INFO inizia a lampeggiare.



Al termine del programma, il sistema ritorna sulla stazione precedentemente sintonizzata, ma la funzione rimane attiva (l'indicatore termina di lampeggiare e rimane acceso).

CASO 2

Se la stazione sintonizzata inizia la trasmissione del programma scelto

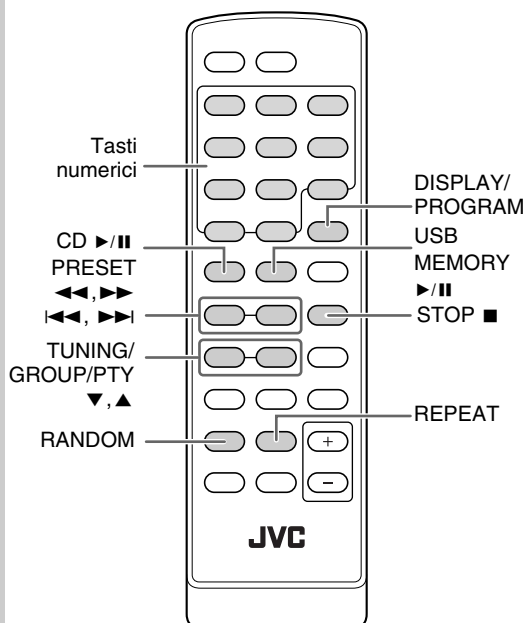
L'indicatore NEWS/INFO inizia a lampeggiare.



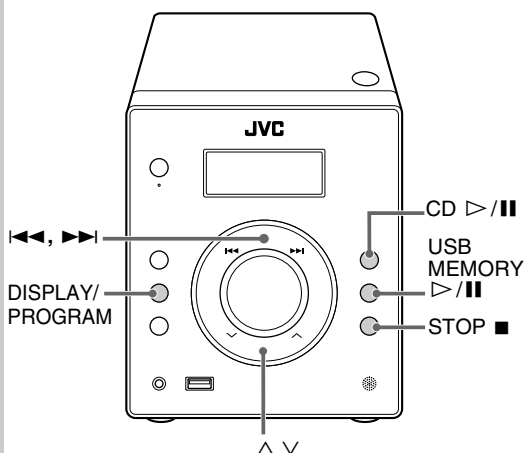
Al termine del programma, l'indicatore termina di lampeggiare (la funzione rimane ancora attiva).

Operazioni avanzate con i dischi e le unità USB di memoria di massa

Telecomando



Unità principale

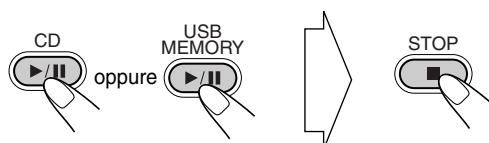


Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata

È possibile impostare l'ordine di esecuzione delle tracce (fino a 32) prima di iniziare la riproduzione.

- Premendo REPEAT si ripete la riproduzione delle tracce programmate (vedere a pagina 16).

1 Selezionare la sorgente.



2 Prima di avviare la riproduzione, attivare la riproduzione programmata.

Con i CD audio:



Per file MP3/WMA:



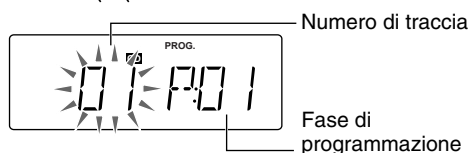
3 Selezionare le tracce desiderate per la Riproduzione programmata.

Con i CD audio:

Selezionare una traccia.



- È anche possibile utilizzare i tasti numerici per selezionare una traccia.



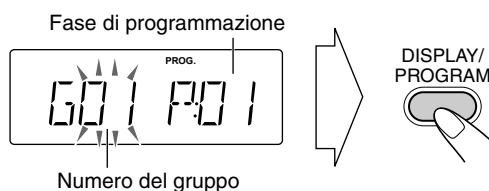
Per file MP3/WMA:

(1) Selezionare un gruppo.

TUNING/GROUP/PTY

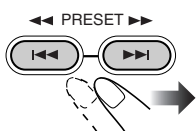


- È anche possibile utilizzare i tasti numerici per selezionare un gruppo.



(continua)

(2) Selezionare una traccia.



- È anche possibile utilizzare i tasti numerici per selezionare una traccia.

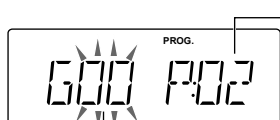


Numero di traccia

4 Confermare la selezione.



Appare il passo successivo della programmazione.

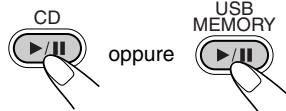


Fase di programmazione

Numero del gruppo

5 Ripetere i passi 3 e 4 per programmare le altre tracce.

6 Iniziare la riproduzione.

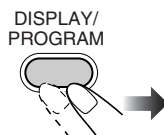


oppure

Le tracce selezionate vengono riprodotte nell'ordine programmato.

Per visualizzare i contenuti programmati

Mentre sul display appare l'indicatore PROG. e la riproduzione è ferma...



Per modificare il programma

Mentre sul display appare l'indicatore PROG. e la riproduzione è ferma...

Modifica:

- 1 Premere quindi ripetutamente DISPLAY/PROGRAM sino a quando appare il passo della programmazione che si desidera modificare.
- 2 Eseguire i passi 3 e 4 illustrati nella pagine 14 e 15.

Per aggiungere passaggi al programma:

- 1 Premere ripetutamente DISPLAY/PROGRAM sino a quando appare "00".
- 2 Eseguire i passi 3 e 4 illustrati nella pagine 14 e 15.

Per cancellare l'intero programma:



L'indicatore PROG. scompare.

Il contenuto della programmazione si cancella altresì nei seguenti casi:

- Si apre lo sportello del CD.
- Scollegando l'unità USB di memoria di massa.
- Avviando la riproduzione in ordine casuale.
- Si cambia sorgente.
- Quando si spegne il sistema.

Per saltare una traccia:	Per la pausa:	Per interrompere:
	oppure Per rilasciare, premere nuovamente.	

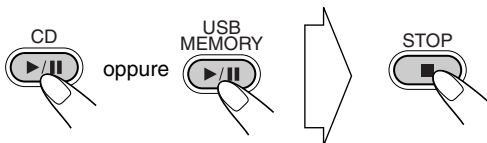
- Durante la riproduzione programmata non è possibile selezionare le tracce con i tasti numerici.

Riproduzione in modalità casuale

Riproduzione casuale

È possibile riprodurre tutte le tracce in ordine casuale.

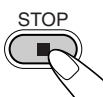
1 Selezionare la sorgente.



2 Avviare la riproduzione casuale.



Viene avviata la riproduzione in ordine casuale.
La riproduzione casuale termina quando tutte le tracce sono state riprodotte.

Per saltare una traccia:	Per la pausa:	Per interrompere:
	 oppure  Per rilasciare, premere nuovamente.	

- Durante la riproduzione casuale non è possibile selezionare le tracce con i tasti numerici.

Per uscire dalla riproduzione casuale



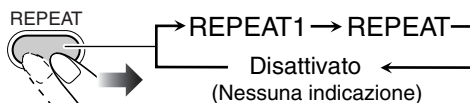
- Dalla modalità di riproduzione casuale si può altresì uscire premendo STOP ■.

Ripetizione dell'esecuzione

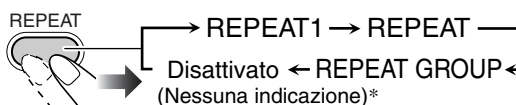
Riproduzione ripetuta

Il sistema può riprodurre ripetutamente le tracce.

Con i CD audio:



Per file MP3/WMA:



*Quando si arresta la riproduzione sul display appare l'indicatore GROUP.

REPEAT1	Ripete la traccia attuale.
REPEAT	Ripete tutte le tracce (oppure il programma se è in corso la riproduzione programmata).
REPEAT GROUP	Ripete tutte le tracce del gruppo attuale.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni su questo sistema

Operazioni giornaliere—Riproduzione (vedere le pagine da 6 a 9)

Ascolto della radio:

- Se viene memorizzata una stazione in un numero predefinito già occupato, la stazione memorizzata in precedenza verrà cancellata.
- Se viene scollegato il cavo di alimentazione oppure se manca la corrente, le stazioni predefinite verranno cancellate in pochi giorni. In tal caso sarà necessario memorizzare nuovamente le stazioni.

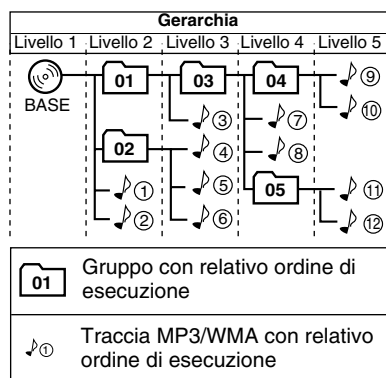
Supporti e file riproducibili:

- Questo sistema non consente la riproduzione di dischi “packet write”.
- Per la riproduzione di file MP3/WMA...
 - Per i dischi MP3/WMA è necessario un tempo di lettura maggiore rispetto ai CD regolari. (Esso dipende dalla complessità della configurazione dei file e dei gruppi.)
 - Alcuni file MP3/WMA di cui non è possibile la riproduzione verranno ignorati. Ciò è dovuto al loro processo di registrazione e alle condizioni di registrazione.
 - Al momento della creazione di dischi MP3/WMA, utilizzare il formato dischi ISO 9660 Level 1 o 2.
 - Questo sistema consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3/.wma> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluente).
 - Alcuni caratteri o simboli non appariranno correttamente sul display.
 - Per i file il numero massimo di caratteri visualizzati sul display è 32 (esclusa l'estensione), mentre per i tag ID3 è 30.
 - Per la creazione di file MP3/WMA, si consigliano una frequenza di campionamento da 44,1 kHz e una velocità di conversione di 128 kbps.
 - Questo sistema riconosce un totale di 999 tracce e 99 gruppi. Una volta superato il numero massimo, le tracce e i gruppi eccedenti non verranno riconosciuti.
 - Il sistema ignora le cartelle che non contengono tracce MP3/WMA.
 - L'ordine di riproduzione delle tracce MP3/WMA può differire da quello desiderato per la registrazione. Il sistema ignora le cartelle che non contengono tracce MP3/WMA.
- Per la riproduzione dei file contenuti nell'unità USB di memoria di massa...
 - Da questo sistema non è possibile inviare alcun dato all'unità USB di memoria di massa.
 - Si deve collegare direttamente al sistema un'unità USB di memoria di massa alla volta. Non fare uso di centraline hub USB.
 - Questo sistema non consente la riproduzione delle tracce codificate o crittografate con metodi particolari.
 - La batteria dell'unità USB di memoria di massa viene ricaricata quando il sistema è acceso.
 - Questo sistema non è in grado di riconoscere le unità USB di memoria di massa con caratteristiche di alimentazione elettrica superiori a 5 V/500 mA.
 - Questo sistema è compatibile con lo standard di comunicazione USB 2.0 Full-Speed.
 - Non è possibile riprodurre file di dimensione superiore a 2 GB.
 - Durante la riproduzione di file caratterizzati da un'elevata velocità di trasferimento si potrebbe verificare la perdita di alcune porzioni d'audio.
 - Il sistema potrebbe non riuscire a riconoscere determinate unità USB di memoria di massa, oppure esse potrebbero non funzionare correttamente.
 - I formati compatibili sono FAT16 e FAT32.
 - JVC non accetta alcuna responsabilità per l'eventuale perdita di dati che potrebbe verificarsi nell'unità USB di memoria di massa durante l'utilizzo del sistema.

Configurazione di gruppi/tracce MP3/WMA

Il sistema riproduce le tracce MP3/WMA nel modo seguente.

L'ordine di riproduzione indicato in figura è valido per le tracce MP3 e WMA registrate su disco.



- Le tracce MP3 o WMA contenute in una unità USB di memoria di massa potrebbero essere riprodotte in modo diverso.

Riproduzione di un apparecchio esterno:

- Se l'uscita audio dell'apparecchio non ha un minispinotto stereo a spillo, usare un adattatore per convertire il vostro minispinotto a spillo nella spina posseduta dall'uscita audio. Fare riferimento ai manuali forniti con l'apparecchio.

Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali (vedere le pagine da 10 e 11)

Regolazione dell'orologio:

- I numeri “0:00” lampeggeranno sul display finché l'impostazione dell'orologio verrà terminata.
- L'orologio può perdere o guadagnare 1 o 2 minuti al mese. In tal caso è necessario regolare nuovamente l'orologio.

Operazioni avanzate con i dischi e le unità USB di memoria di massa (vedere le pagine da 14 a 16)

Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata:

- Se si tenta di programmare la traccia numero 33, viene visualizzata sul display la dicitura “PROGFULL”.
- Durante i punti di programmazione...
 - L'immissione verrà ignorata se è stato programmato il numero di una voce non esistente sul disco (per esempio, è stata selezionata la traccia 14 su un disco che contiene solo 12 tracce).

Localizzazione dei guasti

In caso di problemi con il sistema, prima di rivolgersi all'assistenza tecnica controllare se l'elenco presente contiene la soluzione al problema.

Generali:

Le regolazioni o le regolazioni vengono cancellate improvvisamente prima di completare l'operazione.

⇒ Esiste un limite di tempo. Quindi è necessario ripetere la procedura.

È impossibile eseguire alcune operazioni.

⇒ Il microprocessore incorporato non funziona correttamente a causa di interferenze elettriche esterne. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e collegarlo nuovamente.

È impossibile utilizzare il telecomando per gestire il sistema.

⇒ Il segnale del telecomando incontra un ostacolo prima di raggiungere il sensore sul sistema.

⇒ Puntare il telecomando al sensore remoto sul pannello anteriore.

⇒ Avvicinarsi al sistema.

⇒ Le batterie sono scariche.

Non si sente alcun suono dai diffusori.

⇒ I collegamenti dei diffusori non sono corretti o sono allentati (vedere a pagina 4).

Operazioni con la radio:

L'ascolto di trasmissioni è disturbato da interferenze.

⇒ I collegamenti della antenna non sono corretti o sono allentati.

⇒ L'antenna FM non è stata estesa o posizionata correttamente.

Operazioni con i dischi:

È impossibile riprodurre il disco.

⇒ Il disco è capovolto. Reinserire il disco nel lettore con l'etichetta rivolta verso l'alto.

L'audio del disco non viene riprodotto in modo omogeneo.

⇒ Il disco è graffiato o sporco.

Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni dal sistema, mantenere i dischi ed i meccanismi puliti.

Manipolazione dei dischi

- Per rimuovere il disco dalla custodia, tenerlo per il bordo e premere leggermente nel foro centrale.
- Non toccare la superficie lucida del disco; non piegarlo.
- Dopo l'uso, riporre il disco nella custodia per evitare di danneggiarlo.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie del disco.
- Evitare l'esposizione alla luce solare diretta, a temperature estreme e all'umidità.

Per pulire il disco:

Pulire il disco con un panno morbido con un movimento diretto dal centro verso il bordo.

Maneggio delle unità USB di memoria di massa

- Non si deve toccare il connettore USB.
- Si deve fare attenzione a non danneggiare il connettore USB.
- Dopo l'uso, per impedire che il connettore USB si danneggi si suggerisce di riapplicarvi il coperchio o di farlo rientrare nell'unità.

Pulizia del sistema

- Eliminare le macchie con un panno morbido. Se il sistema è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro e ben strizzato; quindi asciugare con un panno asciutto.
- Per evitare di deteriorare, danneggiare o rimuovere la vernice dal sistema, fare attenzione a quanto segue:
 - NON usare panni ruvidi.
 - Pulire sempre delicatamente.
 - NON usare solvente o benzina.
 - NON utilizzare sostanze volatili, per esempio insetticidi.
 - NON lasciare plastica o gomma a contatto con le superfici dell'unità per lungo tempo.

Specifiche

Sezione amplificatore

Potenza uscita:	5 W per canale, min. RMS, pilotato a 4 Ω a 1 kHz con non oltre il 10% di distorsione armonica complessiva. (IEC268-3)
Diffusori/impedenza:	4 Ω – 8 Ω

Terminali

AUDIO IN:	
Sensibilità d'ingresso/impedenza:	250 mV/50 k Ω
USB MEMORY:	
Specifiche USB	Compatibile con l'interfaccia USB 2.0 Full Speed
Apparecchi compatibili:	Di tipo per memorizzazione di massa
sistema di file compatibile:	FAT16, FAT32
Potenza uscita:	5 V CC $\approx$ 500 mA

Sezione sintonizzatore

Gamma di sintonizzazione FM:	da 87,50 MHz a 108,00 MHz
------------------------------	---------------------------

Sezione lettore CD

Gamma dinamica:	60 dB
Rapporto segnale/interferenza:	60 dB
Fluttuazione e wow:	Non misurabile

Generali

Alimentazione:	230 V CA $\sim$, 50 Hz
Consumo di energia:	25 W (in funzionamento) 0,7 W (in standby)
Dimensioni (approssimative):	150 mm $\times$ 175 mm $\times$ 211 mm (L $\times$ A $\times$ P)
Peso (approssimativo):	2,1 kg

Diffusori

Tipo:	Bass-reflex a 1 via
Diffusori:	cono da 10 cm $\times$ 1
Impedenza:	4 Ω
Dimensioni (approssimative):	140 mm $\times$ 173 mm $\times$ 170 mm (L $\times$ A $\times$ P)
Peso (approssimativo):	1,2 kg ciascuno

Accessori in dotazione

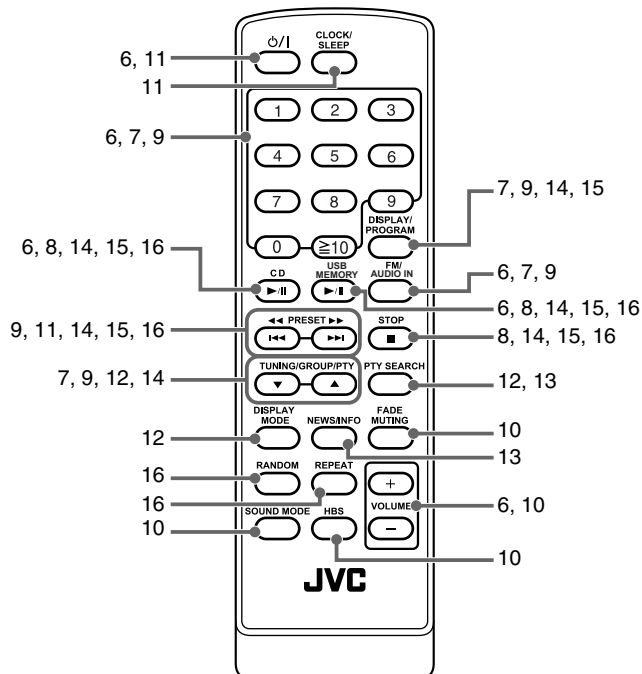
Vedere a pagina 3.

Design e specifiche soggetti a modifiche senza preavviso.

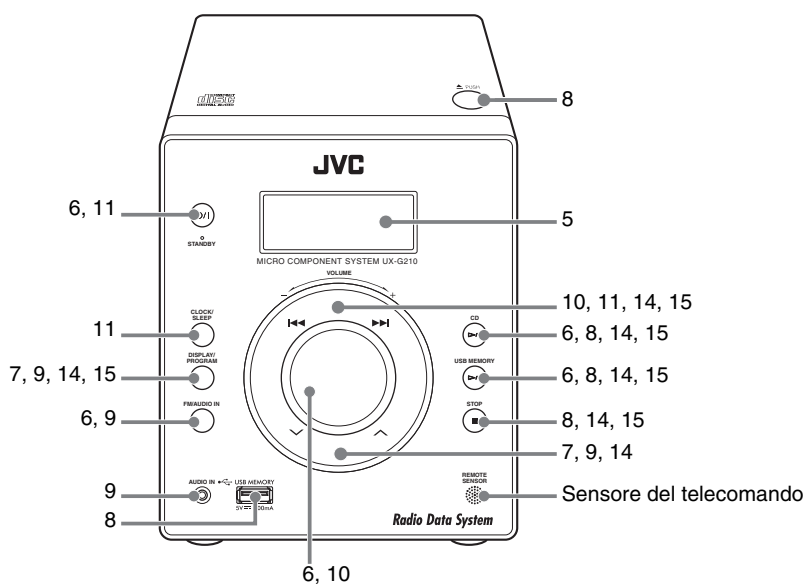
Indice delle parti

Vedere le pagine relative per l'uso dei tasti e dei comandi.

Telecomando



Unità principale



JVC